



Haft H

سال هشتم - شماره ۳۸۶

پنجشنبه ۲۶ فروردین ۱۳۹۵ - ۱۴ آوریل ۲۰۱۶

پها: ۲.۵۰ دلار / در مونترال رایگان



FORUM SOCIAL MONDIAL

امسال در مونترال با شرکت دهها هزار نفر

همایش اجتماعی جهانی

واکنشی به افسار گسیختگی سرمایه‌های غول آسا

هنر در شهر

بادهای طلایی؛ اجرای کنسرت «ژان فرانسوا بلانژه»

پریسا کولان

ادبیات

نسیم مرعشی:

نوشتن کشف و شهود من است

علی زندیه‌ویلی

حکومت نجبا در برابر مردم سالاری

اندیشه

رضا داودی

مهاجرت

بازگشایی برنامه‌های مهاجرتی

کارآفرینی و سرمایه‌گذاری

معصومه علی‌محمدی



این موفقیت حق شماست، آن را تصاحب کنید!

دوره دانشگاهی کارشناسی در دو سال
**Bachelor of business administration
(B.B.A.) bilingual in 2 years**
دوره دانشگاهی کارشناسی ارشد، در یک سال
**Master of information technology
(M.Sc.) in 1 year**

■ فرانسه: تمامی سطوح
■ انگلیسی: تمامی سطوح
■ دوره های کار آفرینی
■ Starting a Business

دوره های دانشگاهی
برای جذب آسان در بازار کار

TELUQ/MATCI
خدمات تضمینی

مشاوره اختصاصی به
هفت زبان

دوره های واجد شرایط برای
دریافت وام و بورس



پیگیری اختصاصی برای هر دانشجو
برنامه زمانی قابل انعطاف

روش های بهتر کسب دانش

یادگیری سریع و مؤثر

با ما تماس بگیرید:



(514) 747 2161



info@matci.ca



1922, Rue Sainte Catherine Ouest
#600 Montreal Qc (H3H 1M4)



خدمات ما برای شما:

- مشاوره شخصی برای بررسی تمام داروهایی که مصرف می‌کنید
- ارزیابی پرونده پزشکی
- ویزیت در منزل شما با قرار قبلی
- بروشورهای آگاهی‌دهنده درباره موضوعات متنوع مربوط به سلامتی
- تجدید نسخه به طور اتوماتیک با استفاده از اینترنت
- فروش و اجاره وسایل ارتوپدی
- ارگانایزر قرص
- مشاوره در زمینه نارسایی بیش‌فعالی و عدم تمرکز (ای.دی.اچ.دی)

دلپوری رایگان دارو

با مشاورین فارسی زبان

در خدمت جامعه افغانی و ایرانی

اولین داروخانه با مدیریت ایرانی
در South Shore مونترال، در کنار IGA

3305, Broadway Ave, Suite 101, Brossard, QC J4Z 2P4

450 656 - 4848

Monday to Friday 8:30 AM – 9:00 PM Saturday to Sunday 9:00 AM – 6:00 PM

Fax: 450 656 - 7878

آتوسا تنگستانی فر



LE GROUPE HYPOTHECAIRE ET IMMOBILIER

هدیه من به شما
پرداخت اولین قسط
دو هفته گانه وام بانکی شما



آپارتمان یک خوابه مبله

- در قلب شهر
- یک بلوک فاصله با دانشگاه و متروی Concordia
- دید بسیار زیبا
- دسترسی به تمام امکانات

ماهیهانه ۱۴۵۰ دلار

سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری تاییدیه وام بانکی
- تهیه وام مسکن و مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن

1896 boul. Thimens, St- Laurent, QC H4R 2K2

514 995 3041

atosa@vantagerealtygroup.ca

سومین دورۀ جشن واژه‌ها

TROISIÈME ÉDITION FESTIVAL DES MOTS



یکشنبه، اول می ۲۰۱۶ | ساعت ۱۵:۰۰ | ۱۵h
 1200 de Bleury Montréal, QC H3B 3J3 ☺ Place des Arts (sortie de Bleury)
 محل فروش بلیط : مدرسه دهخدا - تپش دیجیتال - فروشگاه سنت لوران - تلفن : 438-238-3091 | 514-258-8186



Re-Mi Academy of **Music**



Annual Concert

Sunday - April 17th 2016

15:00 - 18:00



Tickets Available

Oscar Peterson



514. 996. 1620

www.remiacademy.com

7141 Rue Sherbrooke O, H4B 1R6



remi@remiacademy.com



سال هشتم - شماره ۳۸۶
پنجشنبه ۲۶ فروردین ۱۳۹۵ - ۱۴ آوریل ۲۰۱۶
بها: ۲.۵۰ دلار / در مونترال رایگان

1396 Ste Catherine St. West
Suite # 425
Montreal QC, H3G 1P9
(514)787-8848
• www.hafteh.ca
• info@hafteh.ca
• editor@hafteh.ca
• ad@hafteh.ca
• ISSN 1918-4379 HafteH

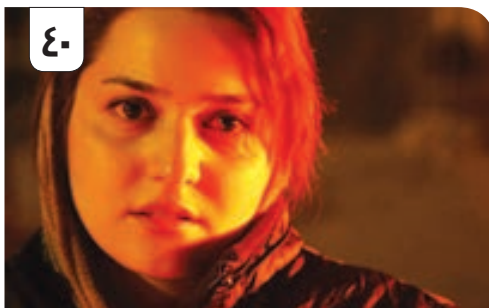
در صورت تمایل برای حمایت از
تلاش های ما کمک های مالی خود را
به حساب زیر واریز کنید
Chacavac Cultural Centre
TD Canada Trust
Transit #: 0515
Account #: 5209119

تعطیلات هفته در سال ۲۰۱۶
میلادی: ۷ ژانویه
۲۴ مارس
۷ جولای
۱۳ اکتبر
ساعت کار دفتر هفته:
سه شنبه، چهارشنبه و
پنجشنبه از ۱۰ صبح تا
۳ بعدازظهر



۱۲

گفت و گو
مهدیه مصطفایی
با علیرضا فخاریان درباره کنسرت آموزشی در جامعه
ایرانی:
هفتاد هنرجوی آکادمی ر-می بر روی صحنه
در این کنسرت بیش از ۷۰ نفر از بهترین نوازنده های ...



۴۰

ادبیات
علی زندیه و کیلی
با نسیم مرعشی؛ نویسنده و روزنامه نگار
نوشتن کشف و شهود من است
ادبیات را برای این انتخاب کرده ام که فردی است



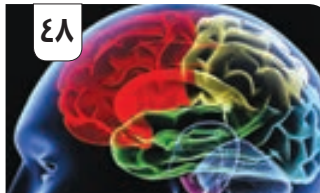
۳۸

اندیشه
رضا داودی
مردم سالاری در نزد افلاتون و ارسطو
حکومت نجبا در برابر مردم سالاری
انسان چیست؟ ذات بشر در چیست؟



۲۰

هنر در شهر
برسا کولکان
بادهای طلایی
«ژان فرانسوا بلانژه» هنرمند موسیقی دان اهل
مونترال...



۴۸

دانش
مریم ایرانی
ما از چند درصد مغزمان استفاده
می کنیم؟
اگر یک سلول مغزی و یا همان نورون...

شماره ۳۸۶

۵۲ ادبیات؛ داستان: تفریق خاک/ ابوتراب خسروی
۵۹ آشپزی و سرگرمی/ هفته
۶۲ قصه های هفته/ زینب مسلم زاده، هاله هفت لنگ
۶۴ فال هفته/ سارا نژادی و خاطره تحویل داری یکتا

۶ سخن هفته: زیبایی جهانی شدن و زشتی های
جهانی سازی / سردبیر
۸ کانادا: تاسیس یک شرکت مجهز به هواپیماهای
بمباردیر ایران؟ / شهروز پزشکی
۱۱ مهاجرت: بازگشایی برنامه های مهاجرتی کارآفرینی و
سرمایه گذاری / معصومه علی محمدی
۱۴ اخبار مونترال: «مهاجرت و خانواده های ایرانی»؛
دوره ای برای تازه واردان / مهدیه مصطفایی
۱۶ تقویم: تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی مونترال
۲۶ خوانندگان: نگاهی به بحث های دکتر فریدون بابایی و
آقای ابوجعفر خدیر / فرزین طیرانی
۳۴ آیدین شافاق: «ئل بیر اولسا، ضربی، کَرَن سیندیرار»/
لیلی خاقانی
۴۲ ادبیات جامعه: سلامت روح و گوش میانی / پاشا آزاد
۵۰ تقاطع: کتابخانه بزرگ مونترال و مرکز اسناد ملی
کبک / «علی» ادمن «همه چیز در مورد مونترال»



DAVID BERGER
Avocat - Attorney
Immigration-Refugees-Citizenship

عضو سابق پارلمان کانادا و سفیر در چند کشور
عضو کانون وکلای کبک

دیوید برگر
مهاجرت و امور اداری

- ♦ دریافت مجوز انتقال پول به کانادا در پیوند با قوانین تحریم ایران
- ♦ تقاضای اقامت، اجازه کار، اجازه تحصیل، ویزای اقامت
- ♦ متخصص تقاضای فرجام در پرونده های مهاجرت و پناهنده
- ♦ فرجام خواهی پرونده های مزایای بازنشستگی
- ♦ پرونده های ضبط اموال در گمرک

Tel: 514-961-8746 Fax: 514-961-8746 Fax: 514-935-2663 bergerdav@gmail.com
1980, rue Sherbrooke Oest, Bureau/Suite 900 - 25 Montreal, Quebec H3H 1E8

زیبایی جهانی شدن و زشتی‌های جهانی‌سازی

سردبیر

از ۵۰ تا ۸۰ هزار شرکت‌کننده آماده می‌کنند. امیدوارم جامعه افغان / ایرانی هم سهم خود را در این همفکری ادا کند و بخشی از موج عظیم مقاومت در برابر تخریب بشود. بسیار پیش از آنکه مفاهیم جهانی شدن و جهانی سازی موضوع بحث روشنفکران قرن بیست و بیست و یک بشود، سعدی شیراز سروده بود:

بنی آدم اعضای یک پیکرند
که در آفرینش ز یک گوهرند
چو عضوی به درد آورد روزگار
دگر عضوها را نماند قرار

جهانی شدن عبارت زیبایی است، زیبایی آن به‌ویژه در این روزها که خط و مرزهای روزافزون و زشت سطح کره خاک را پوشانده باید بیش از هر زمانی متجلی شود. اما... جهانی شدن یا جهانی‌سازی که در فارسی در برابر واژه فرنگی Globalization به کار گرفته شده است این روزها نه تنها بیانگر زیبایی پیوستگی و همبستگی نیست بلکه برای گروه بزرگی از مردمان نتیجه‌های جز فقر و رنج نداشته است. ظاهراً محدودیت‌های قوانین و مقررات ملی کشورهای «شمال» در دهه‌های گذشته رفته رفته برای غول‌های مالی و صنعتی بیش از حد دست‌باگیر شد و این «خدایان» ثروت و مکنت را بر آن داشت تا «بند» از پای بگسلند... و چنین بود که جهانی‌سازی آغاز شد. بخشی از فعالان سرزمین‌های «جنوب» در دو دهه‌ی گذشته نهادی را بنیاد گذاشتند که همایش اجتماعی جهانی World Social Forum نام گرفت؛ نهادی برای همفکری درباره چگونگی روبرو شدن با روندی که بی‌هیچ ملاحظه‌ای پیش می‌رود و بنیاد طبیعی زندگی گروه بزرگی از مردمان این جهان را نابود می‌کند. امسال «فوروم» یادشده در مونترال برگزار می‌شود. برگزار کنندگان خود را برای پذیرایی



۲۸ پرونده هفته ■ خسرو شمیرانی

امسال در مونترال با شرکت ده‌ها هزار نفر
همایش اجتماعی جهانی
World Social Forum
واکنشی به افسارگسیختگی سرمایه‌های غول‌آسا

صورت آواز مرغ است آن کلام
غافل است از حال مرغان مرد خام
با سپاس ویژه از همکاران این شماره:
پاشا آزاد، کورش اسدی، آتفه چهارمخالیان، ابوتراب خسروی، نسترن صادقی، فرزین طیرانی، زینب مسلم‌زاده، هاله هفت‌لنگ

- نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.
- استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.
- درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

ادبیات: علی زندیه وکیلی
هنر: پریسا کوکلان
دانش: مریم ایرانی
موسیقی: سعید سالیانی
اندیشه: رضا داودی
ورزش: فرهاد مفیدی
فال هفته: سارا نژادی و خاطره تحویل‌داری

سردبیر: خسرو شمیرانی
صفحه‌آرایی: آتیه هفته
دبیر بخش آذربایجان: لیلی خاقانی
بخش افغان: نرگس هاشمی و حبیب عثمان
کاریکاتوریست: داریوش رمضان
عکاس: حامد تابعین
اخبار کبک و کانادا: شهروز پزشکی
اخبار جامعه افغان و ایرانی مونترال: مهدیه مصطفایی

- هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.
- برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.
- لطفاً مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار وارد) نگاه دارید.
- هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

ایران؛ تاسیس یک شرکت مجهز به هواپیماهای بمباردیه



شرکت‌های چندملیتی درباره حضور در ایران مشاوره می‌دهد، گفت: «جزیره قشم در تنگه هرمز واقع است. تهران این منطقه را منطقه آزاد اعلام کرده است تا مبادلات اقتصادی آسان‌تر شود. این باعث شده است جزیره از لحاظ صنعتی نیز توسعه پیدا کند». رضوی افزود: «این توان بالقوه قابل ملاحظه‌ای برای بمباردیه به شمار می‌رود زیرا طرح‌های صنعتی زیادی آنجا هست. شماری از بانک‌های روسی و چینی در این جزیره حضور دارند. شرکت‌هایی از استرالیا و ژاپن نیز ابراز تمایل کرده‌اند آنجا حضور یابند». همچنین دولتی بودن شرکت هواپیمایی جدید کارها را برای بمباردیه آسان می‌کند. به گفته رضوی: «این ناحیه آزاد در کنترل دولت ایران است بنابراین شرکت هواپیمایی از حمایت دولت برای تامین منابع مالی برخوردار خواهد بود».

در اوایل ماه فوریه کانادا از شدت مجازات‌های اقتصادی علیه ایران کاسته بود. چرا که معتقد است ایران به تعهدات هسته‌ای خود عمل کرده است. بمباردیه از لحاظ تئوری می‌تواند به ایران هواپیما بفروشد اما پیش از صادرات هواپیماهایش باید از دولت‌های آمریکا و کانادا اجازه بگیرد. برخی از شرکت‌ها یا گروه‌ها همچنان در فهرست‌های سیاه آمریکا و کانادا قرار دارند. شرکت هواپیمایی ماهان از جمله شرکت‌های تحت مجازات است که بمباردیه حق فروش هواپیما به آن را نخواهد داشت.

راديو کانادا گزارش داد منطقه آزاد قشم در ایران به دنبال ایجاد شرکت هواپیمایی جدیدی است که شاید هواپیماهای آن را شرکت کانادایی بمباردیه تامین کند.

به گزارش هفته به نقل از بهادر ذبیحیان گزارشگر راديو کانادا، حمیدرضا مومنی مدیر منطقه آزاد قشم اعلام کرده مایل است یک شرکت هواپیمایی جدید دولتی امسال در قشم تاسیس شود. در حال حاضر یک شرکت هواپیمایی خصوصی در این ناحیه وجود دارد. وی افزود شرکت هواپیماسازی بمباردیه کانادا ابراز تمایل کرده است هواپیماهای این شرکت جدید را تامین کند.

به گفته یک منبع آگاه، مذاکرات بین بمباردیه و منطقه آزاد قشم، که مسئول تامین مالی خرید هواپیماها خواهد بود، به مرحله‌ای پیشرفته رسیده است. هنوز تعداد هواپیماهایی که قرار است به این شرکت فروخته شود، مشخص نیست. سخنگوی منطقه آزاد قشم از پاسخ دهی به سئوالات راديو کانادا خودداری کرد. ایزابل گوئیته سخنگوی بمباردیه نیز از تایید یا تکذیب این خبر امتناع کرده است. وی با وجود این گفت: «بازار ایران مورد توجه شرکت بمباردیه هست. شماری از نمایندگان شرکت بمباردیه در ماه‌های اخیر به ایران سفر کرده بودند».

حسن رضوی مدیر شرکت «وکیل گروپ» (Vakil Group) شرکتی که به



Financière
Money Wise
Financial

ارسال ارز به ایران و سایر نقاط جهان
Currency Exchange & Money Transfer

514-485-6000

6520 St. Jaques Montreal, QC H4B 1T6

مصطفی عزیزی آزاد شد

■ رادیو کانادا به نقل از سی.بی.سی. نوشت مصطفی عزیزی شاعر و فیلساماز ایرانی مقیم تورنتو که به تحمل هشت سال زندان در ایران محکوم شده بود، آزاد شد. به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا: آرش عزیزی پسر مصطفی عزیزی ۵۴ ساله، روز شنبه این خبر را در شبکه‌های اجتماعی اعلام کرد و نوشت: «پدرم عفو و آزاد شده است. از همه آنهایی که در این لحظات دشوار در کنار ما بوده اند سپاسگزارم». پرستو عزیزی دختر مصطفی عزیزی نیز گفته است مدتی کوتاه با پدرش صحبت کرده است. به گفته پرستو عزیزی پدرش واقعا خوشحال است و هنوز این آزادی ناگهانی را باور نکرده است. در صفحه فیسبوک پرستو عزیزی نوشته شده است: «بالاخره پس از یک سال کابوس، بعد از بیش از یک سال نبرد، امشب خواب خوشی خواهیم داشت. پدرم آزاد است».



این خبر باعث خوشنودی ایرانیان ساکن کانادا شد. مریم نایب یزدی از فعالان حقوق بشر و از دوستان مصطفی عزیزی گفت: «واقعا بسیار خوشحالم. این برای جامعه ایرانیان واقعا دردناک و ناامیدکننده بود که بینند یکی از برجسته‌ترین هنرمندان‌شان بدون هیچ دلیلی به زندان افتاده است به همین علت آزادی او خبری بسیار مسرت بخش است». رادیو کانادا در ادامه نوشته است مصطفی عزیزی برای ملاقات با اعضای خانواده‌اش در ژانویه ۲۰۱۵ به ایران رفته بود که بازداشت شد. وی سپس به زندان اوین منتقل و به جرم اهانت به رهبری و تبلیغ علیه نظام به هشت سال زندان محکوم شد.

صادرات محصولات دریایی ایران به آمریکا و کانادا

■ یکی از مسئولان رسمی ایران در گزارشی اعلام کرد ایران به دنبال صادرات محصولات دریایی خود از جمله خاویار و میگو به آمریکا و کانادا است. به گزارش هفته به نقل از روزنامه ایران دیلی، حسن صالحی معاون وزیر کشاورزی ایران گفته است: «هیچ مانعی در صادرات محصولات دریایی به آمریکا وجود ندارد». وی یادآوری کرد: «ایران به دنبال اهداف جدید صادرات در اروپا، جنوب شرق آسیا، آمریکا، کانادا و روسیه است». صالحی در ماه ژانویه گفته بود: «ایران توان صادرات ۱۰۰۰۰۰ تن محصولات دریایی را به روسیه دارد». وی تصریح کرده بود: «تقاضای محصولات دریایی در روسیه فراتر از توان صادرات ایران است». روسیه در نظر دارد به جای واردات محصولات دریایی از ترکیه، محصولات دریایی ایران، جمهوری آذربایجان و آبخازی را وارد کند.



انتقاد عفو بین‌الملل از موضع کانادا در برابر ایران و عربستان

■ سازمان عفو بین‌الملل همچنان بر موضع خود علیه ایران و عربستان سعودی تأکید کرد. به گزارش هفته به نقل از پایگاه اینترنتی رادیو کانادا، عفو بین‌الملل می‌گوید ایران و عربستان سعودی مسئول افزایش قابل ملاحظه موارد اعدام در جهان در سال گذشته‌اند. سال گذشته موارد اعدام در عربستان سعودی ۷۶ درصد افزایش یافت. الکس نوس دبیر کل عفو بین‌الملل کانادا گفت: «کانادا باید پیامی قاطع به دولت‌های ایران و

عربستان بدهد». درحالی که دولت ترودو مورد انتقاد فزاینده عفو بین‌الملل قرار گرفته است، استغاف دیون وزیر امور خارجه کانادا می‌گوید رابطه علت و معلول بین افزایش اعدام‌ها و سیاست‌های دولت کانادا وجود

ندارد». دیون گفت: «ببینید ما در عربستان حضور داریم و اعدام‌ها افزایش می‌یابد. در ایران حضور نداریم و اعدام‌ها افزایش می‌یابد». دولت کانادا همچنان از سیاست‌های جدیدش دفاع می‌کند که عبارت است از تأکید بر دیپلماسی به جای تحریم روابط. استغاف دیون افزود: «ما می‌کوشیم با این کشورها به صراحت و مستقیما صحبت کنیم اما در عین حال می‌کوشیم حاضر باشیم تا دستگیره‌هایی در این جوامع پیدا کنیم و اوضاع را متحول سازیم». وی یادآوری کرد هر سال کانادا میزبان هزاران دانشجوی سعودی است. وی می‌گوید این دانشجویان پس از بازگشت به کشورشان دیدگاه بازتری برای تغییرات در کشورشان و نیز مبارزه با اعدام خواهند داشت.



Amnesty International





**Bureau de Change
Currency Exchange**

(514) 844 - 4492

ارائه خدمات ارزی:

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal QC, H3G 1M6 | info@expertfx.ca | www.expertfx.ca

خداحافظی مولکر از ریاست حزب ان.دی.پی



■ اعضای حزب ان.دی.پی (NDP) در کنگره این حزب در شهر ادمونتون، تصمیم به برکناری مولکر از ریاست این حزب گرفتند. به گزارش هفته به نقل از رسانه‌های کانادا، یکشنبه بعد از ظهر پس از اعلام نتیجه رای گیری سکوتی شگفت‌انگیز محل برگزاری کنگره را فرا گرفت. هزار و هشتصد نماینده این حزب در ادمونتون برای رای اعتماد به مولکر دور هم حضور پیدا کرده بودند. در این رای گیری، ۵۲ درصد فعالان این حزب خواستار برگزاری رقابتی دوباره برای تعیین رئیس جدید حزب شدند در حالی که فقط ۴۸ درصد اعضا از

رای گیری برای تعیین رئیس جدید این حزب در دوازده تا بیست و چهار ماه آینده برگزار شود. تا آن زمان مولکر رئیس موقت این حزب باقی می‌ماند. توماس مولکر ابراز امیدوار کرد رئیس بعدی در راس این حزب بتواند همه را با هم متحد سازد و تغییرات مثبتی بر حزب اعمال کند.

نتیجه تحقیقات یک گروه کاری در این حزب با هدف بررسی علل شکست در انتخابات پارلمانی اخیر نشان داده بود که «ان.دی.پی. همسو با خواسته‌های کانادایی‌ها برای پایان دادن به سال‌های نخست وزیری هارپر نبوده است». همچنین این حزب نتوانسته بود پاسخگوی خواسته‌های متفاوت مردم کبک باشد.

مولکر در ماه فوریه گذشته اذعان کرده بود در مبارزات انتخاباتی اخیر مرتکب خطاهایی شده است.

مولکر حمایت کردند. مسئولان حزب ان.دی.پی. گفته بودند اگر مولکر می‌خواهد موقعیت خود را در راس این حزب تقویت کند باید بیش از هفتاد درصد آرا را کسب کند که او حتی نتوانست بیش از ۵۰ درصد رای بیاورد. این ضربه‌ای بزرگ به مولکر به شمار می‌رود. به این ترتیب او اولین رئیسی است که از حزب ان.دی.پی. با رای عدم اعتماد کنار گذاشته می‌شود. قرار است

یک کشته در واژگونی جرثقیل در مرکز شهر مونترال



■ در حادثه‌ای نادر بر اثر واژگون شدن یک جرثقیل در مرکز شهر مونترال در روز یکشنبه، یک نفر جان خود را از دست داد و یک فرد دیگر به شدت زخمی شد. به گزارش پایگاه خبری تی.وی.ای، در این حادثه یک پدر و پسر که در حال شستشوی پنجره‌های ساختمانی در مرکز شهر بودند، از جرثقیل سقوط کردند. کارگر ۵۳ ساله در دم جان سپرد در حالی که پسر نوزده ساله‌اش به شدت زخمی شد. به گفته کارشناسان، این حادثه صبح یکشنبه نزدیک یکی از ساختمان‌های دانشگاه یوکم (UQAM) در شمال بولوار رنه لوک روی داد. جرثقیل بیست متری که روی کامیونی نصب بود، به دلایلی نامعلوم سقوط کرد و روی پیاده رو افتاد. بر اثر سقوط جرثقیل، کامیون نیز چرخید و به صورت افقی قرار گرفت. به گزارش پلیس: «خوشبختانه در لحظه حادثه هیچ عابری در محل حضور نداشت و به فرد دیگری آسیب نرسید». تحقیقات برای پی بردن به علل این حادثه ادامه دارد.

انصراف سام حمد از مزایای وزارتخانه‌ای خود



■ سام حمد رئیس شورای خزانه‌داری دولت کبک که به علت ذکر شدن نامش در یکی از رسوایی‌های مالی، به طور موقت از سمت وزارتخانه‌ای خود کناره‌گیری کرده بود گفت از همه مزایای وزارتی اش انصراف می‌دهد. این درحالی بود که فیلیپ کوپار نخست وزیر کبک ترجیح داده بود تا زمان پایان تحقیقات وی از این سمت کنار گذاشته شود اما همچنان سمت و مزایای خود را حفظ کند. سام حمد: «گفت به یکی از اهداف اصلی حمله به

دولت کوپار تبدیل شده و بهتر است که از دولت فاصله بگیرد».

مزایای مرتبط با این سمت عبارت بود از برخوردار بودن از یک خودروی لیموزین، راننده و محافظ و نیز پاداشی ۶۸ هزار دلاری. به این ترتیب وی از همه این مزایا انصراف داد و صرفاً سمت خود به عنوان نماینده پارلمان را حفظ کرد.

کوپار تاکید کرد سام حمد به طور دائم از وزارتخانه کنار گذاشته شده است.

Century 21
Accès
Agence immobilière

مینو اسلامی
مشاور املاک در مونترال بزرگ - مسکونی و تجاری

- تجه و وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- گام به گام با شما تا پایان قرارداد
- ارزیابی رایگان

Minoo Eslami
Real estate broker
Minoo.eslami@century21.ca
Cell: 514 967 5743

Hot
House of Travel

Maison de Voyages
House of Travel

آژانس مسافرتی / فریتر معتمدی

پرواز به ایران و سایر نقاط با بهترین نرخ‌ها
مناسب‌ترین بسته‌های مسافرتی Last Minute

24 years experience in Montreal
Titulaire d'un permis du Québec

farnaz@hot.ca
www.hot.ca

514-842-8000 Ext. 296
1170 Place du Frère André (Square Phillips)
Montréal, Québec, H3B 3C6

بازگشایی برنامه‌های مهاجرتی کار آفرینی و سرمایه‌گذاری

این صفحه توسط موسسه مهاجرتی آی.سی.پی.
ICP Immigration حمایت شده است.
www.icpimmigration.com



اداره مهاجرت کبک هفته گذشته اعلام کرد سه برنامه بیزنسی این استان را با سهمیه محدود با شرایط پذیرش سال قبل دوباره بازگشایی می‌نماید. بر این اساس برنامه سرمایه‌گذاری کبک از تاریخ ۳۰ ماه می ۲۰۱۶ با سهمیه ۱۹۰۰ درخواست بازگشایی خواهد شد و هر یک از برنامه‌های کارآفرینی و خویش‌فرمایی کبک با سهمیه ۵۰ درخواست از آغاز ماه آوریل ۲۰۱۶ باز شدند. کلیه متقاضیانی که به زبان فرانسه در سطح ب ۲ تسلط داشته و قادر به ارائه نتیجه آزمون مورد تایید می‌باشند علاوه بر اینکه بدون در نظر گرفتن سهمیه مورد گزینش قرار خواهند گرفت، پرونده درخواست آنها نیز با الویت بررسی خواهد شد.

برنامه سرمایه‌گذاری کبک

شرایط درخواست بر اساس برنامه سرمایه‌گذاری کبک شامل اثبات دارایی خالص به میزان یک میلیون و ششصد هزار دلار کانادا، حداقل ۲ سال سابقه مدیریت ارشد در ۵ سال گذشته و آمادگی پرداخت مبلغ هشتصد هزار دلار کانادا به دولت استان کبک به صورت سپرده ۵ ساله و بدون بهره است. بدیهی است تسهیلات اخذ وام برای پرداخت سپرده از یکی از مؤسسات مالی مورد تایید اداره مهاجرت نیز مهیا است.

حداکثر سهمیه برای این دوره، تعداد ۱۹۰۰ درخواست در نظر گرفته شده است که تعداد ۱۳۳۰ درخواست مختص به متقاضیان از چین و هنگ کنگ و تعداد ۵۷۰ درخواست باقیمانده از این سهمیه مختص به متقاضیان دیگر کشورهای جهان است. متقاضیان علاقه‌مند به درخواست براساس این برنامه‌ی مهاجرتی قادر خواهند بود از تاریخ ۳۰ ماه می ۲۰۱۶ تا ۲۸ ماه فوریه ۲۰۱۷ نسبت به ارسال فایل تکمیل شده خود اقدام نمایند.

برنامه کارآفرینی کبک

این برنامه مهاجرتی از آغاز ماه آوریل ۲۰۱۶ تنها با سهمیه ۵۰ درخواست بازگشایی شد. متقاضیان برنامه کار آفرینی ملزم به اثبات دارا بودن حداقل سیصد هزار دلار کانادا دارایی خالص با شرط حداقل ۲ سال سابقه مدیریت طی ۵ سال گذشته در کسب و کاری که خود صاحب و یا سهامدار آن بوده‌اند است. بدیهی است متقاضی ملزم به ایجاد و یا خرید یک کسب و کار در این استان با حداقل سرمایه‌گذاری به مبلغ ۱۰۰ هزار دلار کانادا و ایجاد حداقل یک شغل تمام وقت برای یک مهاجر و یا شهروندان کانادایی پس از اخذ اقامت خواهد بود. کلیه متقاضیانی که به زبان فرانسه در سطح ب ۲ تسلط داشته و قادر به ارائه

نتیجه آزمون مورد تایید هستند علاوه بر اینکه بدون در نظر گرفتن سهمیه مورد گزینش قرار خواهند گرفت، پرونده درخواست آنها نیز با الویت بررسی خواهد شد.

برنامه خویش‌فرمایی کبک

این برنامه مهاجرتی از آغاز ماه آوریل ۲۰۱۶ تنها با سهمیه ۵۰ درخواست بازگشایی شد. متقاضیان برنامه خویش‌فرمایی استان کبک نیز باید دارای شرایط خاصی باشند که این شرایط عبارتند از:

- دارا بودن حداقل سیصد هزار دلار کانادا دارایی خالص
- دارا بودن حداقل ۲ سال سابقه مدیریت طی ۵ سال قبل از درخواست در کسب و کاری که خود به تنهایی و یا به اتفاق همسر خود صاحب و یا سهامدار آن هستند.

- اعلام علاقه‌مندی خود برای ادامه فعالیت تجاری‌شان در کبک
شرط آگاهی به زبان فرانسه در سطح ب ۲ برای این برنامه نیز متقاضی را نه تنها از محدودیت سهمیه تعیین شده معاف می‌سازد بلکه درخواست متقاضی را نیز در الویت بررسی قرار خواهد داد.

لطفاً سؤالات خود را به آدرس ایمیل Q@hafteh.ca ارسال کنید. ما در شماره‌های آینده مجله هفته به سؤالات شما پاسخ خواهیم داد.


ICP Immigration Inc.
www.icpimmigration.com



معصومه علیمحمدی (بهبهانی)

با گروه مجرب خود ارائه‌کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت، برنامه‌های مهاجرتی فدرال و استانی از طرق سرمایه‌گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشاوندی، دانشجویی، پناهندگی، ... و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تایید رسمی مدارک در کانادا می‌باشد.

جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دفتر ما در مونتreal و تهران تماس حاصل فرمایید رضایت شما پشتوانه نام و اعتبار ماست.

Montreal office:

Cell: (514) 778 9011

Office: (514)289 9044

Toll free from Iran:

(021) 8531 2878

info@icpimmigration.com

1117 Ste. Catherine west #511

Montreal Quebec H3B 1H9

Tehran office:

Tel.: (021) 2290 4396



کنسرت آموزشگاهی در جامعه ایرانی هفتاد هنرجوی آکادمی ر-می بر روی صحنه

گفت‌وگو با علیرضا فخاریان مدیر آکادمی رمی

مهدیه مصطفایی

آموزشگاهی «آیا منظور در کامیونیتی ایرانیان است یا در کل مونترال؟

منظور در کامیونیتی ایرانیان هست تا به حال چنین کنسرتی با این تعداد و کیفیت برای ایرانیان مونترال برگزار نشده است.

این کنسرت چه سبک یا سبک‌هایی را ارائه خواهد کرد؟

در این کنسرت موسیقی پاپ، کلاسیک و موسیقی ایرانی اجرا خواهد شد.

با توجه به جایگاهی که شما برای این کنسرت در نظر دارید آیا پوشش رسانه‌ای خارجی هم دارید یا خیر؟ پوشش رسانه‌ای این کنسرت فقط در فضای آموزشی خود آموزشگاه، خانواده‌های هنرجویان، رسانه‌های فارسی زبان و صفحه‌های اینترنتی متعلق به ایرانیان بیشتر انجام شده است.

این کنسرت با توجه به گستردگی که دارد چه تاثیری در اشاعه موسیقی در جامعه کوچک ما دارد؟

برگزاری این کنسرت‌ها حس اعتماد خانواده‌ها را به اساتید موسیقی ایرانی ساکن مونترال بیشتر می‌کند و فرصتی هست که بتوانند نتیجه تمرینات خودشان و یا فرزندان‌شان را ببینند و برای خودشان و دوستان‌شان انگیزه‌ای ایجاد کند تا کلاس‌های هنری و موسیقی را به صورت جدی‌تر دنبال کنند.

برنامه شما برای توسعه آموزشگاه چیست؟

در سال جدید با اضافه شدن بخش آموزش زبان فرانسه و انگلیسی به فعالیت‌های آموزشگاه توسط اساتید با تجربه و تحصیل کرده سعی در گسترش فضای آموزشی آکادمی ر-می داریم.

جناب علیرضا فخاریان فخاریان گرامی از شما سپاسگزاریم.



کمک می‌کند.

از چه رده‌های سنی در این کنسرت استفاده شده است؟

این کنسرت تقریباً تمامی گروه‌های سنی از ۴ سال به بالا را در بر خواهد داشت. یک ارکستر بزرگ با حدود ۲۰ نوازنده در گروه سنی ۵ تا ۱۴ سال به سرپرستی خانم بهار احسانی قطعاتی را اجرا خواهند کرد و همچنین گروه کر آموزشگاه به سرپرستی بنده اجرا دارند. گروه‌های متفاوتی نیز در قالب گروهی و تک‌نوازی برای سازهای پیانو، ویلن، فلوت، گیتار، سنتور و... به اجرای برنامه می‌پردازند.

شما در اعلام عمومی آورده‌اید: «اولین و بزرگ‌ترین کنسرت

هنرجویان آموزشگاه را در قالب گروه‌های متفاوت به صورت تک‌نوازی و گروه‌نوازی آماده‌ی این کنسرت کنیم.

از این کنسرت چه هدفی دارید؟

برگزاری این کنسرت‌ها با ایجاد حس رقابت سالم؛ کمک به پیشرفت در نوازندگی و ایجاد اعتماد به نفس در هنرجویان آموزشگاه می‌کند و خاطره‌ای به یاد ماندنی برای اجرا کنندگان و خانواده‌های آن‌ها می‌سازد و فرصتی برای ارائه هنر و استعداد آن‌ها است.

برگزاری این کنسرت چقدر شما را به هدف‌تان نزدیک می‌کند؟

این کنسرت مطمئناً به ایجاد انگیزه و تمرین، پیشرفت هنرجویان و بالا رفتن کیفیت آموزش و سطح کیفی آموزشگاه

آکادمی ر-می که در آخرین ماه‌های سال ۲۰۱۳ در منطقه NDG توسط علیرضا فخاریان تاسیس شد. این هنرمند جوان و خوش‌ذوق که بیش از ۱۴ سال قبل آموزشگاه «نوی نی» را در تهران تاسیس کرده بود سابقه درخشانی در زمینه‌ی آموزش موسیقی دارد. وی با سال‌ها تجربه به مونترال کانادا آمد و آکادمی ر-می را تاسیس کرد. وی در کمتر از دو سال و نیم به کمک اساتید تحصیل کرده و با تجربه در زمینه موسیقی توانست حدود ۲۰۰ هنرجوی موسیقی ایرانی و کبکی را به آموزشگاه خود جذب کند. این در حالی بود که در سال ۲۰۱۵ کلاس‌های رقص باله به برنامه‌های آموزشگاه اضافه شد که با استقبال خیلی خوبی مواجه شد و این کلاس‌ها در دو گروه سنی ۳ تا ۵ سال و ۵ تا ۱۲ سال برگزار می‌گردد.

آکادمی ر-می قرار است روز ۱۷ آوریل کنسرت آموزشگاهی مونترال را در سالن اسکار پیترسون بر روی صحنه ببرد. در این کنسرت بیش از ۷۰ نفر از بهترین نوازنده‌های آموزشگاه انتخاب شده‌اند تا با برنامه‌های گروه نوازی و تک نوازی با سازهای متفاوت به هنرنمایی برای خانواده‌ها و حاضرین در سالن بپردازند. به گفته علیرضا فخاریان هدف از اجرای این کنسرت‌ها کسب تجربه و به‌دست آوردن اعتماد به نفس و ارائه هنر و ساختن خاطره‌ای زیبا برای خود و خانواده‌های آن‌ها است.

به همین منظور با وی به گفت‌وگو پرداختیم که در زیر می‌خوانید:

چرا تصمیم گرفتید بزرگ‌ترین کنسرت آموزشگاهی را در مونترال برگزار کنید؟

با سابقه‌ای که در ایران برای برگزاری کنسرت‌های متعدد آموزشی داشتم بالاخره بعد از دو سال و اندکی کیفیت هنرجویان آموزشگاه به اندازه‌ای شد که در قالب تک نوازی و گروه نوازی بتوانیم بیش از ۷۰ نفر از استعدادترین



بدون رژیم، بدون ورزش، بدون جراحی و بدون نقاهت!

ELIMINATE STUBBORN FAT

WITHOUT SURGERY OR DOWNTIME & FEEL GREAT FROM EVERY ANGLE.



اینک به رویای دیرین خود دست پیدا کنید!
بدن ایده آل خود را بسازید!



coolsculpting



Dr. Banafcheh Hejazi

با روش نوین «کول اسکالپتینگ»
از شر چربی های موضعی سمج
برای همیشه رها شوید!

Tel.: 514-849-7373



4084-A Boul. Saint-Laurent, Montréal, Québec H2W 1Y8

www.drhejazi.com

مهاجرین عزیز

آیا می دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسنت ندارند؟

هدیه ما به خریداران: ۱۲۰۰ دلار هزینه محضر

آخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش پرداخت و بهره



نادر خاکسار
مشاور املاک

هر چهارشنبه مشاوره رایگان حضوری تک نفره و چهار نفره در داون تاون و یا وست اینلند

هفت روز هفته مشاوره رایگان تلفنی **514 969 2492**

- خانه سه خوابه ۲۰۰۹ بسیار زیبا در بهترین موقعیت \$399,000 in Krikland
- خانه دو خوابه با ۶۰۰۰ مترمربع زمین \$245,000 in Pierrefonds
- آپارتمان دو خوابه ۲۰۰۵ \$245,000 in Downtown
- خانه پنج خوابه بسیار بزرگ و زیبا \$950,000
- خانه با منظره ای بسیار زیبا از دریاچه \$550,000 in Pointe Claire
- آپارتمان یک خوابه با منظره آب نمای زیبا \$220,000
- آپارتمان دو خوابه مبله اجاره ای در قلب داون تاون با منظره بسیار زیبا از شهر

نمایش آثار تارا (ترگل معصومی)
مجموعه «حیوان درون من» و چند اثر تازه

Friday, April 15 2016 from 6pm
Atelier Hachem: 1555 Boul le Corbusier,
Laval, QC H7S 1Z3



«مهاجرت و خانواده‌های ایرانی»: دوره‌ای برای تازه‌واردان در "خانه ما"



خانواده را به همراه دارد و احیاناً بیماری‌هایی مانند افسردگی و کسالت‌های روحی بیشترین آسیب و آفت زندگی مهاجر و خانواده‌اش خواهد بود. چنانچه فرد یا خانواده مهاجر با مطالعه و بررسی‌های قبلی بتواند با آگاهی کامل از این دوره عبور نمایند، نوبت به دوره سوم می‌رسد که عبارتست از «تلاش برای بازیافتن منزلت اجتماعی در سرزمین جدید». این بازه زمانی اغلب با شرکت در دوره‌های مختلف تحصیلی و احیاناً انجام کارهای داوطلبانه به منظور ثابت نمودن قابلیت‌ها و توانمندی‌هایش در سرزمین جدید همراه است. هر چه سه دوره قبلی با روش و منش صحیح و صبر و آرامش انجام شده باشد، دوره چهارم که کامیابی درهم آمیختن با جامعه میزبان و در واقع نتیجه حاصل از دوره‌های قبل است به جایگاه واقعی فرد در جامعه جدید نزدیک‌تر خواهد بود.

در پایان جلسه، هم‌چنین در خصوص «حق» و «تکلیف» فرد در دو جامعه و فرهنگ جدید و قدیم مهاجر هم صحبت به میان آمد و در پایان به سوال‌های حاضران پاسخ داده شد.

در جلسه روز جمعه ۸ آوریل که در «خانه ما» با حضور جواد جلالی کارشناس ارشد حقوق با موضوع «مهاجرت و خانواده‌های ایرانی» برگزار شد سخنران چهار دوره زمانی را برای تازه‌واردان برای رسیدن به جایگاه اجتماعی و حضور مثبت در زمینه‌های گوناگون اشاره کرد.

به گزارش هفته در این جلسه، آقای جواد جلالی کارشناس ارشد حقوق و وکیل امور مهاجرت به تشریح تلاطم در زندگی مهاجرین تازه‌وارد پرداخت و مراحل مختلفی را که غالباً تازه‌واردان با آن مواجه هستند به چهار دوره مختلف دسته‌بندی نمود. او گفت:

دوره اول «لذت بردن از شرایط و محیط جدید» یا دوران ماه عسل است. این دوره معمولاً کوتاه بوده و فرد تازه‌وارد به سرعت درمی‌یابد که جایگاه اجتماعی خود را که سال‌ها در محل زندگی سابق خود داشته از دست داده است. «افت و تنزل جایگاه اجتماعی» نامی‌ست که می‌توان به دوره زمانی دوم حضور در سرزمین جدید اطلاق کرد. جواد جلالی ادامه داد: «این دوره بیشترین تنش در روحیه فردی و روابط

IMPERIAL
Business School
www.ibs.quebec

Loans & Bursaries
Receive 900 CAD / month + 200 CAD / month per child*

1) French Courses All Levels

University Credit Courses
Starting: May 2, 2016
15 h/week, Mon-Tues-Wed
Limited Places
Registration deadline: Apr.15

2) Starting a Business

Courses in English: Online 9h/week
Courses in French: In-class 6h/week
Diploma of Vocational Studies
from the Ministry of Education

460 St. Catherine West, Suite 302, Montreal H3B 1A7
514-207-9999 514-699-0689

Support with the Loans & Bursaries Application
*Under certain conditions



دبیرستان رشته‌های علوم تجربی، انسانی و ریاضی بوده‌اند دیگر احتیاج به ارسال ریز نمرات دبیرستان خود را ندارند و تنها مدرک دیپلم را ارائه می‌دهند، اما کسانی که مدرک دیپلم آن‌ها فنی حرفه‌ای بوده بهتر است ریز نمرات خود را نیز ارائه دهند.»

رضا داودی افزود: «کسانی که ترجمه‌های خود را ارسال می‌کنند باید اصل ترجمه را به اداره مهاجرت ارسال کنند و از ارسال کپی ترجمه خودداری کنند. هم‌چنین برابر اصل‌هایی که در این‌جا توسط نهادهای کانادایی انجام می‌گیرند، مورد قبول اداره مهاجرت نیستند.»

جلسه آگاهی رسانی درباره «برابر اصل کردن مدارک»

روز پنج‌شنبه ۷ آوریل ۲۰۱۶ ساعت ۱۱ صبح در دفتر مجله هفته جلسه‌ای با عنوان «آگاهی رسانی درباره برابر اصل کردن مدارک» با سخنرانی رضا داودی مترجم رسمی کبک برگزار شد.

به گزارش هفته در این جلسه که با حضور علاقه‌مندان و تازه واردان به مونترال برگزار شد رضا داودی در مورد مراحل مختلف ارسال مدارک تحصیلی برای برابر کردن اصل مدارک و ارزیابی تحصیلات خارج از کبک صحبت کرد. وی گفت: «این کار توسط اداره مهاجرت کانادا انجام می‌شود و در طول ۵ سال گذشته اتفاقات مختلفی در روند این کار صورت گرفته است. اما نهایتاً از تقریباً ۱۱ ماه قبل تصمیم گرفته شد تا متقاضیان مدارک خود را کپی برابر اصل کنند و آن کپی برابر اصل را برای اداره مهاجرت ارسال کنند تا ارزیابی تحصیلاتی آن‌ها صورت گیرد. آن چه که مربوط به مترجم هست نیز با مسئولیت مترجم ترجمه و یا ترجمه‌ای که در ایران صورت گرفته است تایید خواهد شد.

رضا داودی در ادامه گفت: «دو ارگان صلاحیت برابر اصل کردن مدارک را دارند، یکی دفترخانه‌های اسناد رسمی ایران و دیگری ارگانی که مدرک را صادر کرده است. مثلاً دانشگاه یا آموزش و پرورش. هم‌چنین کسانی که

همسران غیر ایرانی و نحوه ثبت و امور اداری مربوطه براساس قوانین ایران و کانادا، تنظیم وکالت‌نامه و وصیت نامه، مراحل اداری و قانونی کلیه امور خانواده، و سایر موارد روز بود.

با توجه به اهمیت موضوع و تعداد سؤالات، جلسه طولانی‌تر از زمان در نظر گرفته شده پیش رفت و در خاتمه به دلیل حجم سوال‌های باقی مانده، از مهمانان و کارشناسان گرامی قول برای تکرار برگزاری این جلسه گرفته شد.

علاقه‌مندان می‌توانند برای کسب اطلاعات بیشتر به لینک زیر مراجعه نمایند:

<https://www.facebook.com/groups/business.montreal/permalink/808263192641391>

کار» جلسه‌ای را در جهت اطلاع‌رسانی و آگاهی بخشی در حوزه حقوق در آکادمی رمی برگزار کردند.

به گزارش هفته این جلسه در محل آکادمی موسیقی رمی (شهر مونترال) و با حضور سه نفر از کارشناسان فعال در امر حقوق، برای ارائه مطالب حقوقی مفید و کاربردی و هم‌چنین پاسخ‌گویی به پرسش‌های خانم‌ها در جامعه میزبان برگزار گردید.

سخنرانان؛ مهسا کبیری «وکیل دادگستری ایران و کارشناس حقوق ایران در کانادا» و جواد جلالی «دانش آموخته حقوق در ایران و کانادا» به همراه آقای فرزاد بیگدلی «کارشناس حقوق کانادا و وکیل دعوی دادگستری و عضو کانون وکلای کبک» بودند.

موضوعات مورد بحث عمدتاً در خصوص قوانین حمایتی خانواده در کانادا (کبک) و تفاوت آن‌ها با قوانین ایران، لزوم ثبت طلاق و ازدواج و شرایط و قوانین مربوط به

«آشنایی با برخی قوانین کانادا و ایران» در آکادمی رمی



بعد از ظهر شنبه گذشته ۹ آوریل، گروه تلگرامی ایراندخت که متشکل از ۶۰۰ خانم ایرانی ساکن مونترال است با همکاری گروه فیس بوکی «راهنمای

معرفی «ایرج میرزا» در جلسه همدلان فرهنگسرای سینا

روز سه‌شنبه ۵ آوریل ۲۰۱۶ فرهنگسرای سینا جلسه ماهانه همدلان خود را با حضور علاقه‌مندان به فرهنگ و ادب بین ساعت ۶ تا ۸ عصر برگزار کرد. به گزارش هفته در ابتدای جلسه سعید عطایی به عنوان سخنران درباره «ایرج

میرزا» و اشعارش سخن گفت:

ایرج میرزا درپاییز ۱۲۵۲ خورشیدی در تبریز به دنیا آمد. ملقب به «جلال‌الممالک» و «فخرالشعرا»، از جمله شاعران برجسته ایرانی در عصر مشروطیت (اواخر دوره قاجار و اوایل دوره پهلوی) و از پیشگامان تجدد در ادبیات فارسی بود. ایرج میرزا در قالب‌های گوناگون شعر سروده و ارزشمندترین اشعارش مضامین انتقادی، اجتماعی، احساسی و تربیتی دارند.



cortravco
ياسمين
Yasmeen
514 594 0344
Conseillère en voyages
Travel Consultant

آژانس مسافرتی Voyages Cortravco

با خیال آسوده به تهران سفر کنید!
بهترین قیمت‌ها برای سفر
به شهرهای ایران
و تمامی نقاط جهان



7575 Trans Canada Highway Suite 100 Montreal, QC H4T 1V6
yasmeentali@yahoo.ca
Direct line: 514-387-7878 ext. 223 | Toll Free: 1-888-387-7878 | Fax: 514-387-6599

شعر ایرج ساده و روان و گاهی دربرگیرنده واژه‌ها و گفتارهای عامیانه است و اشعار او از جمله اشعار اثرگذار بر شعر دوره مشروطیت بود. ایرج میرزا در پی یک سگته قلبی در منزلی در تهران درگذشت. او به زبان‌های ترکی، فارسی، عربی و فرانسه تسلط داشت و روسی نیز می‌دانست و خط نستعلیق را خوب می‌نوشت. آرام‌گاه ایرج میرزا در گورستان ظهیرالدوله تهران قرار دارد.

سخنران ادامه داد: ایرج موضع سختی در برابر حجاب داشته است. این موضع را می‌توان به راحتی در قطعه «کاروانسرا» مشاهده کرد. در جای‌جای دیوان ایرج از این مقوله سخن رفته و همین موضع باعث مخالفت دو گروه متفاوت، با ایرج و افکار او شده‌است. اول گروهی که به دلیل تمایلات مذهبی با ایرج مخالفت اصولی و عقیدتی داشتند و دوم گروهی که به لحاظ سیاسی به دنبال فرصتی برای ضربه زدن به او بودند. به هرحال با روی کار آمدن حکومت غیر مذهبی رضا شاه، گروه دوم از جمع مخالفان جدا شده و طرفدار او شدند.

ایرج با وجود آشنایی به فرهنگ و ادبیات فرانسه و با آنکه به میزان مجاز بودن ورود هزل به حوزه عفت عمومی در آن زبان آشنا بود، ولی به وفور از معانی زشت، الفاظ رکبیک و مضامین مستهجن در اشعار خود استفاده کرده است. اینگونه واژه‌ها چنان زیاد در اشعار او استفاده شده‌اند که به اعتقاد برخی کارشناسان، نمی‌توان دیوان ایرج را در دسترس کودکان قرار داد.

عارف‌نامه معروف‌ترین شعر ایرج میرزا و از مشهورترین منظومه‌های ادبیات فارسی است. شعری در قالب مثنوی در ۵۱۵ بیت که در اصل در هجو عارف قزوینی سروده شده ولی شاعر در ضمن آن به بیان مسائل سیاسی و اجتماعی با نگاه انتقادی نیز می‌پردازد.

زهره و منوچهر مثنوی عاشقانه‌ای از ایرج میرزا است که برگرفته از اسطوره «نونس و آدونیس» از اساطیر یونانی است. در طول تاریخ شاعران و نویسندگان بزرگی آثار مهمی را مورد این عشق نافرجام و تلخ خلق کرده‌اند از جمله منظومه نونس و آدونیس اثر ویلیام شکسپیر که شعر ایرج میرزا نیز برداشت آزادی از شکسپیر است. هرچند ایرج تغییرات زیادی در داستان داده و با ذکر مسائل فرهنگی ایران آن را بومی کرده است. این اثر محصول سال‌های پایانی

عمر ایرج است و به همین جهت ناتمام مانده و بعدها احتمالاً توسط سید عبدالحسین حسینی تکمیل شده‌است.

در ادامه جلسه الهام کمانکش که در این سخنرانی سعید عطایی را همراهی می‌کرد بخشی از مثنوی زهره و منوچهر را خواند.

سپس پدر یکی از دوستان که از ایران برای ملاقات با فرزندش در مونترال مهمان بود دو قطعه شعر را خواند که یکی متعلق به شهرداد میدری و دیگری از قیصر امین‌پور بود.

در ادامه جلسه بهنام گرزن که در زمینه طب سنتی در چند ماه اخیر صحبت‌های مختلف و متنوعی را در جلسه‌های سطح شهر داشته درباره‌ی تب و راه‌های درمان آن سخن گفت.

او با اشاره به این که تب یک بیماری حساس و خطرناک است گفت: یکی از بهترین راه کارها برای درمان تب این است که از بیمار بخواهیم تا اجابت مزاج کند. بیمار با خوردن داروهای مختلف سنتی می‌تواند در انجام این کار تسریع کند چون با انجام اجابت مزاج تب به سرعت پایین می‌آید. دارویی که می‌توان به راحتی تهیه کرد و در دسترس همگان برای این کار است بارهنگ است. بارهنگ را از کودک ۳ ساله تا فرد سالمند می‌توانند بدون عوارض خاصی استفاده کنند. روش استفاده از آن نیز ریختن یک قاشق چای خوری برای کودکان و سه قاشق غذاخوری برای بزرگسالان در آب جوش آمده همراه با نبات داغ است. استفاده از چهار تخمه نیز توصیه می‌شود.

در ادامه جلسه هم‌دلان؛ اعضای شرکت‌کننده با خواندن قطعات شعر و دادن پیشنهاد برای برگزاری بهتر جلسات ماهانه با یکدیگر به گفت‌وگو پرداختند و در آخر نیز پذیرایی انجام شد و طبق روال هر ماه برای متولدين ماه آوریل تولد گرفته شد.

تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی در مونترال از پنجشنبه ۲۶ فروردین ۱۳۹۵/۱۴ آوریل ۲۰۱۶

برای درج برنامه‌های خود در «تقویم هفته» اطلاعات مربوطه را به آدرس montreal@hafteh.ca ای‌میل کنید

جمعه ۱۵ آوریل

نمایشگاه نقاشی
ترکل معصومی

18:00 Fri. Apr. 15. 2016
1555 Blvd. Le Courbusier

شنبه ۲۳ آوریل

نگاهی به تاریخ قاجاریه
خانه ما / یزدان والی‌نژاد

18:00 Sat. Apr. 23. 2016
4826 Saint-Charles

شنبه ۳۰ آوریل

آشنایی با ریگی
خانه ما / بهمن فصیح پور

18:00 Sat. Apr. 30. 2016
4826 Saint-Charles

شنبه ۱۶ آوریل

شب شاد
کانون فرهنگی خانه ما

19:00 Sat. Apr. 16. 2016
4826 Saint-Charles

شنبه ۲۳ آوریل

رونمایی کتاب «از جاده که می‌گذشتیم»
کافه‌لیت / مهدی مرعشی

14:30 Sat. Apr. 23. 2016
2055 Rue Bishop

یکشنبه ۱ می

جشن واژه‌ها
مدرسه دهخدا

Sun. May. 01. 2016
4976 Rue Notre Dame W

یکشنبه ۱۷ آوریل

کنسرت موسیقی
آموزشگاه رمی

15:00 Sun. Apr. 17. 2016
7141 Sherbrooke W

شنبه ۲۳ آوریل

رونمایی کتاب: کشف ابعاد دیگرمان
رکسان آریانا / به زبان فرانسه

14:30 Sat. Apr. 23. 2016
3039 Ave Tupper

یکشنبه ۱ می

کارگاه رقص بالی
مرکز فرهنگی ساوالان

18:00 Sun. May. 01. 2016
1090 Ave Green

چهارشنبه ۲۰ آوریل

روز درهای باز در کالج آویرون
کالج آویرون

10:00 Wed. Apr. 20. 2016
5460 Royalmount

پنجشنبه ۲۸ آوریل

دیدار با هنرمند رقصنده
سخن آزاد / هلیا بنده

19:00 Thu. Apr. 28. 2016
6528 St. Jacques

و جسمی که بر اثر خشم و عوارض آن پدید می‌آید و نحوه‌ی کنترل آن در ادامه‌ی کارگاه به تفصیل شرح داده شد.

در پایان، شرکت‌کنندگان در کارگاه پس از دریافت پاسخ سؤالات خود، ضمن ابراز مفید بودن کارگاه، بیان کردند که کارگاه‌هایی از این دست، بیشتر در «خانه ما» تشکیل شود. مسؤولان «خانه ما» هم در این زمینه قول مساعد دادند



کارگاه آموزشی «مهارت کنترل خشم» توسط دکتر نازنین اکبریان

شنبه ۲ آوریل ۲۰۱۶ کانون فرهنگی «خانه ما» برگزارکننده کارگاه آموزشی مهارت کنترل خشم بود. به گزارش هفته در این خبر که از سوی کانون فرهنگی ارسال شده، آمده است: دکتر نازنین اکبریان در ابتدا ضمن تعریف خشم و انواع آن، دلایل وقوع خشم را توضیح داد. صدمات روحی

تژیینی و دکوری، سرفلیان و کوزه فلیان‌های جواهرنشان، ادوات نظامی مرصع از جمله تفنگ، شمشیر و سپر، ظروف و تنگ‌ها، پنج گنجه میانی موزه به شاخص‌ترین این جواهرات یعنی الماس دریای نور، تاج پهلوی، تاج کیانی، تاج شهبانو، جقه نادری، کره جواهر نشان، تخت طاووس و تخت نادری اختصاص دارد. بخشی از موزه هم به لباس‌های طلا و جواهر دوزی شده اختصاص دارد.

جواهرات و زیورآلات موجود در موزه، از دوران صفویه گردآوری شده است و از چنان غنایی برخوردارند که امکان قیمت‌گذاری برای آن وجود ندارد.

پس از سخنرانی، حاضران به تماشای فیلم «جواهرات ملی ایران، گواهان تاریخ» ساخته کارگردان نام‌آشنای کشورمان، خسرو سینایی نشستند.



برگزاری سمینار معرفی جواهرات ملی ایران توسط فرید داوری

جواهرات ملی ایران که در گذشته جواهرات سلطنتی ایران نامیده می‌شد مجموعه‌ای از جواهرات پیاده و ساخته شده است که طی صدها سال جمع‌آوری شده و اکنون در موزه جواهرات ملی ایران در خیابان فردوسی تهران نگهداری می‌شود.

به گزارش هفته شنبه ۹ آوریل ۲۰۱۶، کانون فرهنگی «خانه ما» برگزارکننده سمیناری به منظور معرفی این جواهرات بود. فرید داوری، سخنران این برنامه ضمن بیان پیشینه پدید

آمدن این موزه، ابراز داشت تمامی جواهرات در ۳۷ گنجه (ویترین) نگهداری می‌شوند. بعضی از گنجه‌ها بر اساس نوع سنگ‌های قیمتی دسته‌بندی شده‌اند از جمله گنجه‌های فیروزه، مروارید، لعل و یاقوت، زمرد و الماس. بعضی دیگر هم بر اساس نوع ساخته هستند مانند ادوات

آپارتمان ۱ خوابه واقع در قلب مرکز شهر ساخت ساختمان ۲۰۱۴ قیمت ۴۱۹۰۰۰ دلار
 خانه ۶ خوابه ۲۰ سرویس بهداشتی ۲۹۰۰ متر زمین، واقع در South Shore قیمت ۷۱۹۰۰۰ دلار
 آپارتمان ۳ خوابه، ۱۵۰ متر، دید رویخانه، ساختمان نو قیمت ۷۸۰۰۰۰ دلار
 آپارتمان ۲ خوابه، برج نوساز منظره بی نظیر گلف، رویخانه و مرکز شهر قیمت ۸۲۵۰۰۰ دلار
 ساختمان Triplex واقع در Plateau، با درآمد ۶۲۴۰۰ در سال، قیمت ۸۹۰۰۰۰ دلار
 ساختمان ۹ واحد آپارتمان واقع در Plateau قیمت ۱۲۹۵۰۰۰ دلار
 ساختمان ۱۸ واحد آپارتمان واقع در NDG درآمد ۱۴۷۰۰۰ در سال قیمت ۱۹۹۰۰۰۰ دلار

مسعود نصر
 Courtier Immobilier Agréé
 همگام با قدمهای شما از ابتدا تا انتها
 (جستجوی ملك، دریافت بهترین وام و محضر)
 Cell : (514) 571-6592

خدمات ما برای خریداران رایگان میباشد
 info@masoudnasr.com
 www.masoudnasr.com
 38 Place du Commerce #280,
 ile des Soeurs H3E 1T8

دارالترجمه رسمی فرهنگ
 Bureau de Traduction Farhang
 Farhang Translation Office

رضا داودی
 مترجم رسمی

- ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک
- گواهی امضاء و کپی برابر اصل
- ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات
- تنظیم دعوت نامه رسمی
- تکمیل فرمهای مختلف

شعبه اول	شعبه دوم	شعبه ایران
1396, Ste Catherine O. #425, Montreal, H3G 1P9 Tel: +1-514 691 4383 Toll Free from Iran: (021) 853 128 32 r.davoudi@farhang.ca	3285 Cavendish Boulevard, # 355, Montreal, H4B 2L9 Tel: +1-514 903 9797 khomi@farhang.ca	تهران، کارگرمشالی، تقاطع بلوار کشاورز، نبش کوچه گیتی، پلاک ۱۱۷۲ طبقه ۲، واحد ۷ +۹۸ ۲۱ ۶۶۴۲ ۱۵۱۱ +۹۸ ۲۱ ۶۶۹۴ ۸۱۵۴ h.davoudi@farhang.ca

دارالترجمه رسمی فرهنگ

مونترال در هفته آینده از ۱۴ آوریل ۲۰۱۶

برنامه «شب شاد» در کانون فرهنگی خانه ما

کانون فرهنگی خانه ما جزئیات برنامه «شب شاد» که شنبه شب ۱۶ آوریل برگزار خواهد شد را به این شرح اعلام کرد: این برنامه ساعت ۷ عصر شروع خواهد شد و شامل سرگرمی، بازی، شام، موسیقی زنده و مسابقه با جایزه خواهد بود. علاقه مندان برای شرکت در این برنامه و تهیه بلیت و رزرو جا می‌توانند با شماره تلفن ۵۱۴۸۰۴۴۵۷۹ تماس بگیرند. بلیت برای کودکان زیر ۷ سال رایگان، دانش آموزان و دانشجویان ۱۵ دلار، افراد عادی ۲۰ دلار و خانواده چهار نفره ۶۰ دلار خواهد بود.



کتابی متفکرانه و تامل برانگیز پُر از شوخی که بیانگر سبک نوشتاری نویسنده آن است که از خندیدن و تحریک کردن از لحظه‌ای که خواننده حس ناراحتی در شرایط را جدی می‌گیرد، لذت می‌برد. رکسان ما را به تماشای رفتارها و کردارهای مان در جامعه‌ای که پیشرفته خوانده می‌شود از زاویه‌ای دیگر فرا می‌خواند، جامعه‌ای که او آن را این‌گونه می‌نامد: دیکتاتوری همه‌گرایی بخش‌های داستانی آن آمیخته به شوخی و تمسخر از جدی‌ترین مسائل تا مسائل پیش‌پاافتاده، مسخره و غیرعادی می‌پردازد. ملاقات‌های خاص او ما را تشویق می‌کند تا راهبردهایی برای عبور از ترس‌ها و واژه‌ها، قضاوت‌ها و پیش‌داوری‌ها، اعتقادات و احساسات مان بیابیم.»

رونمایی کتاب رکسان آریانا: «کشف ابعاد دیگرمان»

روز شنبه ۲۳ آوریل ساعت ۲ و نیم عصر رونمایی کتاب رکسان آریانا، با عنوان «کشف ابعاد دیگرمان»، در وست مونت برگزار خواهد شد. در پوستر معرفی کتاب آمده است: «این اثر از طریق روایتی از زندگی‌ای غنی با رنگ تجربه ما را به سفری آموزنده و خوشایند دعوت می‌کند؛ عشق، تفاوت میان مرد و زن، زندگی زناشویی، روابط بین نسل‌ها، دنیای کار، سعادت، روحانیت و در نهایت جهان ما با تمام درخشش‌اش گاهی با جسارتی تعجب‌برانگیز برای ذهن‌های متفکر و گاهی با فروتنی‌ای تاثیرگذار در این اثر روایت شده‌اند: ملغمه‌ای از پشتکار و شغف

روز درهای باز در کالج فنی اویرون



روز سه‌شنبه ۵ آوریل ۲۰۱۶ فرهنگسرای سینا جلسه ماهانه همدلان خود را با روز چهارشنبه ۲۰ آوریل ۲۰۱۶ کالج Aviron برای معرفی رشته‌ها و بازدید از این مرکز آموزشی آماده ارائه هرگونه خدمات به هنرجویان و دانش‌جویان است. این برنامه بین ساعت ۱۰ صبح تا ۸ عصر شامل پذیرایی با نوشیدنی و Grill است. کالج Aviron خدمات ویژه‌ای برای تازه‌واردان به کانادا با امکان وام و بورس دارد. ضمناً رشته‌های جوشکاری و مونتاژ، مکانیک اتومبیل، طراحی صنعتی (اتوگد)، برق کاری، جوشکاری عمومی و جوشکاری تحت فشار از جمله رشته‌های این کالج است.

تلفن تماس برای کسب اطلاعات بیشتر: ۵۱۴۷۳۹۳۰۱۰

شب شاد

شنبه ۱۴ آوریل ۲۰۱۶ . ساعت ۱۹:۰۰

بازی، سرگرمی، شام

موسیقی زنده

مسابقه با جایزه

(رزرو و خرید بلیت: ۵۱۴-۸۰۴-۴۵۷۹)

خانه ما

کانون فرهنگی خانه ما

4862 Boulevard Saint-Charles, Pierrefonds, Montréal, H9H 3E2

اخبار و اطلاعات در مورد جلسات و برنامه‌های خانه ما را در صفحه فیس‌بوک، تلگرام و اینستاگرام کانوه بی‌گرتی کنید.
 فیس بوک: www.facebook.com/kanounihanema
 تلگرام: [telegram.me/kanounihanema](https://t.me/kanounihanema)
 توییتر: twitter.com/kanounihanema
 ایمیل: kanounihanema@gmail.com

**SKY
LAWN
TRAVEL**

VOYAGES SKY LAWN TRAVEL
آژانس مسافرتی اسکای لان
بهترین نرخ های بلیط به ایران و از ایران به سایر نقاط جهان



شادی محمدی
Cell: 514-660-7135
Shadim.sky@gmail.com

www.skylawn.net 433 Chabanel Ouest,
Tel: 514-388-1588 Suite 111
Fax: 514-388-2815 Montreal, QC. H2N 2J3

نغمه سروران **مترجم رسمی** **ATIO**

عضو رسمی انجمن مترجمان کبک و آناریو و شورای مترجمان کانادا
مترجم شفاهی رسمی اداره مهاجرت و شهروندی،
هیئت پناهندگان و اداره خدمات مرزی کانادا



● ترجمه و تأیید مدارک
● تأیید امضاء و کپی برابر اصل
● ترجمه شفاهی
● تنظیم دعوتنامه و تکمیل فرمهای رسمی

Tel: 514 285 1637
Cell: 514 889 8765
nsarvaran@hotmail.com

Metro Place des Arts
H2X 3R4

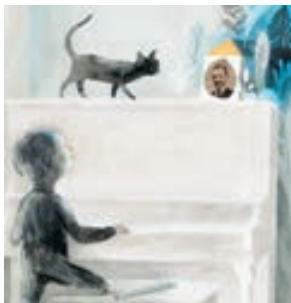
<p>1 Dorval</p> 	<p>2 Montreal</p> 	<p>3 Plateau-Mont-Royal</p> 	<p>4 House in Westland</p> 	
<p>House Impressive detached house with water view Intergeneration</p>	<p>Condo for sale 3424 Av. Henri-Julien 840000\$</p>	<p>Condo for Rent Beautiful condo in the prestigious Building 333 Sherbrooke East Rent 3200\$</p>	<p>Semi-detached House in Kirikland 3 bedroom, Garage, Finish basement 399000\$</p>	
<p>5 House in Verdun</p>  <p>House complete rebuild a-z on 2010 Intergenerational suite in 2th floor 3 bathrooms, good quality hardwood floors, large bedrooms</p>	<p>6 Plex for sale 6 X 2 bedrooms Apts. with Revenue 50000\$ /year 750000\$ Close to Metro Condo for sale 2 bedroom condo in st.lambert price 169K</p>	<p>Business for sale 1- Lasalle / Resto-Bar with 5 Loterie Video Games 2- West Island/ Car wash, Sell: 65000\$ 3- Transport and Storage Company for sale 40 Years in Business</p>		
<p>مشاورین املاک همتیان</p>				
<p>مونترال مسکونی - تجاری ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن</p>				
<p>Farsam Hemmatiyan Cell: 514-575-9697</p>	<p>فرسام همتیان</p>	<p>Firouz Hemmatiyan Cell: 514-827-6364</p>	<p>فیروز همتیان</p>	
<p>Sutton 9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC H8R 2M9 Bur: 514-364-3315</p>	<p> Fax: 416-364-3649</p>	<p> fhemmatiyan@sutton.com</p>	<p> hemmatiyanf@sutton.com</p>	

نگاهی به رخدادهای هنری و فرهنگی در مونترال

هنر

در شهر هنر

پریسا کولان



۱۹۸۷
1987
ورودی رایگان
سه شنبه ۱۹ آوریل ۲۰۱۶، ساعت ۱۹

پیانوی صامت
Le piano muet

بادهای طلائی
Les vents orfèvres
ورودی رایگان
شنبه ۱۶ آوریل ۲۰۱۶، ساعت ۲۰

شازده کوچولو

Le Petit Prince

ورودی رایگان

شنبه ۱۶ آوریل ۲۰۱۶، ساعت ۱۴

«لوکا» یک پسر بچه‌ی هشت ساله است که با مادرش زندگی می‌کند. آنها در خانه‌شان یک پیانوی همیشه ساکت و یک عکس از پدر بزرگ ناشناس «لوکا» دارند. پسر بچه کوچک دائماً به دنبال شناخت و کشف رمز و رازهای پیانو و سرنوشتش است و در نهایت تصمیم می‌گیرد که پدر بزرگش را پیدا کند و ماجراجویی‌هایش را آغاز می‌کند. در این تئاتر موزیکال «ژیل وینیو» با کلماتش با موسیقی «دنیس گوژنون» همراهی می‌کند و «مارک بلاند» با استفاده از یک میزانشن مدرن و زیرکانه تلاش می‌کند تا نگاهی نو به شیوه‌ی حکایت خوانی، که سینه به سینه از نسلی به نسل دیگر منتقل می‌شود، داشته باشد. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۶۲۶۱۶۱۶

«ژان فرانسوا بلاتژه» هنرمند موسیقی‌دان اهل مونترال نام «بادهای طلائی» را برای آلبومی که در این برنامه با همین عنوان، اجرا می‌کند، انتخاب کرده است. او در این آلبوم از سازها و موسیقی اسکاندیناوی و باروک تأثیر می‌گیرد و قطعاتش را خلق می‌کند. او معتقد است که این کارها از دلش برمی‌آیند و برای خلق این آثار بر روی مفاهیمی چون تأمل، تفکر، شهود و امید تکیه کرده و از آنها الهام گرفته است. در این اجرا «یان فالکه» با گیتار و «الیزابت ژیرو» با ویولونسل او را همراهی می‌کنند و فضایی ناب و اعجاب انگیز را برای قلقلک دادن حس کنجکاوی بیننده خواهند ساخت. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۴۹۷۵۷۷

«هیچ چیز عالم مهم‌تر از دانستن این نیست که تو فلان نقطه‌یی که نمی‌دانیم، فلان بره‌یی که نمی‌شناسیم گل سرخی را چریده یا نچریده... و محال است آدم بزرگ‌ها روح‌شان خیردار بشود که این موضوع چه قدر مهم است!»
انیمیشن «شازده کوچولو»، حکایتی از یک داستان است. حکایت دختر کوچک کنجکاو و بی‌باکی است که در دنیای بزرگسالان زندگی می‌کند. حکایت زندگی خلبان عجیب و غریب و بازی‌گوشی که هیچ وقت بزرگ نشده است. و در نهایت حکایت شاهزاده‌ی کوچکی است که آنها را در یک ماجراجویی فوق‌العاده در کنار هم قرار می‌دهد. این انیمیشن محصول سال ۲۰۱۵ و به زبان فرانسه است. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۳۲۸۸۴۰۰

Eglise Saint James, The Apostle
No: 1439, Sainte Catherine Ouest, H3G 1S6

BIBLIOTHÈQUE DE SAINT-LÉONARD
No: 8420, boulevard Lacordaire, H1R 3G5

Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord
No: 12004, boulevard Roland, H1G 3W1

SALLE PAULINE-JULIE
No: 15615, boulevard Gouin Ouest, H9H5K8

دفتر ترجمه رسمی نوشاد جمال

مترجم رسمی، عضو کانون مترجمان رسمی کبک

Bureau de traduction juridique et interprétation simultanée
français, anglais et persan (farsi)



(OTTIAQ)

 محمد رضا نوشاد جمال M. Noushadjamal	شعبه دوم 6630 Sherbrooke Ouest H4B 1N7 Vendôme Tel: (514) 622-8569	شعبه اول 3969 Rue Lanouette # 04 Montréal, QC H4G 1B5 De l'Église Tel: (514) 575-7080	● ترجمه رسمی تمامی مدارک ● مترجم شفاهی و کتبی به زبان‌های پارسی، فرانسه و انگلیسی ● تهیه کپی برابر اصل مدارک تحصیلی به وسیله دفترخانه رسمی در ایران ● تهیه دعوتنامه رسمی، تکمیل فرم‌های مختلف ● گواهی امضاء، تأیید کپی برابر اصل ● مترجم همراه برای امور پناهندگی، جنایی، طلاق و دیگر امور noushadcanada@hotmail.com www.noushadjamal.ca
	تحویل ترجمه در کوتاه‌ترین زمان هفت روز هفته یا تعیین وقت قبلی از ساعت ۹ صبح تا ۹ شب		



نقشی بر روی کاربن Tracé sur carbone

افتتاحیه شنبه ۳۰ آوریل ۲۰۱۶، ساعت ۱۴۱۷

«مارک لا فورست» آموزگار و هنرمندی است که از فضای کلاسش برای نقطه‌ای شروع آثارش یاری می‌گیرد. او برای خلق آثارش از کاغذهای کاربن قدیمی که برای انتقال تصاویر کاربرد داشتند استفاده می‌کند.

در مجموعه‌ی «ظهور» این هنرمند از ورقه‌های پلکسی گلاس برای حک کردن پرتره‌هایش کمک می‌گیرد که از طریق سایه‌ها بیننده می‌تواند نقش‌ها را بر روی دیوار ببیند. در مجموعه‌ی «رد پا» او از پرتره‌های شاگردانش استفاده می‌کند که به صورت تصاویر متوالی و لایه‌های ناهمگن در یکدیگر به نمایش در می‌آیند که محصول روی هم قرار دادن کاغذهای کاربن و مقواهای سیاه هستند و تئاتر سایه‌ها را تداعی می‌کنند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۸۷۵۵

Maison de la culture Mercier
No: 8105, rue Hochelaga,
H1L 2K9



اینجا و آنجا Ici et là

ورودی رایگان
تا ۲۴ آوریل ۲۰۱۶
سه شنبه و چهارشنبه ۱۳ تا ۱۹
پنج شنبه ۱۳ تا ۱۸
جمعه، شنبه و یکشنبه ۱۳ تا ۱۷

«ایزابل لدوک» هنرمند فرانسوی است که در مونترال کار و زندگی می‌کند. او سال‌ها در عرصه هنر فعال بوده و نمایشگاه‌های زیادی برگزار کرده است. این نمایشگاه امروزی و سیر تحول کارهای او، جستجوها و گرایش‌ها او در هنر دارد.

با گردآوری آثار این هنرمند از دوره‌های مختلف فعالیت هنری او، بهتر خواهیم دید که تا چه حد کارهایش انشعابی همیشگی از الهامات او از هنرها و اشکال بدوی، معماری و با تأثیر از طبیعت هستند که متناوباً اشاره به گویش هنری خود هنرمند دارند. گویی به اشکال مختلف در یکدیگر تکرار می‌شوند. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۸۷۲۲۰۴۴

Maison de la culture Marie-Uguay
No: 6052, boulevard Monk,
H4E 3H6



اعتصاب هنر؟ Grève de l'art ?

ورودی رایگان
تا ۲۳ آوریل ۲۰۱۶
از سه شنبه تا شنبه از ساعت ۱۲ تا ۱۷:۳۰

«آریان دئوست» هنرمندی است که به اتفاق «کاهش» و یا مهار رشد در هنر می‌پردازد. او در این نمایشگاه سعی می‌کند که عوامل تأثیرگذار بر این پدیده در هنر را مورد بررسی قرار دهد. برای طی این مسیر این هنرمند سوالاتی را با استفاده از رویدادهای اجتماعی اقتصادی امروزه طرح می‌کند تا جایی که نمایشگاه به محلی از پرسش و پاسخ مبدل می‌شود.

آیا این‌ها عکس‌العملی برای فرار از دنیای امروز هستند؟ و یا فقط سعی در تغییر شرایط دارند؟ آیا امکان این وجود دارد که نوع دیگری از درک فعالیت هنری در دنیای ما خلق شود؟ و آیا هنر جایگاه جدیدی در جامعه اشغال خواهد کرد؟ تلفن اطلاعات: ۵۱۴۳۹۸۹۳۲۲

CENTRE DES ARTS ACTUELS SKOL
No: 372, rue Sainte-Catherine O Espace 314, H3B 1A2



من با شما می‌مانم Je reste avec vous

ورودی رایگان
چهارشنبه ۲۰ آوریل ۲۰۱۶، ساعت ۱۹:۳۰

«ژان کوکتو» شاعر، نویسنده، گرافیست، طراح و سینماگر معاصر فرانسوی است. این هنرمند از هنرمندان تأثیرگذار و پیشرو در هنر قرن بیستم محسوب می‌شود. «ژان کوکتو» قبل از هر چیز خودش را شاعر می‌داند و معتقد است که همه‌ی آثار هنری شاعرانه هستند. او از دوستان «پروست»، «شائل»، «استراوینسکی» و «پیکاسو» بوده و در هر زمینه‌ی هنری از تئاتر تا سینما و از طراحی تا مجسمه سازی فعالیت کرده است.

این فیلم یک بیوگرافی از اوست که پس از گذشت پنجاه سال از مرگ او میراث هنری به جا مانده از او و تأثیراتش بر روی هنرهای تجسمی و سینما را به تصویر می‌کشد. تلفن اطلاعات: ۵۱۴۳۶۷۵۰۰۰

Centre culturel et communautaire Henri-Lemieux
No: 7644, rue Édouard, H8P 1T3

LOADEX TRANSPORT INC.

شرکت حمل و نقل بین‌المللی

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی
ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان
سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها
نرخهای ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران

www.loadextranport.com | info@loadextranport.com
Tel: 514-234-3399
Fax: 514-685-3168

سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد

با مهیار اولادربيعی معاون فدراسيون هاکی روی چمن کبک

رويا چیزی است که می‌توان به واقعیت تبدیلش کرد

اولادربيعی: هاکی روی چمن ورزش ملی ماست

علی زندیه‌ویلی



مهیار اولادربيعی عزیز، با سابقه‌ی بسیار درخشانی که در رشته‌ی هاکی چمنی داشتی چرا در ایران به این ورزش ادامه ندادی؟

من هیچ‌وقت در قید و بند تظاهر نبودم و آدمی نیستم که تظاهر به چیزی که نیستم، بکنم. سال ۸۵ هم بنا به مشکلاتی از این دست و زمانی که در بنگلادش بودم بازی برای تیم ملی را کنار گذاشتم.

اولادربيعی از خطه‌ی گیلان است و از شهر زیبای انزلی. متولد ۱۹ آبان ۱۳۵۴. مکانیک دریایی خوانده و از سال ۱۳۶۹ هاکی را شروع کرده است. او از سال ۱۳۷۳ تا سال ۱۳۸۵ عضو تیم ملی هاکی ایران بوده و پس از یک دوره بازی در باشگاه‌های آلمان به کانادا مهاجرت کرده و حدود چهار سال است که یکی از اعضای اصلی فدراسيون هاکی کبک شده است. این هفته به مناسبت تدارک او برای تشکیل تیم هاکی خودش، گفت‌و‌گویی با هم داشتیم که در ادامه می‌خوانید.

وقتی از هاکی روی چمن صحبت می‌کند صورتش شاداب‌تر می‌شود و به قولی خون زیر پوستش می‌دود. کنارش که می‌نشینم انگار نه انگار کنار یکی از پرسابقه‌ترین بازیکنان تیم ملی هاکی نشسته‌ای. در عین آراستگی و ترتیب که همیشه توی پوشش و ظاهرش می‌بینی، صفا و خاکی بودنش یادت می‌اندازد که ده‌هزار کیلومتر دورتر از ایران هم می‌شود کشتی‌گیر نبود و شاگرد بزرگانی مثل جهان پهلوان تختی بود. همه او را به نام مهیار می‌شناسند. عبدالرضا



OTIAQ

با مدیریت آرزو تحویل‌داری یکتا
عضو جامعه مترجمان رسمی کبک، انتاریو و دادگستری ایران

با بیش از بیست سال سابقه ترجمه رسمی در ایران و کانادا
با دو شعبه فعال در مونترال و یک شعبه در تهران

4055 Sainte-Catherine O, Suite 132 Atwater
Westmount, Quebec, H3Z 3J8
www.yektatranslation.ca Tel: 514 439 8501
Facebook: Yekta translation bureau

دارالترجمه رسمی یکتا

- ◀ ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک
- ◀ تنظیم دعوت نامه رسمی
- ◀ گواهی امضا و کپی برابر اصل
- ◀ تنظیم اقرارنامه رسمی

تخفیف دانشجویی
بدون وقت قبلی



تیم ملی هاکی روی چمن ایران ۲۰۰۵ و ۲۰۰۶

با تیم هاکی مونترال در تمرین‌ها شرکت داشتیم و کوشش کردم که در مسابقات کشوری شرکت کنم. بعد از ده سال که مونترال هیچ حضوری در مسابقات کشوری کانادا نداشت، اکنون هر ساله در مسابقات کشوری شرکت می‌کنیم. به عنوان معاون فدراسیون هاکی کبک من هم چند صبحی را، چهار سال اگر اشتباه نکنم، مشغول به کار هستم و می‌توانم این را بگویم که خیلی زود، تابستان همین امسال، به دنبال این هستم که یک باشگاه هاکی در کبک و در شهر مونترال افتتاح کنم.

هر کس که این راه را به عنوان مهاجر آمده برایش بسیار سخت بوده. به‌رحال شما در کشوری هستی که نه زبانش را می‌دانید نه می‌توانید ارتباط برقرار کنید، چه در اجتماع چه در کار. به

**باشگاهی که اوایل تابستان
افتتاح می‌کنیم، اولین باشگاهی
خواهد بود که بعد از ۲۰ سال
در مونترال افتتاح خواهد شد**

چه امتیازها و امکاناتی در کانادا، کبک و مونترال در رشته‌ی هاکی چمنی وجود دارد؟ آیا حمایت‌هایی هست؟

حمایت که نمی‌شود گفت، اینجا هیچ‌گونه حمایتی از هیچ ارگانی حتی شهرداری و استانداری ندارید. حمایتان بستگی به این دارد که شما چقدر سرمایه‌گذاری در این ورزش بخواهید بکنید. نه فقط در این ورزش بلکه در همه ورزش‌هایی که من در کانادا دیدم، سرمایه حرف اول را می‌زند و هیچ امکاناتی در جلوی راه شما نمی‌گذارند. اما برای گرفتن امکانات، شما

هرحال خیلی سخت است. خوشبختانه در همان ماه‌های اولی که به اینجا آمدم توانستم در فضای ورزشی هاکی دوستانی پیدا کنم و درست یک سال بعد (اگر اشتباه نکنم) توانستم در مسابقات فستیوال هاکی در «سن‌لازار» در تیم مونترال شرکت کنم. بسیار خوشایند بود و می‌توانم بگویم در زمینه‌ی هاکی من خیلی شانس آوردم و خیلی موقعیت‌ها برایم پیش آمد. مدتی را به‌عنوان یکی از دایرکتورهای فدراسیون هاکی کبک شروع کردم. از لحاظ ورزشی هم همیشه

چطور شد که به کانادا آمدی؟

در سال ۲۰۰۶ به آلمان رفتم و برای تیم «مارین‌تال» هامبورگ، تست‌هایی را انجام دادم که بتوانم آنجا بازی کنم. مدتی هم در تمریناتشان بازی کردم، ولی متأسفانه به‌خاطر مسائل مالی و بیمه‌ای، باشگاه و کشور آلمان را ترک کردم. هاکی ورزش دوم کشور آلمان است اما به هر ترتیب برایشان مقدور نبود که بتوانند همه‌ی مسائل مالی را تقبل کنند. وقتی به عنوان بازیکن یا برای کار به کشور آلمان می‌روید آن اداره باید کلاً مسئولیت مالی و بیمه‌ای شما را به عهده بگیرد. متأسفانه من نتوانستم در کشور آلمان بازی کنم. از آنجا به کانادا آمدم. می‌دانستم که ورزش هاکی در کانادا ورزشی نوپا نیست اما در حال رشد است. البته نه در کبک، بلکه در استان بی‌سی و اونتاریو هاکی بسیار فعال است و می‌توانم بگویم تیم ملی هاکی روی چمن کانادا از بی‌سی می‌آید و هاکی داخل سالنش برای مسابقات جهانی همیشه از اونتاریو می‌آید.

در ابتدای ورودت چه سختی‌هایی برای سازگاری با محیط کاری و ورزشی اینجا داشتید؟



فروشگاه بزرگ مواد غذایی اکسوفروت

علاوه بر مرغوب‌ترین پنیرها و تازه‌ترین میوه‌ها و سبزی‌های روز، زعفران، زرشک، کشک، انواع باسماطی و... انواع نان تازه: بربری، لواش و پیتا و هر پنجشنبه: سنگک تازه شاطر عباس مواد غذایی ارگانیک موجود است

5192 Cote des neiges (Corner Queen-Mary) Montreal, QC., H3T 1X8
Tel: 514 738 1384 | Fax: 514 738 3682 | www.exofruits.ca

بدون مانع این امکانات را برای خودتان فراهم کنید. ساپورت‌های بزرگ هر ورزشی بازیکنان، دانش‌آموزان و مبتدیان آن رشته‌ی ورزشی هستند که به آن ورزش وارد می‌شوند و این بزرگ‌ترین سرمایه است.

چه تفاوت‌هایی بین فعالیت‌های ورزشی در کانادا و همین فعالیت‌های ورزشی در ایران وجود دارد؟ این تفاوت‌ها چه تاثیری روی شما داشته است؟

یکی از تفاوت‌هایی که اینجا دیدم، واگذاری به بخش خصوصی بود. در بخش خصوصی کار کردن بسیار راحت‌تر است. شما باید و شما البته زیر نظر قانون. قانونی که وجود دارد را تا زمانی که احترام کنید و بپذیرید، هیچ مسئله و مشکلی در پیش راه شما وجود نخواهد داشت. در ایران خوب باشگاهی که وجود ندارد، اگر هم داشته باشد، دولتی است. و زمانی هم که به دولتی می‌رسد مشخصا هر کسی که به هرحال آشنا یا به قولی پارتنری دارد بیشتر امتیاز می‌گیرد. به عنوان مثال هیات هاکی استان گیلان سالیان سال زیر دست یکی از برادران من بود و کاری که صورت می‌گرفت به این شکل بود که زمانی که هیات افتتاح شد نگاه کردند ببینند چه کسی از همان شهر فعالیت بیشتری در همان زمینه ورزشی دارد و بازیکن بهتری است. در زمان انتخاب هم او را انتخاب می‌کردند. چون فکر می‌کردند آن هیات برای آن ورزش به او احتیاج دارد. چون هاکی را می‌فهمد و خودش هاکی باز است. دل می‌سوزاندند. متاسفانه بعد از مدتی دیگر این نبود. مساله این بود که کی آشنای کیست؟ کی پسر خاله‌ی کیست؟ و صادقانه در این شرایط شما باید به چیزی که نیستید تظاهر کنید. در واقع شما اگر خیلی هم دلسوز باشید در هر زمینه‌ی ورزشی، هرگز جایگاهی نخواهید داشت. مخصوصا الان که هاکی در ایران بسیار پیشرفت کرده و در داخل سالن، در رده چهارم دنیاست. خلاصه این که هر رشته ورزشی در ایران وقتی شکوفا می‌شود، سوءاستفاده هم در آن شروع می‌شود. این چیزی است که من در آن بوده‌ام و دیده‌ام و می‌دانم وجود دارد.

من خیلی دوست داشتم در انزلی هم تیم هاکی داشته باشم. تیم هاکی گیلان از سال ۱۳۶۶ اگر اشتباه نکنم تا سال ۱۳۷۴ قهرمانی و نایب قهرمانی ایران را داشت و تیم بسیار خوبی بود ولی متاسفانه بنا به دلایلی این تیم کلا متلاشی شد. بعد از این که فدراسیون به دست یک دکتر افتاد و بعد از او هم به دست کسی که هیچ تخصصی در زمینه رشته ورزشی هاکی نداشت؛ هاکی در گیلان به خاطر مدیریت بد، فنا شد.

برنامه شما برای کار در این رشته چیست؟

برنامه‌ای که دارم این است که یک تیم هاکی داشته باشیم. به امید خدا تابستان امسال یک باشگاه هاکی روی چمن در قسمت لاول

من خیلی دوست داشتم در انزلی هم، تیم هاکی داشته باشم

مونترال افتتاح کنیم و هیچ فرقی هم نمی‌کند تمام دوستان و آشنایان هر کسی از هر جای مونترال که بخواهد می‌تواند به این ورزش وارد شود. اگر ۶ یا ۷ تا بازیکن از وست‌آیلند داشته باشیم، می‌خواهیم یک گروه در وست‌آیلند افتتاح کنیم که برای داوطلبان خیلی راحت‌تر باشد. ما اگر بدانیم که به اندازه کافی یک قسمت از شهر کسانی هستند که استقبال می‌کنند، در همان قسمت شهر هم برنامه‌ریزی خواهیم کرد. باشگاهی که اوایل تابستان افتتاح می‌کنیم اولین باشگاهی خواهد بود که بعد از ۲۰ سال در مونترال افتتاح خواهد شد. هدف من این است که فقط چیزی را که خودم از هاکی‌بازهای قدیمی یاد گرفتم به دیگران منتقل کنم. مسائل مالی‌اش مهم نیست چون بیشتر امکاناتش را از چوب، توپ و لوازم کامل دروازه‌بان همه را تهیه کرده‌ام و هیچ هزینه‌ای برای شروع این ورزش برای داوطلبان نخواهد داشت. طبیعتا هزینه

در ایران شما باید به چیزی که نیستید تظاهر کنید و اگر خیلی هم دلسوز باشید، در هر زمینه هرگز جایگاهی نخواهید داشت

زمین و سالنی که کرایه می‌کنیم هست و هزینه member ship هر بازیکن که باید پرداخت کنیم. چون اگر این را پرداخت نکنیم بازیکنان بیمه نخواهند شد. زمانی که به هاکی کانادا مبلغ ۳۳ دلار پرداخت کنیم، یک سال بیمه خواهیم شد و در صورت بروز هر حادثه کل هزینه درمان پرداخت می‌شود.

البته خیلی دوست دارم که بیشترین اعضای تیم‌مان ایرانی باشند. بالاخره بر اساس چیزی که ما فعلا می‌دانیم این ورزش در زمان هخامنشیان در ایران بازی می‌شده و با این که به مصریان باستان هم نسبت داده شده ولی در ایران به آن هاکی یا چوگان مردمی می‌گفتند. این شعاری است که فدراسیون هاکی ایران دارد و می‌دانند که این ورزشی کهن است که در ایران وجود داشته و متاسفانه ایرانی‌ها فراموشش کرده بودند

تا در حدود سال ۱۳۵۰ که دوباره این ورزش به ایران برگشت. انگلیسی‌ها در جنوب ایران فعالیت نفتی داشتند و این ورزش را بازی می‌کردند. اولین شهری که این ورزش را دوباره شروع کرد شهرستان گچساران بود. مردم دوباره به این ورزش روی آوردند. تا جایی که من می‌دانم در ایران می‌گفتند تنها ورزش ایرانی که در المپیک به نام ما ثبت شده، هاکی روی چمن است. البته از صحت این صحبت صددرصد مطمئن نیستم و این‌که قدمت کهنی دارد.

جامعه‌ی ایرانی مونترال چطور می‌تواند با این ورزش ارتباط برقرار کند؟

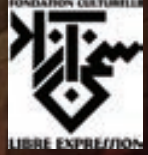
خیلی دوست دارم هموطنان عزیز اگر دوست دارند با این ورزش ارتباط بگیرند یا به این ورزش کمک کنند اگر کسی در خانواده از هشت سال به بالا دوست دارد اگر شده فقط برای تفریح، بیاید. من از دیدن هموطنانم خیلی خوشحال می‌شوم. بیشتر اشاره کردم که مسایل مالی‌اش اصلا مهم نیست. ما به دنبال پول نیستیم. این برنامه را هم دارم که حتی والدین، ایرانی یا اهل کبک را به این ورزش گرایش بدهیم و بخشی از کار را خود والدین به عهده بگیرند و در کلاب یا جامعه‌ی هیاتی را که می‌خواهیم بنا کنیم بخشی از مسئولیتش را آنها قبول کنند. ما می‌خواهیم این رشته بیشتر عمومی باشد، ورزشکاران یا والدین آنها در این ورزش سهیم باشند. برای شروع ما چیزی نیاز نداریم و فقط به داوطلبانی نیاز است که دوست داشته باشند این ورزش را ادامه بدهند. شاید از همین جا به تیم ملی کانادا راه پیدا کنید. این خواسته خارج از واقعیت نیست و امکانپذیر است. امیدوارم این رشته در جامعه ایرانی پا بگیرد، چون در تورنتو پاکستانی‌ها و هندی‌ها در این بخش بسیار فعال هستند و حرف‌های زیادی برای گفتن دارند و به همین دلیل ۵۰، ۶۰ درصد فدراسیون هاکی کانادا زیر دست هندی‌ها و پاکستانی‌هاست. برای ما دور از واقعیت نیست و در حال حاضر برای من رویاست اما این را می‌دانم که می‌توانیم به واقعیت تبدیلش کنیم و امیدوارم که این اتفاق بیفتد.

آقای مهیار اولادربییعی گرامی از شما سپاسگزارم

این گفت‌وگو در تاریخ ۱۵ مارچ ۲۰۱۶ و در دفتر مجله‌ی هفته انجام شد.

l'Art de la danse iranienne

Rencontre avec la danseuse Helia Bandeh



هنر رقص ایرانی
دیدار با هنرمند رقصنده

هلیا بنده

www.helia.nl



Helia Bandeh



۵ شنبه ۲۸ آوریل ۲۰۱۶
ساعت ۷ بعد از ظهر
فروتنسرای سینا
Judi 28 avril, 7pm
Centre Culturel Seena
6528 St. Jacques W.
Montreal H4B 1T6
(Corner of Cavendish)
Metro: Vendome,
Bus 90 / 104 West
Info : 514-678-4030

فروشگاه آریا SUPERMARCHE ARIYA

 1,99 \$ ماست حلال	 3,49 \$ ترشی یک و یک	 2,99 \$ Chika Products	 14,99 \$ پنیر بلغار کیلویی	 1.50 \$ نانواپی با پخت روزانه
 3,99 \$ رب گوجه یک و یک	 2,99 \$ رشته آش	 3L 5,49 \$ روغن مایع گیاهی	 11,99 \$ برنج سفید (10-1b) INDIA GATE	 کیباب موجود است Take out



Halal Food حلال

3207, Boul. Taschereau, Greenfield Park, Qc J4V-2H4 (en face Jean Coutu)

Tel: 450-812-7369

www.marcheariya.com

انتقال سریع پول به افغانستان، پاکستان و ایران



بخش «خوانندگان» هفته متعلق به خوانندگان است. تنها محدودیت انتشار مطالب در این صفحه قوانین کاناداست. سلیقه سردبیر و دست‌اندرکاران هفته در انتشار مطالب در این بخش تأثیری ندارد. با پوزش که دو بخشی بودن این متن در شماره‌ی قبل ذکر نگردیده است.



نگاهی به بحث‌های دکتر فریدون بابایی و آقای ابو جعفر خدیر زبان منطق و احترام؛ نشان آگاهی و شناخت

فرزین طیرانی

رهبران بزرگ شرق و تصویر کننده‌ی حرکت‌های ملی ضد استعماری در دوره‌ی خود محسوب می‌شود، نه تنها جفای به نویسنده است که توهین به ملت ایران و توهین به حرکت‌های آزادی خواهانه کشورهای منطقه نیز هست که مصدق را الگوی حرکت‌های آزادی بخش خویش قرار داده اند. گناه نویسنده مقاله اصلی این است که از حرکت کشوری خارجی که نیروهایش به هر بهانه مرزهای کشورمان را از شمال غربی مورد هجوم قرار داده بودند پشتیبانی نکرده است. آنچه مورد انتقاد نگارنده است عیناً ذکر این نکته است که ما چرا زبان منطق و احترام را به فضای سرکوب و تهدید تبدیل نماییم. این گونه انتقاد، جز به نابودی فضای گفت‌وگو و آزاداندیشی نخواهد انجامید.

تاریخی هستیم. این امکان را به یکدیگر بدهیم که از نگاه خویش و براساس مطالعات و تجربه‌ی شخصی خود به گذشته برگردیم و با عدالت‌ورزی آن اتفاقات را با خوانندگان شریک شویم. با کمال تأسف در متن مقاله‌ای که در نقد مقاله جناب آقای دکتر فریدون بابایی در ارتباط با حکومت یک‌ساله آذربایجان در مجله ۱۵ بهمن ۱۳۹۴ درج گردیده بود به نحوی با نویسنده برخورد شده است که فرد دیگری مجدداً به باز خوانی تاریخ کشورمان نپردازد. صرف نظر از محتوی اظهارات دکتر بابایی در این متن کوتاه، شایسته نیست به عنوان نقد او، به محکوم کردن افراد و جریانات قابل احترام مردم ایران متمسک شویم. انتقاد از عملکرد گذشتگان می‌تواند در فضایی دمکراتیک چه رودررو یا طرفداران یا به طور محرمانه از طریق جراید امکان پاسخ دادن طرف مقابل را فراهم نماید. استفاده از کلماتی چون «شکست مفت و خفت بار نهضت ملی ایران به رهبری دکتر مصدق» پس از ۶۲ سال از سقوط دولت ملی دکتر محمد مصدق به دست کودتاگران آمریکا و انگلیس که از

رسم خوبی در مجله هفته موجب شده است که به گذرگاه‌های تاریخ کشورمان به دیده عبرت و تجربه بنگریم. مرور وقایع تاریخی کشورمان در صد ساله اخیر بارها و توسط افراد مختلف و گروه‌هایی با تفکرات گوناگون صورت گرفته است. لزوم بازخوانی تاریخ کشورمان و التزام به عبرت گرفتن از وقایع پیش آمده، مانع از تکرار خطا در آینده خواهد شد. که آزموده را آزمودن خطاست. وجود قومیت‌های مختلف در کشورمان افتخار و فرصتی است که اگر نیک بیاندیشیم موقعیت‌هایی را برای تمامیت کشورمان ایجاد می‌کند که برای هر چه بارور شدن استعدادهای کشور کمک خواهد بود. ایجاد امکانات برابر و عادلانه، استفاده از نیروهای بالقوه اقوام در اداره کشور، اعطای آزادی در فراگیری زبان، آداب و رسوم آنان بر مبنای حفظ استقلال کشور و احترام به مرزهای شناخته شده کشور در رشد میهن‌مان، بی‌شک موثر و مفید است. پس برای شناسایی و شناخت دقیق کشور، نیازمند به مطالعه و بررسی اتفاقات مختلف در گذرگاه‌های

تسلیت و بهردوی

جناب آقای سعید بیاتی
شاید گذشت مادر گرامیتان را خدمت شما و خانواده محترم تسلیت عرض نموده برای آن عزیز آرامش ابدی آرزو می‌کنیم. ما را در این سوگ بزرگ شریک بدانید.

رشاد اوودی - خسرو شیرانی

او مُرد و در کنار پدر زیر خاک رفت
اقوامش آمدند پی سر سلامتی
یک ختم هم گرفته شد و پر بدک نبود
بسیار تسلیت که به ما عرضه داشتند
لطف شما زیاد
اما ندای قلب به گوشم همیشه گفت:
این حرف‌ها برای تو مادر نمی‌شود.

مشاوره رایگان وام مسکن



بهروز باباخانی

Behrooz Babakhani
imeris agence hypothécaire
(514)-606-5626
www.babakhani.ca
behrooz@babakhani.ca

Why
pay
more?

با سالها تجربه در
اخذ وام مسکن در مونترال بزرگ:

برای افراد خود اشتغال
برای سابقه بانکی کم یا نامطلوب
برای خانه اول یا خانه به عنوان سرمایه گذاری



کالج الیت

www.elitecollege.ca

کمپ ویژه برای آماد سازی دانش آموزان برای امتحانات ورودی دبیرستان

کمپ تابستانی ۲۰۱۶

از ۲۷ جون تا ۲۶ اوت گروه سنی ۵ سال تا ۱۶ سال

- ✓ کمپ آموزش انگلیسی (فشرده)
- ✓ کمپ آموزش دروس دبیرستان (فشرده)
- ✓ برنامه ویژه دانش آموزان پیش دبستانی و دبستانی

برنامه آموزشی

- ✓ از ۹ صبح تا ۱۲ ظهر فرانسه، ریاضی و انگلیسی
- ✓ ۱۲ ظهر تا ۱ بعد از ظهر ساعت نهار
- ✓ از ۱ بعد از ظهر تا ۴ بعد از ظهر فعالیت هنری، ورزشی
- ✓ از ۱ بعد از ظهر تا ۲:۳۰ تست ریاضی و فرانسه (ویژه کمپ آمادگی امتحانات ورودی دبیرستان)



Downtown: 2565 Centre, #105, H3K 1J9
St-Laurent: 625 Ste-Croix, #A213, H4L 3X7
Southshore: 3875 Grande-Allee, St-Hubert, J4T 2V8

Charlevoix: ۲۷ جون تا ۲۶ اوت
Du College: ۲۷ جون تا ۱۹ اوت
از ۲۷ جون تا ۱۹ اوت

برگزاری در:

514-303-8237 , 514-582-1068 , 514-812-6555 , 514-862-1982

امسال در مونترال با شرکت دهها هزار نفر

همایش اجتماعی جهانی World Social Forum

واکنشی به افسارگسیختگی سرمایه‌های غول آسا



از راست به چپ: ایزابل، Isabelle Dufresne-Lienert؛ حجت صالحی؛ صفا شیبی و کارمینا مک‌لورن، Carminda Mac Lorin

ساختمان شماره ۵۴۴۵ خیابان Gaspé در پلاتو مونترال، واحد ۴۰۸: به سختی می‌توانی باور کنی که این محل ستاد مرکزی کنگره‌ای است که بزودی میزبان دهها هزار نفر خواهد بود. چند جوان مشغول کار هستند. با حجت صالحی، و خانم صفا شیبی هم‌صحبت می‌شوم. دیرتر، کارمینا مک‌لورن، Carminda Mac Lorin مدیر ستاد هماهنگی، و ایزابل، Isabelle Dufresne-Lienert به ما می‌پیوندند. برای کاری با این ابعاد گروه کوچکی آنجا هستند. در این باره از آقای صالحی سؤال می‌کنم. دیوارها را نشان می‌دهد که سرتاسر با دهها صفحه‌ی دست‌نویس، حاوی نام‌ها و وظائف کمیته‌های کاری گوناگون تزیین شده است: «اینها کمیته‌های کاری هستند. بیشتر امور اداری از طریق آن-لاین پیش می‌رود به همین دلیل حضور یک تیم بزرگ در یک جا و به طور همزمان ضرورت پیدا نمی‌کند» و ادامه می‌دهد: «گرچه وقتی که به زمان برگزاری نزدیکتر می‌شویم تیم بسیاری بزرگتری در اینجا مشغول خواهد شد.» از «همایش اجتماعی جهانی» World Social Forum صحبت می‌کنم که قرار است امسال برای اولین بار در مونترال برگزار خواهد شد. تابستان امسال، از نهم تا چهاردهم اگوست، مونترال میزبان این گردهم‌آیی بزرگ جهانی است. حجت صالحی می‌گوید: «پیش‌بینی می‌شود بین ۵۰ تا ۸۰ هزار نفر از بیش از ۱۲۰ کشور و صدها سازمان غیرانتفاعی کانادایی و بین‌المللی در این همایش شرکت کنند»



خسرو شمیرانی

حجت صالحی در ارتباط با همایش اجتماعی جهانی مونترال: در این همایش هیچگونه تصمیم سیاسی گرفته نمی‌شود و تنها بحث و گفت‌وگو صورت می‌گیرد. حتی بیانیه پایانی هم وجود ندارد.

اکنون در کشورهایی زندگی کنند که طی سه دهه گذشته نابرابری اقتصادی در آنها افزایش یافته است. هم اکنون یک درصد از مردم با ثروتی حدود ۱۱۰ تریلیون دلار صاحب ۴۶ درصد از کل ثروت جهان هستند. طبق ارزیابی‌های این نهاد، نابرابری اقتصادی با به خطر انداختن ثبات و امنیت اجتماعی یک خطر بزرگ برای امنیت جهانی است.»

به گفته آقای صالحی در برابر آمیزش قدرت سیاسی و اقتصادی در داووس، در همایش مونترال «هیچگونه تصمیم سیاسی گرفته نمی‌شود و تنها بحث و گفت‌وگو صورت می‌گیرد. حتی بیانیه پایانی هم وجود ندارد.»

گفت‌وگوی زیر با حجت صالحی از همکاران کمیته هماهنگی همایش اجتماعی جهانی ۲۰۱۶ در مونترال است.

اولین نشست «همایش اجتماعی جهانی» که من به اختصار آن را «فوروم» می‌نامم در کجا و کدام تاریخ بود و چگونه از آن استقبال شد؟

مجموعه تلاش‌های فعالان اجتماعی که در دهه ۱۹۹۰ آغاز شده بود به برگزاری اولین «همایش اجتماعی جهانی» در شهر پروتو آلجر برزیل انجامید، که توسط هشت سازمان غیر دولتی برزیلی برگزار گردید. برگزارکنندگان انتظار حضور حدود ۳۰۰۰ نفر را داشتند ولی در نهایت بیش از ۲۰ هزار نفر شرکت کردند و این استقبال باعث شد که برگزارکنندگان و فعالان شرکت کننده به این نتیجه برسند که نیاز به وجود سازوکاری برای یک گفت‌وگو در سطح جهانی وجود دارد. «فوروم» به این نیاز پاسخ می‌دهد و لذا ظرفیت ادامه این همایش به صورت سالانه وجود دارد.

آیا در ۱۶ سال گذشته در کار فوروم توقفی هم پیش آمده است؟ به نظر شما دلیل ادامه‌کاری این پروژه بزرگ چیست؟

از سال ۲۰۰۱ تا ۲۰۰۷ این همایش به طور سالانه برگزار شد ولی از سال ۲۰۰۷ تا ۲۰۱۵ به دلیل مشکلات هماهنگی و حجم عظیم کاری که باید صورت بگیرد، هر دو سال یک بار برگزار شد ولی دوباره از امسال قرار است هر سال برگزار شود. همانطور که در بالا عرض کردم یکی از دلایل ادامه این پروژه بزرگ استقبالی است که از آن در سطح جهانی شده و می‌شود و از طرف دیگر نیازی است که احساس می‌شود. به این معنی که جامعه

وجود آمد. از طرفی در سال ۱۹۹۹ جمعی از مخالفان جهانی‌سازی در شهر سیاتل آمریکا دست به تظاهراتی علیه اجلاس سازمان تجارت جهانی زدند.»

صالحی می‌گوید: «این همایش به نوعی در نقطه مقابل مجمع جهانی اقتصاد (داووس) قرار دارد که در آن شخصیت‌های برجسته اقتصادی و سیاسی می‌توانند شرکت کنند. در مجمع داووس در مورد مسایل کلان اقتصاد جهانی، که بر سرنوشت همه افراد در سطح جهان تاثیر می‌گذارد، تصمیم‌گیری‌های غیر رسمی و غیرعلنی می‌شود.»

در معرفی مجمع جهانی اقتصاد (داووس) در دانشنامه ویکی‌پدیا می‌خوانیم: «بنیاد آکسفام در گزارش سال ۲۰۱۴ خود از داووس به عنوان یکی از مهمترین نهادهای مشاوره و تصمیم‌گیری‌های اقتصادی جهان صحبت کرده که باعث درآمیختن قدرت اقتصادی با مراکز تصمیم‌گیری‌های سیاسی می‌شود که تاثیرات

الان صد نفر مشغول کار هستند، تا نزدیکی زمان برگزاری دویست نفر دیگر هم اضافه می‌شود و در بازه زمانی یک هفته‌ای برگزاری همایش هم حدود هزار داوطلب به این تعداد می‌پیوندند.

به عبارتی می‌توان «همایش اجتماعی جهانی» را بازیگری جهانی، در برابر سه سازمان تجاری/اقتصادی جهان دانست: «سازمان تجارت جهانی»، «مجمع جهانی اقتصاد» و «نشست اقتصادی جی ۸-۸». سه سازمانی که از دیدگاه دیپلماسی جهانی نقش محوری در جهانی‌سازی بازی کرده‌اند.

جهانی‌سازی **globalization**، روندی که در دهه‌های گذشته شدت گرفت از نظر بسیاری از تلاش‌گران اجتماعی به نابودی ساختارهای بومی در بخش‌های مختلف جهان انجامیده و بسیاری از جوامع را از مسیر رشد طبیعی خارج کرده است. یکی از واکنش‌ها به وضعیت حاصل از جهانی‌سازی، یعنی فقر و فلاکت گروه‌های گسترده‌ای از مردم کشورهای نیم کره جنوبی، سبب شکل‌گیری «همایش اجتماعی جهانی» شد.

حجت صالحی، دانشجوی کارشناسی ارشد مطالعات بین‌المللی در دانشگاه مونترال، که در حال حاضر دوره کارآموزی دانشگاهی را در «همایش اجتماعی جهانی» می‌گذراند در این رابطه می‌گوید:

«می‌توان گفت همایش اجتماعی جهانی محلی است برای تبادل افکار و ایده‌ها و در عین حال ابراز مخالفت با روند کنونی جهانی‌سازی که بسیاری از افراد و سازمان‌ها در سراسر جهان آن را به ضرر افراد و گروه‌های کم درآمد و حتی طبقات متوسط و به سود شرکت‌های چند ملیتی و سرمایه‌داران جهانی می‌دانند. همانطور که می‌دانید آزادسازی‌های گسترده اقتصادی که در پی بحران ناشی از بدهی‌های بسیاری از کشورهای جهان سوم و مخصوصا کشورهای آمریکای لاتین، در این کشورها انجام شد خسارت‌های زیادی برای طبقات ضعیف این کشورها بدنبال داشت. از طرفی بسیاری از متفکرین معتقدند که سرمایه‌داری در ذات خود با بحران مواجه است و بنابراین سیستم قابل دفاعی نیست و باید برای آن جایگزین مناسبی پیدا کرد.»

او ادامه می‌دهد: «با توجه به همین سابقه ذهنی بود که همایش اجتماعی جهانی برای اولین بار در ژانویه سال ۲۰۰۱ در برزیل برگزار شد، اما ایده برگزاری آن به دهه ۱۹۹۰ بر می‌گردد. سازمان‌های مدنی آمریکای لاتین که مخالف نیولیبرالیسم و روند ناعادلانه جهانی‌سازی بودند در سال ۱۹۹۶ اولین کنفرانس بین‌المللی خود را برگزار کردند و ایده تشکیل یک همایش در ابعاد جهانی؛ و نه فقط در سطح آمریکای لاتین، در ذهن برخی از برگزارکنندگان آن همایش



مغرب آن بر نحوه مدیریت جامعه، دموکراسی و گسترش فقر و بی عدالتی مشهود است. در این گزارش گفته شده که اقلیت صاحب قدرت اقتصادی در همکاری و هماهنگی با قدرت سیاسی در سطح جهان با تقلب و فریبکاری در شیوه مدیریت امور اقتصادی، دموکراسی را تضعیف کرده و شرایطی را به وجود آورده که امروزه ثروت ۸۵ نفر از ثروتمندترین افراد با دارایی ۵۰ درصد از جمعیت جهان برابر است. انحصار فرصت‌ها و امکانات در دست یک اقلیت کوچک باعث شده که ۷۰ درصد از مردم جهان

واکنشی به افسارگسیختگی سرمایه‌های غول آسا

در حال حاضر در مجموع حدود صد نفر برای برگزاری این همایش کار می‌کنند. از این تعداد شش نفر کارمند ثابت هستند و حقوق می‌گیرند. حدود پنجاه نفر به طور داوطلبانه یا به عنوان کارآموز از طریق دانشگاه کار می‌کنند، که خودم به این گروه از همکاران تعلق دارم. به غیر از آن شش نفر کارمند ثابت بقیه بدون دریافت دستمزد. گروهی از افراد کسانی هستند که در اصل کارمندان سازمان‌های غیردولتی کانادایی هستند ولی تا زمان برگزاری همایش در اختیار آن قرار داده شده‌اند. به تعداد کسانی که برای این همایش کار می‌کنند هر روز اضافه می‌شود پیش‌بینی می‌شود تا قبل از شروع همایش حدود دویست نفر دیگر افزوده شوند. در بازه زمانی یک هفته‌ای

این مجمع معمولاً سالی دوبار تشکیل جلسه می‌دهد. معمولاً در هنگام برگزاری همایش، مجمع هم تشکیل جلسه می‌دهد. هر چند به دلیل مشکلات مالی و لجستیکی جلسات کاملاً منظم نیست. از سال ۲۰۱۱ سازمان‌های برزیلی به دلیل کمبود بودجه قادر به نگهداری دبیرخانه در برزیل نبودند لذا تصمیم گرفته شد این دبیرخانه به محل بعدی برگزاری همایش منتقل شود، در نتیجه دبیرخانه به تونس منتقل شد و در حال حاضر وظایف دبیرخانه که عمدتاً فقط شامل مکاتبات و هماهنگی بین اعضا می‌شود در تونس و مراکش به طور مشترک انجام می‌شود.

وظیفه اصلی مجمع مشورتی بین‌المللی چیست؟

در حال حاضر تنها اقتدار واقعی مجمع انتخاب محل بعدی برگزاری همایش و در صورت درخواست اعضا بررسی و اعلام نظر در مورد برخی موضوعات خاص است.

هیچگونه زیر شاخه کشوری یا منطقه‌ای وابسته به مجمع مشورتی وجود ندارد و تنها زمانی که یک کشوری می‌خواهد برگزار کننده فروم باشد به مجمع رجوع می‌کند.

روند انتخاب مونترال برای فوروم ۲۰۱۶ چگونه بود؟

هر کشوری که بخواهد برگزارکننده همایش باشد باید درخواست خود را به مجمع مشورتی ابلاغ نماید. در سال ۲۰۱۳ تعدادی از سازمان‌های غیر دولتی کانادایی تصمیم گرفتند که در سال ۲۰۱۵ مونترال برگزار کننده باشد و درخواست خود را به مجمع مشورتی بین‌المللی ابلاغ کردند اما در همین زمان برخی از آن‌ها در مورد اثربخشی همایش در کانادا به تردید افتادند در نتیجه مجمع مشورتی برگزاری همایش را به تونس داد و از سازمان‌های کانادایی خواست تا بین خودشان به توافق برسند. در سال ۲۰۱۵ پرونده درخواست کانادا تکمیل شد و به مجمع تحویل داده شد و در دو جلسه مجمع بررسی شد و در مارس ۲۰۱۵ به تصویب رسید.

الان چند نفر برای فوروم ۲۰۱۶ کار می‌کنند و تخمین شما درباره نیروی انسانی (داوطلب و حرفه‌ای) چیست؟ در نهایت چند نفر باید کار کنند و چند نفر در این برنامه شرکت خواهند کرد؟

تخمین و برنامه ریزی ما این است که بین ۵۰۰۰ تا ۸۰۰۰ نفر در همایش شرکت کنند. به تخمین ما حدود ده درصد از خارج از کانادا در این همایش شرکت کنند.

مدنی در سراسر جهان احساس می‌گند که صدایش در اداره امور جهانی و محلی توسط حکومت‌ها شنیده نمی‌شود و تصمیم‌های کلان اقتصادی بدون نظر آنها گرفته می‌شود در نتیجه برگزاری این همایش کمک بسیار بزرگی می‌تواند باشد برای شنیده شدن این صداها.

ساختار فوروم چگونه است؟ هیئت مدیره مرکزی؟ رئیس و دبیر کل؟ شاخه‌های کشوری و شهری؟

در نگاه اول ممکن است کمی عجیب به نظر بیاید ولی به دلیل ماهیت دموکراتیک، شفاف و غیرسیاسی این همایش و از طرفی صرف همایش بودن و نه سازمان بودن آن فوروم ساختار سازمانی محکم و خاصی ندارد و آن چه وجود دارد در واقع در پاسخ به نیازهای همایش و نه بر اساس یک طرح از پیش تعیین شده بوجود آمده و در طول زمان شکل گرفته است، که البته با توجه به نوپا بودن آن طبیعی است. بعد از برگزاری اولین همایش در ژانویه سال ۲۰۰۱ در برزیل برگزارکنندگان تصمیم گرفتند که آن را ادامه دهند و طی مشورت با سایر شرکت‌کنندگان به این نتیجه رسیدند که به دو چیز احتیاج دارند؛ یکی مجموعه‌ای از قواعد یا اصول و دیگری یک مجمع مشورتی. لذا یک مجمع مشورتی با حضور نمایندگان سازمان‌های شرکت کننده تشکیل شد سپس در آوریل همان سال قواعد اصولی به تصویب رسید. یک دبیرخانه برای آن در نظر گرفته شد که تا سال‌های ۲۰۱۲-۲۰۱۱ در شهر ساتوپولیو برزیل قرار داشت و کارهایی نظیر مکاتبات و برخی هماهنگی‌ها را انجام می‌داد. اعضای مجمع مشورتی که در واقع سازمان‌های غیر دولتی از مناطق مختلف جهان بودند در مقطعی به حدود ۱۷۰ سازمان رسید اما به تدریج از تعداد آن‌ها کاسته شد و در حال حاضر حدود سی سازمان به طور فعال در گردهم‌آیی‌های این مجمع شرکت می‌کنند. تاکنون هیچ معیار خاصی برای حضور در این مجمع وجود نداشته ولی اعضا در تلاش هستند که معیارهایی ایجاد کرده و دوباره اعضا را افزایش دهند.



برگزاری همایش هم حدود هزار نفر داوطلب به این تعداد افزوده می‌شود. در مورد شرکت کنندگان تخمین و برنامه ریزی ما این است که بین ۵۰۰۰ تا ۸۰۰۰ نفر در آن شرکت

بنیاد آکسفام درباره مجمع اقتصادی جهانی (داووس): اقلیت صاحب قدرت اقتصادی در همکاری و هماهنگی با قدرت سیاسی در سطح جهان با تقلب و فریبکاری در شیوه مدیریت امور اقتصادی، دموکراسی را تضعیف کرده و شرایطی را به وجود آورده که امروزه ثروت ۸۵ نفر از ثروتمندترین افراد با دارایی ۵۰ درصد از جمعیت جهان برابر است. ...هم اکنون یک درصد از مردم با ثروتی حدود ۱۱۰ تریلیون دلار صاحب ۴۶ درصد از کل ثروت جهان هستند.

دانشگاه‌های مونترال سالن‌های خود را به طور رایگان در اختیار همایش قرار داده‌اند که ارزش پولی آن آن را معادل دویست هزار دلار برآورد کرده‌اند.

باشند. توصیه می‌شود قبل از ثبت برنامه اصول اساسی همایش و راهنمایی‌هایی که در سایت آمده را به دقت مطالعه نمایند.

بودجه فوروم چگونه تهیه می‌شود؟

در دوره‌های قبلی معمولا دولت‌های کشورهای میزبان کمک‌هایی را در اختیار برگزارکنندگان قرار می‌داده‌اند. ولی در مورد مونترال تاکنون علی‌رغم تلاش برگزارکنندگان هیچ کمک دولتی پرداخت نشده است. لذا هزینه‌ها تا کنون از طریق کمک‌های دریافتی از سازمان‌های حامی همایش، همچون سازمان توریسم مونترال، کمک‌های پراکنده برخی افراد و درآمد حاصل از ثبت نام افراد تأمین شده است. همچنین تعداد بسیار زیادی از افراد به طور داوطلبانه به برگزاری همایش کمک می‌کنند که اگر قرار بود دستمزد دریافت کنند مبالغ بسیار کلانی می‌شد.

هم چنین دانشگاه‌های مونترال سالن‌های خود را به طور رایگان در اختیار همایش قرار داده‌اند که ارزش پولی آن آن را معادل دویست هزار دلار برآورد کرده‌اند.

چگونه می‌توان به فوروم کمک کرد؟

از راه‌های مختلف می‌توان به آن کمک نمود: کمک مالی، داوطلب شدن و یا انجام دوره کارآموزی برای دانشجویان رشته‌های مرتبط و البته اطلاع رسانی.

شما به عنوان یکی از فعالان برگزارکننده از فوروم ۲۰۱۶ چه انتظاری دارید؟

تقویت جامعه مدنی در سطح بین‌المللی مهمترین انتظاری است که از برگزاری این همایش وجود دارد. اگر سازمان‌های غیردولتی و افرادی که در کشورهای مختلف در مورد موضوع یکسانی کار می‌کنند همدیگر را پیدا کرده و به هم‌افزایی توان یکدیگر پرداخته و از تجارب هم استفاده نمایند، می‌توان گفت همایش موفقیت آمیزی برگزار شده است.

آقای حجت صالحی از شما سپاسگزاریم

سازمان‌های سیاسی، مذهبی و نظامی اجازه تبلیغ و تشویق برنامه‌های خود را ندارند. پس از ثبت فعالیت از طریق سایت کمیته برنامه‌ریزی به بررسی فعالیت‌ها می‌پردازد و به آن‌هایی که این دو شرط ساده را رعایت کرده باشند اجازه برگزاری داده می‌شود. سازمان‌ها از چند روز پیش اجازه ثبت نام و اعلام برنامه‌های خود از طریق سایت را پیدا کرده‌اند و تا ۱۵ ماه می‌می‌توانند به این کار اقدام نمایند.

آیا آماری در دست است که نشان دهد در دوره قبل (۲۰۱۵) چند برنامه (سخنرانی و کارگاه و ...) برای شرکت در برنامه پذیرفته نشد؟

با توجه به این که همایش قبلی در تونس انجام شد ما آمار دقیقی نداریم هر چند مکاتبه کردیم ولی پاسخی دریافت نشد. اما به طور کلی اصل بر پذیرش همه فعالیت‌هاست مگر سازمانی مرام نام را رعایت نکند یا موضوعات خارج از تم‌های محوری باشد. برای همایش مونترال ۱۲۰۰ ساعت /سالن در نظر گرفته شده اگر این ظرفیت پر شود و هنوز تقاضا وجود داشته باشد سعی خواهد شد فعالیت‌های شبیه به هم در یکدیگر ادغام شده و به طور مشترک برگزار شوند. اگر بازم پاسخ‌گو نباشد مکان‌های جدیدی در نظر گرفته خواهد شد و حتی امکان دارد برخی از فعالیت‌ها به فضای باز منتقل شود. لذا امکان رد شدن فعالیت‌ها خیلی کم است. در مورد همایش قبلی هم به گفته آقای پروفیسور رابرت کنه؛ هماهنگ کننده اصلی همایش مونترال، تعداد بسیار کم بوده است.

آیا هیچ سازمان و موسسه افغانی / ایرانی برای شرکت فوروم مونترال ابراز آمادگی کرده است؟

تا این لحظه هیچ سازمان ایرانی یا افغانی به طور رسمی ثبت نام نکرده است. البته برخی افراد ابراز علاقه کرده‌اند.

اگر سازمان و موسسات دیگر افغانی / ایرانی بخواهند در این برنامه سخنرانی یا کارگاه داشته باشند چه مسیری را باید طی کنند؟

ابتدا باید به عنوان شخص از طریق سایت ثبت نام نمایند، سپس هر شخص می‌تواند یک سازمان را ثبت نام نماید. فرم ثبت نام اجرای برنامه در این قسمت قرار دارد. پس از پرکردن فرم مربوطه و بررسی آن توسط کمیته برنامه‌ریزی تصویب آن به سازمان مربوطه ابلاغ شده و در لیست فعالیت‌ها بر روی سایت قابل مشاهده خواهد بود.

توصیه می‌شود که همه سازمان‌های ایرانی و افغان و بویژه هنرمندان از این فرصت تکرار نشدنی استفاده نموده و حضور فعال داشته باشند.

یادآوری می‌شود که لزومی ندارد حتما سازمان ثبت شده‌ای برای برگزاری یک فعالیت ثبت نام نماید، بلکه مجموعه‌ای از افراد هم می‌توانند در آن شرکت داشته

کنند. که تخمین زده می‌شود حدود ده درصد از خارج از کانادا در این همایش شرکت کنند.

آیا فوروم ۲۰۱۶ یک تم و موضوع محوری دارد؟

این همایش سیزده موضوع یا تم را مورد بررسی قرار خواهد داد که «راهکارهای همبستگی اجتماعی / اقتصادی جایگزین در برابر بحران سرمایه»، «دمکراتیک‌سازی نهادهای آموزشی و ارتباط جمعی»، «فرهنگ صلح، مبارزه برای عدالت، و خلع سلاح»، و «استعمار زدایی و حق تعیین سرنوشت مردم جهان» از آن جمله هستند. بقیه موارد را می‌توانید در لینک زیر بخوانید.



<https://fsm2016.org/en/sinformer/axes-thematiques-2016>

سخنرانی‌ها و کارگاه‌ها در فوروم چگونه پذیرفته می‌شوند؟

هر سازمان غیردولتی شرکت کننده می‌تواند حداکثر تا سه فعالیت را انجام دهد، به شرط آن که با یکی از سیزده محور فوق در ارتباط باشد و با اصول اساسی همایش در تضاد نباشد؛ بدین معنی که به طور خلاصه

فروشگاه مواد غذایی میزان (المیزان سابق)
در محل جدید در خدمت شما عزیزان

محصولات ایرانی

زرشک و زعفران،

رشته آشی، کشک، غوره، دوغ،

انواع سبزی خشک مخصوص غذاهای ایرانی،

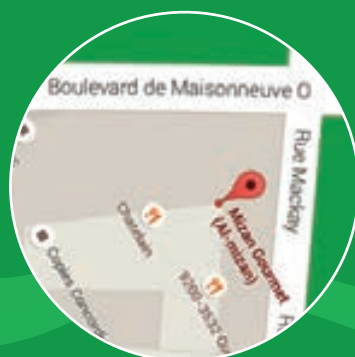
و دیگر مایحتاج شما در قلب داون تاون در یک قدمی شما!
نان بربری و سنگک و گوشت و مرغ حلال موجود است.

هر روز تازه، هر روز در خدمت شما!

1490 Boulevard de Maisonneuve O,

Montréal, QC H3H 1J6

514-938-4142





مجموعه فرهنگی آموزشی در وست آیلند

Le monde de la langue française

در کمیته جدید زیر نظر اساتید مجرب و با مدیریت **مینا طیرانی** دارای مجازیه **Mérites en francisation** آماده ارائه خدمات زیر میباشد

- کلاسهای تقویتی و کمک آموزشی فرانسه در تمام سطوح
- مکالمه، دیکته، گرامر، نوشتن متون، درک و فهم مطلب
- آماده سازی دانش آموزان برای ورود به مدارس خصوصی، بین المللی و . . .
- کمک به دانش آموزان دبستانی برای ورود به مقطع دبیرستان
- دوره های مخصوص برای دانش آموزان مقطع accueil و ورود آنها به کلاسهای عادی
- کلاس های خصوصی و نیمه خصوصی ریاضی، فرانسه، انگلیسی



- سرویس orthopedagogie توسط متخصص مجرب
- ارائه تمام دروس به صورت سمعی و بصری در لابراتوار مجهز بر اساس شیوه آموزشی استان کبک
- Day camp (camp de jour) با برنامه های آموزشی - تفریحی در طی تعطیلات
- سرویس های رایگان این مرکز، مشاوره انتخاب مدارس و مشکلات درسی
- شب فیلم - پاپ کورن در کافه Le monde هفته ای یک بار

Pierrefonds, 4862 Boulevard Saint-Charles

Montréal, QC H9H 3E2 Tel : 514-961-4579

lemonde_fr@yahoo.ca

N. Zanjani

سنوگیلیم عشق اولماسا، وارلیق بوتون افسانه دیر
عشق دن محروم اولان، اینسانلیغا بیگانه دیر
من اسیری عشقی یم اوز خالقیمین، اوز یوردومون
سنومه یین اوز خالقینی، اوز یوردونو دیوانه دیر

لیلی خاقانی Aydin.shafaq@hafteh.ca

«اٹل بیر اولسا، ضربی، کرن سیندیرار»

تورکجه -ایله فیکر اندرکن انحصارا باشقا بیر دیلده تحصیل ائتمه یه مجبور اولوروق و همین بو ایش بیزیم قابیلیت و باجاریغیمیزا بؤیوک صدمه وورور. آنا دیلیمیزین اؤیرنمه سیندن محروم اولماغیمیز، بیزیم تفکور و اندیشه میزه لطمه وورور، اونون کامل و گنیش اینکیشافینا مانع اولور. بو سببدن بیزیم اؤلکه میزین بیرلییی ایچین بو موشکلی حل ائتمک، بو مانعی آرادان قالدیرماق و آنا یاسانین ۱۵ و ۱۹ -جو اصل لرینه حرمت قائل اولوب، اونو ایجرا ائتمک ضرورت دیر. و بونو دا بیلیمک گرگیر کی آری سنچگیلیک اوستونده قورولان میلی وحدت، سوست، داوام سیز و فانی دیر!»

«حیدر بابا»، اوغلو شهریارا سؤیله ییر:
شاعر اوغولم! بودور خلقین گیلشی
بیر میلیتین اولماز دوغما- او گئی
تورپاق دگیل، اولسون قوزئی- گونئی
بو، انساندیر، اونون حقلی سسی دیر!
حؤریتی تانری عطیه سی دیر!

شانی ائلیم اؤز یولوندا آییق دیر
یورورکن، داییم آییق ساییق دیر
داورانیشی آملینا لاییق دیر
اؤزگه سسی، دوغما سسدن سئچن دیر
جاهیل دوستون کور خیریندن کئچن دیر
سن اوشاقکن، هاچلاندى یولوموز
قیرخ ایل سنه حسرت قالدی ائلیمیز
سنسین، یامان زنجیرلندی دیلیمیز
داراشدیلار سونرا دوغما آدلارا
آدلار گرک اوخشاایدی یادلارا

شاعر اوغولم! ائلدن دوشدون آرالی
دیلدن ساری اورگیمیز یارالی
عموم بشر، بوتون آغلی- قارالی
آنا دیلده اؤخویورلار، یازیرلار
آما بیزده، بو قانونو پوزورلار
شاعر اوغولم! سؤیکنمه*سه داش، داش
محالدير کی، داغلار وئره باش، باش
سن بو سؤزو سؤیله یارا، یولداشا
داشی پولاد، سدی آرن* سیندیرار
«اٹل بیر اولسا، ضربی، کرن* سیندیرار»
شاعر اوغولم! سؤیکنمک = آرخا آرخایا دایناماق
(تکبه وئرمک)
*آرن = ایگیت
*کرن = کؤتوک (بو مصراع اٹل مثلی
دیر)

یورقونودوم، دینجلمک ایستیردیم، چیراغیمین
یاغی توکنمکده ایدی، بؤیوک و حؤرمتلی شاعیریمیز،
«سؤنمز» دن منه ایکی کیتاب تحفه گلدی. اوستاد
«سؤنمز» بیر کیتابین اولینده اؤز گؤزل خطیله
یازمیشدی: «دیلیمیزه و مدنیتیمیزه چالیشان.....
ایمضالامیشدی» عجب! بو اوچ درین معنی لی کلمه
و بو سئویملی ایضا منیم یاغی توکنمیش چیراغیما
یاغ تۆکوب و اونو سؤنمز ایشیغا چئویردی!



جته ده کیچیک معنی دا بؤیوک کیتاب

شهریارین ۱۰۰ ایلینجی دوغوم گونو، (۱۳۸۵) -جی
ایلین موناسیبتیله، حیدر بابا داغی، داها آرتیق دایانا
بیلمه ییب و اوره یینده هر نه غم غوصه وارسا شاعر
اوغویلا دردلیشیب و دیلینین یاساک اولدوغوندان
چوخلو شیکایت ائدیپ. ۱۳۸۶ دا اوستاد «کریم
مشروطه چی، سؤنمز»، داغین نیسیگلی سؤزلرینی
«شاعر اوغولم» آدلی کیتابا ییغیب، «حیدر بابا داغیندان
شهریارا جواب» توضیحیله، یوز ایلینجی دوغوم هدیه
سی اولاراق اوستاد شهریارین حضورنا تقدیم ائدیپ.
بو کیتابین ایکینجی اؤن سؤزونده سؤنمز شاعیریمیز
تورکجه یازیب:



«یگیرمینجی عصرین فارسجا ائش سیز- برابر سیز غزل سلطانی، عین زماندا، بیزیم
آذربایجان ادبیاتی نین بایراقداری، و سؤن اللی ییله یولا دوشن شعر کروانیمیزین
قافله سالاری، اوستاد شهریارین یوزایلیک خاطره سینه حصر اولونموش بو منظومه
نین آدی، ائله عزیز اوستادین اؤز اؤلمز شاه اثری «حیدر بابا یا سلام» دان آلینمیشدیر.
اوستاد بیرینجی قطعه نین سؤن نقطه سینى قویارکن بو یورور:

دئینه منیم شاعر اوغولم شهریار! بیر
عموردور غم اوستونه غم قالار
حؤرمتلی اوخوجولاریمیز «حیدر بابا»
داغی اؤز شاعر اوغویلا دردلشمه
سینده اونون بعضی مصراعلارینا اشاره
ائتمکده، اؤزونو حقلی سانیر. هم ده
بو تلمیح لری، مخاطبینه گؤستردیگی
درین حرمت حساب اندیر و اؤز اورک
سؤزونو دمکله برابر، «حیدر بابا یا
سلام» منظومه سینى ده بو شاه اثرین
وورغونلارینا خاطرلتماق ایسته ییر.»
اوستاد سؤنمز بو کیتابین ایلیک اؤن
سؤزونده بیزیم ان مهم و بؤیوک
دردیمیزه اشاره اندرک فارسجا یازیر:
«..... بوتون بو آنا دیلی آراشدیرمالارینین
هامیسی، بیزیم ذهنیتیمیزه و اونون
نتیجه سی، کیملیمیزه بولاشان رنجی
گؤستریر؛ چونکو بیز اؤز آنا دیلیمیز-

باش ساغلیغی

یئنن ایلده بوزامان کی طبیعت یئنن دن حیاتا باشلایب یئر نفس چکیر،
چیچکلر آچیر، کؤچری قوشلار سئوینجک دسته دسته کؤچوب گلیرلر،
آذربایجاندا و تورکیه ده گئچن غملى و تاسفلی ایفتاق لار نتیجه سینده
گوناهسیر و یاشاماق حقی اولان اینسانلار، سربازلار و سیویل لر حتی گنج
لر و اوشاقلار اؤلوب حیات لارین غایب اندیرلر. آذربایجانلی و تورکیه لی
دیلداشلاریمیز و قارداشلاریمیزین بو موصیبت له اؤز به اؤز اولماقلاری،
اینسانا اورک سیخینتی سی وئریپ و گؤزل باهارین شنلیکینین یئرینه
اورکلریمیزه غم غوصه و تاسف یئرلشدیریر. اینسانین اؤلومو و بو دونیانین
کثیف سیاستینه قوربان گئتمه سی هر یئردن، هر نژاددان و هر دیلدن
اولور اولسون منطق سیز، دلیل سیز و اینسان و اینسانیت آدینا بیر بؤیوک
اوتانچ دیر. بو ترورلارین تک سببی قودرتلرین چیرکین گیزلی نییترلی
اولدوغوندان، انسانیت دونیاسیندا محققا محکوم دی. گؤررسن اولور بیر
زامان بشرین صاحب اولدوغو گوجلو و کثیف حترصی قودرته، پولا، بئیرنی
اینسان سئوگی سینه وئرسین و دنیا باریش دا یاشاسین!؟

قولاغین منده؟ (۲۲)

بازار: کۆنز

بیزیم او گۆزل مملکتده بیر رسم وار اودا بودی کی یثرینن دوران تاریخ اوستادی دی و بو اوستادلیخ و دانیشمنگلیخ مقامینا ینتیشماق اوچون اصلاً و ابداً لازیم دبیبل بیرری گونون قرالدا گنده دانیشگاها زادا. ائله کورسو توووندا اتورا اتورا دا نم نه قدر «تولید علم» ائلهماق اولار. به هن؟! فیجر ائیلردین بیر بئله علافینان نه جور بس «تولید علم» ده اولوروخ؟! آما ایشدی احياناً اگر دانیشگاها زادا دا بیرینین یولی دوشسه، لازیم دبیبل تاریخ اؤرگشماق اوچون گنده بیخود یثره موختلیف منبع لری اوخویا اوزون یورا. ائله ریضاخان زمانیندا یازیلان کیتابلاری اؤزی اصل منبع دی باا. لاپ بئله نئجه معطل قالسا بیرری بیر تاریخی مسئلهده، فارس، علی الخیصوص بچه تهرهون اوستادلارین نظرلری، ولو اینکه در قالب جوک بیان اولسا، علمی منبعلرین یثرین وئر.

مثلاً جوغرافیایی مکانلار و یا شهرلرین آدلارینا راجح، اگر اوستاد علامه بوپورسا کی مثلاً تبریزین آدی تبریزدی چون عرب هارون الرشیدین آروادینین تبی بوردا توکولوب و او شهرین فارس میلتی ده او گونن سورا تصمیم توتوبلار شهرلرینه دئسینر «تبریز» و او گوندن قاباخ دا معلوم دبیبل شهرلرینه نه دیریمیشلر، بو سؤز کامیلاً علمی دی. اصلاً فیثاغورثین قضیه لری هندسه ده نئجه؟ بو سؤز کیمین سؤزلرده تاریخده اوجور. دا ائله دئدیم کی حساب آلیوه گله، دنگ ائله میسین «اوستاد»ی. اصلاً دنگ ائله مهسن، سن اوزون ده نم نه قدر دانیشمند و تاریخ شوناس اولاسان. مثلاً «با اندکی دقت» پنی آپاراسان کی زنجانلیلار قدیمنن هم فارسیمیشلار هم «زن دوست» نئجه کی یئپ یککلیخدا شهرین آدین قوبوبلار «زن جان»! اون اون بئش دانا بوچور کشف ائله سن ها، اصلاً سنی ائله لدر قهرمان وحدت میلی، دا هئش تورک اولماغیوا دا دوداخ بوزملر!

بیرده اگر ائلییه بیلسن بو «قره باغ» آدینا بیر توضیح تاپسان ها اولاسان «حکیم»! دمصبین «قره» سی هئش جوره گئتمیر. گئتسیدی، نم نه بؤیوخلوخدا منطقه ای مناقیسه نی ده اؤز نغیمیزه حل ائلدروخ گئدردی ایشینه!

ایرادت وار

قارانقوشون گوزوندن (۲۳)

قاراباغ دا ساواش: آسن یئلر و اوزلردن دوشن ماسکالار کؤچری

کنچن گونلرده اثرمنی حربی بیرلیکلرین داغلیق قاراباغدا آجدیق لاری آغیر آتش نتیجه سینده، منطقه ده کی کؤیزک آتش کس پوزولدو و یئنی بیر بؤهران دالغاسی داغلیق قاراباغ آدینی یئنه ده دونیا خبر باشلیقلارینا داشیدی. دونیا و منطقه نین بؤیوک و گؤجلو اولکه لری نین چئشیدلی بؤهرانلارا بوغوشدوقلاری بیر دؤنمه بو شیدتلی توقوشمالار دؤولت باشچیلارینی حرکتته گتیردی: ایستر آمتریکا بیرلشمیش ایالتلری، ایستر بیر چوخ ناظیرین ظننجه بو بؤهرانین فیتیلینی یئنیدن آتشلندیرن اولکه اولاراق تانینان روسیه، ایستر آذربایجانا هر زمان معنوی و نیظامی تعلیمات یولو ایله یاردیم ائدن تورکیه، ایستر گنچن بیرمی ایکی ایل بوونجا شیعیلیک شوعلارینا باخمایاراق همیشه اثرمنستان و سؤزده قاراباغ اثرمنی جمهوریتینی ایقتیصادی و نیظامی یاردیم لاری ایله آباقدا دورمالارینی تضمین ائدن ایران ایسلام جمهوریتی، قارشو دورمالارین درحال دایاندیریلماسینی و طرفلرین تمکینلی دورانمالارینی ایسته ییلر.

قاراباغ آذربایجانین قانایان یاراسی دیر و اوستونو بوروین کؤزمله ر ابداً ساغالما علامتی دبیبل؛ نئجه کی، ایچ و ائشیک دن قاناقلان سببلردن هر زمان یئنی دن قانایا بیلر. لاکین بو یارا ایله علاقه دار آذربایجانین قونشولارینین توتدوقلاری سیاستلر بیر چوخ جهتدن ماراقلی اولایلر. اثرمنستان بیر اولکه اولاراق دونیا اثرمنیلری دیازپوراسی (اولکه نین ائشینی یئنده یاشایانلار) اوچون، ایسرائیلین دونیا یهودی لری اوچون صاحب اولدوغو اهمیته صاحب دیر. آزیندان، گنچن الی آلتیمش ایله اثرمنی کلیساسی و اثرمنی سنچگین لر بو اهمیتی یاراتماق اوچون اللریندن گلنی ائدیبلر و یاشاریلار. آوروپا، قوزئی آمتریکا و دونیانین بیر چوخ اولکه سینده فعال اولان اثرمنی لای لری تکجه مادی یاردیم یولو ایله دبیبل، بلکه ایللردن بری ۱۹۱۵ حادینهلرینی ایسته دیکلری کیمی تصویر ائدرک، دونیا خالقینین آراسیندا اثرمنستان اوچون رغبت و شفقت جلب ائدیبلر. اثرمنی لرین عموماً، اثرمنستانین ایسه خصوصاً، داورانیشلاری و توتدوقلاری موقعلرین هامیسی ۱۹۱۵ حادینهلرینه باغلی و عاغیل، صلح سئورلیک و موسقیلیک دن اوزاقدیر. ائله بو سببدن ده قاراباغ اثرمنیلرینی قوروماق اولنارین سؤزده "قیرمیزی جیزیق" لاری ساییلر.

روسیانین سیاستینی انلاماق دای آرتیق چوخ چتین دبیبل. روسیا آچیقجا روس میلتیچیلیسی و اورتودوکس مسیحیتینه دایاناراق یئنی بیر بلوک قوروب و بلوکون باشیندا اولماغی ایسته ییر. بو یولدا ایسه آن بؤیوک مانع لردن بیرری تورکلوک کیمیلیینه دایانان بیر اویانیش اولایلر و مسیحی اثرمنستان تورکی جمهوریتلرین بیرلشمه یولونو کسن بیر استراتژیک مانع کیمی دیر. اونا گؤزه ده، نه قدر بو اولکه هر دن بیر طرفسزلیک ژستی توتسدا، اثرمنستانلا استراتژیک بیر بیرلیک ایچینده اولماسی بوتون ناظیرلرجه تأیید اولونور و بو حقیقت آذربایجان میلتینه ده دؤنه دؤنه ایشبات اولوب.

تورکیه آذربایجان دان حیمایت ائدیپ و ائدیپ، لاکین بو حیمایتین دویغولو طرفی همیشه داها آغیر اولوب. ژئوپولتیک جهتلری نظره آلاندا، تورکیه نین تکجه ناخجیوانلا هم سرحد الدوغو و آذربایجانلا قورولوق دان موسقیم یوللا تماسدا اولماغی گؤستیریر کی آذربایجان تورکیه نین کؤمکلری اوزه رینده چوخ حساب گئندمز. بوندان داها اؤنملی سی تورکیه نین ناتویا عؤضو اولماسی دیر چونکو بو اولکه نین قافقازدا هر هانسی بیر دخالتی روسیانی حرکتته گئچیردیب و ناتو و روسیانی قارشو قارشو یه گتیره بیلر.

قالدی ایران ایسلام جمهوریتی. اساساً قاراباغ مسئله سی ایران سیاستچی لرینی - ایستر میلتیچی لیه اینانان چئوره لری، ایستر سیاسی شیعیلیک تئوریلرینه اینانانلاری - چوخ زحمته سالیب. اول دسته نین اورکلری اثرمنی لر ایله دیر چونکو نژادا دایانان حسابلامالاریندا اثرمنی لری اؤزلریندن ساییرلار، لاکین بونو چوخ آچیق دئسه لر ایران آذربایجانلی لارینین قارشیسیندا اوووجلاری آچیلماق و ایرانین قیریلغان میلی بیرلیسی خطرده دوشه بیلر. قودرت صاحبی اولان شیعی حؤکومت ده دونیانین ایکینچی شیعی اولکه سینده یاردیم ائتمه مه سینی آچیقلاما قالیب. حقیقت بودور کی آذربایجانین ضعیفی و آذربایجان و تورکیه تورباقلارینی آبیان بیر اثرمنستان ایرانین تام نغینه گؤزه بیر شئی دیر. ائله بو سببدن ایرانین سیاستی قاراباغ مسئله سینده گیزلی گیزلی اثرمنستان طرف اولوب. لاکین، ایران آذربایجانیلارینی آراسیندا کی میلی اویانیش نه قدر بو سیاستی تأثیر آلتینا آلیله جیی زمانلا بللی اولماق و ایران بئله بیر نیقایی همیشه اوزده توتانماز.

سؤزون قیساسی، قاراباغدا گنچلر آذربایجانلی لار اوچون چوخ آچی و غملی اولسادا، اورادان اسن موحاریبه یئلری ماسکالاری اوزلردن سالیب سالماق و بو وضعیت آذربایجان میلتینه دوست دوشمنینی داها آچیق گوروب تانییایلمک اوچون چوخ دیرلی بیر فرصت دیر. / گلن گؤزوشده ک!

14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20
Avril/April

2016



MARCHÉ
ADONIS

Un univers de fraîcheur
www.groupeadonis.ca

Melon d'eau coupé
Cutted water melon
E.U/USA



69¢
lb
1.52 kg

Tangerines Ortanique
Espagne/Spain



79¢
lb
1.74 kg

Tomates Roma
Tomatoes
Mexique/Mexico



Courgettes
Zucchini
Mexique/Mexico



69¢
lb
1.52 kg

Artichauts
Artichokes
Gr. 24 size
E.U/USA



79¢
ch.
ea.

Pommes de terre
Potatoes
Sac 10 lbs bag
Canada



129
ch.
ea.

ÉPICERIE UNIVERSELLE

UNIVERSAL GROCERY

Partiellement cuit
Cedar
Wow! 4.49
ch. ea.

Mayo
Vraie/Real mayonnaise
ou/or Calorie-Wise
Kraft
890ml
Wow! 2.99
ch. ea.

Doigts de dame
Savoïardi
Lady fingers
Marini
400g
Wow! 3/5\$

Café instantané
Instant coffee
Nescafé
100-170g
Choix varié/Assorted
Wow! 3.99
ch. ea.

Pâle en
eau
Cedar
99¢
ch. ea.

Crème de sésame
Tahineh
Sesame cream
Alkanater
907g
6.29
ch. ea.

Trempe de pois chiches
Chick pea dip
Cedar
370g
79¢
ch. ea.

Riz Bristo
Rice
Basmati seul/Only
Uncle Ben's
250g
3/5\$

Tomates
Hunt's
Assorted
59¢
ch. ea.

Ketchup aux tomates
Tomato ketchup
Aylmer
1L
1.99
ch. ea.

Vinaigrettes
Salad dressings
Kraft
417-475ml
Choix varié/Assorted
2/5\$

Amandes crues ou noix mélangées
Almonds or mixed nuts
Cedar
454g
5.99
ch. ea.

Crème de cacao
Cedar
3.99
ch. ea.

Bâtonnets de sésame
Sesame sticks 3x50g
ou/or Biscuits à la crème de cacao
Briskrem
Cocoa cream cookies 1205g
Ulker
99¢
ch. ea.

Mélange de café en grains
Coffee blend roasted whole beans
Gimoka
1kg
6.99
ch. ea.

Eau de source
Spring water
Naya
12x1.5L
3.99
ch. ea.

Crème de cacao
Cedar
99¢
ch. ea.

Pouding Snack Pack
Hunt's
4x99g
Choix varié/Assorted
99¢
ch. ea.

Pâte de piments fort ou doux
Mild or hot-pepper paste
Cedar
500ml
3.49
ch. ea.

Fèves gourganes et pois chiches libanaises ou épicées
Fava beans & chick peas libanese egyptian or spicy
Cedar
398ml
2/1\$

Déodorant
Purax
2.99
ch. ea.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités *ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Le texte prévaut sur la photo.
We reserve the right to limit quantities. While quantities last. Images are for illustration purposes only. The text prevails over images.

rb reebec



**SANDWICH CHAUD
PITA FALAFEL**
HOT SANDWICH

2.99
ch.
ea.



<p>Raisins rouges Red Globe Red grapes Chill</p>	<p>Prunes rouges ou noires Red or black plums Gr. 55-60 Size Chill</p>	<p>Melon d'eau entier Whole water melon E:USA</p>
<p>1.29 lb 2.84 kg</p>		<p>59¢ lb 1.30 kg</p>

POISSONNERIE FISH SHOP

<p>Bar blanc large White bass non Nettoyé / Nettoyé uncleaned / Cleaned</p> <p>1.99 lb 4.39 kg</p>	<p>Filets de tilapia Fillets 7/9</p> <p>2.25 lb 4.96 kg</p>	<p>Crevettes d'eau douce cuites et pelées Cooked & peeled cold water shrimps</p> <p>6.99 lb 15.41 kg</p>	<p>11.99 lb 26.43 kg</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------

VIANDES FRAÎCHES FRESH MEAT

<p>Poitrine de poulet Shish Taouk Chicken breast</p> <p>5.39 lb 11.89 kg</p>	<p>Côtelettes d'agneau marinées Marinated lamb chops</p> <p>7.69 lb 16.95 kg</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Veau haché Ground veal</p> <p>4.99 lb 10.89 kg</p>	<p>Palette de veau de lait Milk-fed veal pallet</p>
---------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------

CHARCUTERIE DE QUALITE QUALITY DELICATESSEN

<p>Tzatziki Style libanais Lebanese style Phoenicia</p> <p>2.99 lb 6.59 kg</p>	<p>Capicooli Casa Italia</p> <p>4.99 lb 10.89 kg</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------

<p>Jambon fumé ou forêt noire Smoked or Black-forest ham</p> <p>3.49 lb 7.69 kg</p>	<p>Poitrine de dinde Turkey breast Cuddy</p> <p>6.79 lb 14.97 kg</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Fromage rég. Jarlsberg Reg cheese</p> <p>8.99 lb 19.81 kg</p>	<p>Fromage Gouda Fumé, doux, moyen ou cumin Med., mild, smoked or cumin gouda Cheese</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------

FRAIS DU JOUR FRESH DAILY

<p>Pains Ultra-Moelleux ou Superclub blanc ou de blé entier Ultra-Moist white or whole wheat bred Pom 675 g</p>	<p>100 Rebate</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------

LES SURGELES FROZEN FOODS

<p>Mini rouleaux aux épinards et fromage feta Mini rolls spinach & feta cheese Alfa 500g</p> <p>3.99 ch. ea.</p>	<p>Sorbet ou/ou yogourt glacé Yogurt 2L ou/ou crème glacée Slice Ice Cream 1.5L Chapman's Choix varié/Assorted</p>
<p>Aubergines grillées Grilled eggplants Cedar 907g</p> <p>4.99 ch. ea.</p>	<p>Filets de sole Fillets Blue Tide 400g</p> <p>2.99 ch. ea.</p>

DE NOS RÉFRIGÉRATEURS FROM OUR FRIGDES

<p>Fromage Halloum rég. Phoenicia Cheese ou/ou halal Cedar</p> <p>6.79 lb 14.97 kg</p>	<p>Salametti Fumagalli 100-150g Choix varié/Assorted</p> <p>4.99 ch. ea.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Jus de fruits Oasis Fruits juice 1.75L Choix varié/Assorted</p> <p>2/5\$</p>	<p>Fromage Mozzarella Rég. 15% ou léger 20% Rég. of light Cheese Saputo 500g</p> <p>5.49 ch. ea.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Lait de chèvre Riviera Goat milk 1L Choix varié/Assorted</p> <p>3.49 ch. ea.</p>	<p>Dessert laitier Danette Dairy 4x100g ou/ou Yogourt Activia Yogurt 650g Danone Choix varié/Assorted</p> <p>2.49 ch. ea.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Yogourt à boire Kik Drinkable yogurt 200ml ou/ou Yogourt Yogurt 175g Astro Choix varié/Assorted</p> <p>2/1\$</p>	<p>Fromage Chèvre des Alpes Cheese 125g Choix varié/Assorted</p> <p>2.99 ch. ea.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Yogourt à boire ou Kefir iögo or drinkable yogurt 4x190ml iögo Kefir Choix varié/Assorted</p> <p>3.99 ch. ea.</p>	<p>Jambon prosciutto Ham Casa Italia 125 g</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------

حکومت نجبا در برابر مردم‌سالاری

فیزیک، متافیزیک و اخلاق (۳)

منبع: la-philosophie.com

مترجم: رضا داودی



به آنها سپرده شود. بدین ترتیب مفهوم عدالت در نزد افلاتون این طور خلاصه می‌شود: جامعه عادلانه جامعه‌ای است که هر کس (مردم، جنگاوران، فلاسفه) جایگاه خود را دارد. بر عکس در نزد ارسطو، جامعه فقط به دو طبقه تقسیم می‌شود: ثروتمندان و فقرا. همانطور که گفته آمد، ارسطو معتقد است که همه توانایی تعقل را دارند. بنابراین با اینکه نقش خرد را در اداره مدینه نفی نمی‌کند، معتقد است با روی هم قرار دادن خرده‌های فردی است که می‌توان خردی جمعی و به نوعی آبر-خرد به دست آورد. به همین دلیل است که فقرا به علت شمار بیشترشان باید بر جامعه حکومت کنند: ارسطو به این ترتیب در حمایت از مردم‌سالاری سخن می‌گوید. این برابری در استفاده از خرد نتیجه‌ای بدیهی در بر دارد: برابری حقوق سیاسی.

ارسطو طرفدار حکومتی گشوده به شهروندان آزاد (به غیر از برده‌ها و بربرها) است، و این در نزد او شرط و غایت مردم‌سالاری است. به نظر ارسطو، مردم‌سالاری بر پایه حکومت همه بر همه استوار است. با این حال او دو انحراف از مردم‌سالاری را نیز گوشزد می‌کند:

مردم‌سالاری مردمی که به معنی انباشت قدرت در نزد فقرا و ظلم به ثروتمندان است. در اینجا هرگز نباید اصول جمهوری را نادیده گرفت: هر قدرتی باید در راستای خدمت در جهت منفعت عام اعمال شود.

عوام فریبی، که توهم حکومت کردن به مردم را می‌دهد: عوام فریبان احکام را جایگزین حکومت قانون می‌کنند و تمامی امور را به مردم نسبت می‌دهند؛ زیرا قدرت آنها در این صورت ثبات و دوام می‌یابد. در ظاهر مردم را تصمیم‌گیرنده می‌دانند، اما در واقع با به دست آوردن اعتماد جمع‌کنی، این خود آنها هستند که تحت عنوان اراده مردم حکومت می‌کنند.

در نزد افلاتون، حکومت ایدئال حکومت نجبا است که در آن دانش و خرد ارجحیت دارند. حکومت‌های دیگر از جمله مردم‌سالاری، سلطنت مطلقه، زرسالاری و غیره نمی‌توانند حکومت‌های مناسبی باشند، زیرا جایگاه دانش را نادیده می‌انگارند. به طور خلاصه باید گفت که نظریه سوپرنیتیویته افلاتون است که باعث می‌شود او موضع سیاسی نخبه‌گرایانه اتخاذ کند.

اما در نزد ارسطو، قدرت از پایان به بالا می‌آید و به نام همگان اعمال می‌شود. در واقع، نوعی مردم‌سالاری مدرن است که در آن جایگاه‌های اجتماعی باز هستند و قدرت، خود را مهار می‌کند. به این واسطه، ارسطو را می‌توان بنیانگذار اومانیسم سیاسی نامید.

صلاحیت سیاسی دارد؟

به نظر افلاتون، سه بخش انسان (تمایلات، قلب و دانش) با سه بخش از جامعه باید در ارتباط باشد. بخش اول مربوط به دهقانان، صنعتگران و تجار می‌شود. بخش دوم به طبقه جنگاوران ارتباط می‌یابد، که مسئول دفاع هستند و با شجاعت می‌خواهند خود را متمایز کنند. گروه آخر افراد دارای دانش یا همان فیلسوفان هستند. در نزد افلاتون، جدا کردن این نقش‌ها باعث ایجاد سلسله‌مراتبی در طبقات اجتماعی می‌شود. به زعم وی، فیلسوف‌ها باید مدینه را هدایت کنند (نظریه معروف فیلسوف-شاه افلاتون). جنگاوران باید از آنها دفاع و مردم باید آنها را تغذیه کنند.

این سلسله‌مراتب از کجا ناشی می‌شود؟ این سلسله‌مراتب از ارتباط هر طبقه اجتماعی با دانش ناشی شده است. مردم بر اساس نظرات‌شان و توهمات رفتار می‌کنند و بنابراین نمی‌توانند به تصمیماتی بر پایه خرد بگیرند و امور مدینه را اداره کنند. جنگاوران در جستجوی افتخار هستند و به همین واسطه افلاتون آنها را شریف می‌داند، اما در عین حال بی‌خرد هستند، چون اساساً به نیروی بدنی تکیه می‌کنند. در نهایت فیلسوفان رابطه‌ای تنگاتنگ با دانش دارند و تمامی فعالیت‌شان وقف دانش است. بنابراین منطقی است که امور مدینه

مسئله‌ی بهترین رژیم حکومتی در بطن تاملات و فلسفه سیاسی ارسطو و افلاتون قرار دارد. در چندین کتاب، از جمله محاورات افلاتون و کتاب سیاست ارسطو، عمیقاً این مسئله مورد مذاکره قرار داده شده است. خلاصه کردن تفکرات سیاسی افلاتون و ارسطو در یک جمله بس دشوار است، با این حال در چندین سطح می‌توان آثار این دو فیلسوف را مورد مطالعه قرار داد:

انسان چیست؟ ذات بشر در چیست؟ یک رژیم (سیاسی) عادلانه چگونه رژیمی است؟ سازمان دهی به این رژیم باید چگونه باشد؟ چه کسی باید حکومت کند؟ دانش چیست؟ چه کسی دارای صلاحیت سیاسی است؟ با پاسخ دادن به این پرسش‌ها، اختلاف عقیده میان این دو فیلسوف بیشتر مشخص می‌شود.

انسان

با مفهوم انسان در نزد این دو متفکر شروع می‌کنیم، زیرا با تعریفی که آنها از انسان دارند، الگوهای نظری خود را شکل می‌دهند (در این معنا، هر فلسفه‌ای بر پایه فلسفه سوپرنیتیویته بنیان گذاشته شده است):

در نزد افلاتون، انسان به سه بخش تقسیم می‌شود: یک بخش متشکل از میل و خواهش‌ها است که حیوانی‌ترین بخش انسان را تشکیل می‌دهد. بخش دوم، بخش شجاعت است، که به قلب انسان و جستجوی عمل شرافتمندانه است، و بخش آخر مربوط به سر می‌شود که جایگاه دانش و هوش است. به نظر افلاتون، اگر تمام انسان‌ها به این شکل از سه بخش تشکیل شده‌اند، نابرابری در تقسیم این صفات نیز وجود دارد: برخی در جستجوی افتخار هستند، برخی به دنبال خواهش‌های خود و برخی دیگر را نیز توانایی‌شان در تفکر صحیح هدایت می‌کند.

نقطه عظیمت ارسطو بر عکس از جهانشمولی عقلانیت است. به نظر شاگرد افلاتون، هیچ تبعیضی در تصاحب عقل وجود ندارد. حتی بربرها نیز دارای خرد هستند. ارسطو می‌گوید: «انسان یک حیوان دارای عقلانیت است.» اما در عین حال، در تنهایی خود موجودی ضعیف نیز است: به همین جهت، نیاز دارد در جامعه مدنی زندگی کند.

اولین تمایز بنیادی میان افلاتون و ارسطو در این مسئله خلاصه می‌شود: افلاتون تمایز را امر ذاتی بشر می‌انگارد، اما ارسطو معتقد به برابری است. این نقطه آغاز روشن‌کننده مابقی تفکرات سیاسی آن‌هاست.

عادلانه‌ترین حکومت کدام است؟ اما یک رژیم عادلانه چه مشخصاتی دارد؟ سازماندهی آن باید چگونه باشد؟ چه کسی باید حکومت کند؟ دانش چیست؟ چه کسی

خدمات امور حقوقی در ایران

Legal Services in Iran

خدمات حقوقی توسط وکلای رسمی دادگستری در ایران شامل:

- خانواده و ارث
- ازدواج و طلاق
- سرپرستی فرزند
- دریافت خسارت و مطالبات
- بازنشستگی و دعاوی به سازمان ها
- تخلیه واحدهای مسکونی و تجاری
- ثبت (اسناد، شرکت ها، حق اختراع و علامت تجاری)
- تنفیذ و اجرای آرای دادگاه ها و مراجع رسمی کبک و کانادا
- ممنوع الخروج کردن بدهکار و رفع ممنوع الخروجی



www.legalirangroup.com
Canada Office:
 1242 Stanley St., Suite 208, Montreal (QC) H3B 2S7

T: +1 (514) 903 5646
 C: +1 (514) 880 5648



Javad Jalali ILM, RCC

خدمات امور مهاجرت به کانادا در چارچوب برنامه های استانی و فدرال، مخصوص:

- متخصصین با مدرک دانشگاهی و مهارت فنی و حرفه ای
- سرمایه داران
- دانشجویان
- اقامت دائم همسر
- سرپرستی والدین
- ویزا (توریستی، تحصیلی، کار، والدین)
- اخذ پذیرش تحصیلی از مقطع کالج به بالا

دفتر ایران:
 مدیر دفتر: پویا تقدسی
 خیابان ملل صدر، پلاک ۲۰۷ ساختمان سحر - طبقه اول
 تلفن: +۹۸۲۱۸۸-۵۱۸۵۶
 موبایل: +۹۸۹۱۳۲۰-۱۶۸۵
 info@legalirangroup.com

خدمات امور مهاجرت و تحصیلی

Immigration Services in Canada & Iran



با نسیم مرعشی؛ نویسنده و روزنامه‌نگار نوشتن، کشف و شهود من است

علی زندیه‌ویکیلی

آل احمد را گرفت. وقتی داشتم کتاب را می‌نوشتم به خودم و به کلی از اطرافیانم قول دادم این رمان اول و آخرم باشد. بس که سرنوشتش اذیت شده بودم. قبل از این که کتاب چاپ دوم شود خودم را راضی کرده بودم. رمان دوم را شروع کنم و واقعا شروع کرده بودم. هر چه از موفقیت کتاب اولم می‌گذشت نوشتن برایم سخت‌تر می‌شد. اگر دومی مثل اولی نشود چه؟ اگر کسی دوستش نداشته باشد؟ اگر موفقیت اولی شانس بوده باشد؟ و چندین و چند فکر مسموم دیگر. کمی که گذشت فکرهای دیگری سراغم آمد. گیرم که دومی هم مثل اولی شود. خوب؟ که چی؟ همان «که چی؟» سوال احمقانه‌ی کشنده. تمام اینها به من حرف محمدحسن شهسواری را ثابت کرد. بدترین اتفاق برای یک نویسنده‌ی کتاب اول این است که کارش دیده شود.

بیشتر توی چه حوزه‌ای مطالعه داری و آثار چه کسانی را بیشتر می‌خوانی؟

از ایرانی‌ها معروفی و قاسمی و تک کتاب‌های پراکنده‌ی دیگر. از امریکایی‌ها ونه‌گات و کارور و سلینجر و بوکوفسکی. از فرانسوی‌ها رومن گاری و کلاسیک‌ترها. از امریکای لاتین‌ها رولفو. از روس‌ها داستایوفسکی. از جدیدترها پاتریک دویت و آگوتا کریستف و چند نفر دیگر. و تمام این لیست نشان می‌دهد که نه نویسنده، کتاب برایم مهم‌تر است. فهرست علاقه‌هایم پر است از نویسنده‌هایی که از بیخ و بن با هم فرق دارند. پر است از تک کتاب و اسم‌های ناآشنا.

آیا از تجربه‌ی دیگران هم در زمینه‌ی کاری خودت استفاده می‌کنی؟ بیشتر تجربه‌ی چه کسانی برایت کاربرد داشته و دارد؟

اگر منظورت تجربه‌ی نوشتن است، خیر. من در نوشتن از تجربه‌های قبلی خودم هم نمی‌توانم استفاده کنم بس که هر روز شکل نوشتنم تغییر می‌کند. نوشتن برای من یک دختر بچه‌ی لوس بی‌تربیت و بد اداس است که هیچ جوری راه نمی‌آید و تازه فهمیده‌ام وقتی لوس می‌شود نباید نازش را بکشی. باید محلش نگذاری. بگذاری هر وقت پا به زمین کوبیدن‌هاش تمام شد و خودش خواست سراغش بروی. رام کردنش سخت است. اگر فکر کند می‌تواند تو را اذیت کند همه چیز را بخته‌ای. اما هر وقتی دید که تو آماده‌ای که هر وقت سر به راه شد سراغش بروی می‌توانی با او تعامل کنی. اگر به زور بنویسی بد می‌شود و اگر با وسواس بنویسی پیش نمی‌رود. کشف و شهود است. فرایندی غیر زمینی است. هر بار یک جور پیش می‌رود. هر جور که خودش بخواهد.

آیا در حلقه‌های ادبی خاصی شرکت می‌کنید و آیا

در مورد داستان واقعا تصمیمی ارادی نگرفتم. در انتخاب رمان هم فکر می‌کنم سرنوشت من بود. سال ۹۰ بعد از نوشتن چند داستان کوتاه تصمیم گرفتم یک کلاس، کارگاه یا دوره‌ی آموزشی را انتخاب کنم تا شاید کمی از سردرگمی نجات پیدا کنم. برخوردیم به کارگاه رمان آقای حسین سنایور. من را در کارگاه‌شان پذیرفتند و در جریانی قرار گرفتم که رمانم در آن شکل گرفت و نوشته شد. بین داستان کوتاه و رمان به انتخابی قطعی نرسیده‌ام. شاید برای این که یک بار رمان نوشتن با نوشتن آن راحت‌تر باشم. هنوز نمی‌دادم. فیلمنامه‌ی داستانی، فیلمنامه‌ی مستند، نریشن، گزارش، یادداشت، خاطره... همه و همه را لااقل یک بار نوشته‌ام. فیلمنامه‌ی فیلم بلند سینمایی بهمین راه همزمان با رمانم نوشتن و تمام کردم اما ادبیات را از تمام انواع هنرهای نوشتنی بیشتر می‌پسندم. ادبیات راه تخیل را باز می‌گذارد. چیزی که روی کاغذ نوشته شده، فقط بخشی از چیزی است که در ذهن نویسنده وجود داشته. بقیه‌اش به عهده‌ی مخاطب است. به عنوان یک مصرف کننده‌ی ادبیات دوست دارم چیزهایی در نوشته نباشد و خودم آن‌ها را برای خودم بسازم. به عنوان تولید کننده هم این را دوست دارم. عینیت بخشیدن به فیلمنامه‌ی نوشته شده را کارگردان انجام می‌دهد. دیدن صورت بازیگر راه تخیل را می‌بندد و دقت به نگاه او، هدفش را مشخص می‌کند. در سینما مخاطب کمتر در اثر دخالت دارد و این دقیقا همان چیزی است که در سینما دوست ندارم.

ادبیات به آرامی در من حلول کرد

هر هنردوست یا ادب دوستی بعد از رسیدن به شاخه‌ی مورد علاقه‌اش در پروسه‌ی تبدیل به تولیدکننده و یا مولف خلالتی را احساس می‌کند. به خصوص بعد از خالی شدن از آثار حسی صرف در مراحل اولیه تولید. برای مثال بعد از نشر یا فروش کار اول. با این خلاء چه طور برخورد کردی و چه طور این فضا را پر کردی؟

محمدحسن شهسواری، مدرس کارگاه شهرکتاب که بازنویسی رمانم را در آن انجام دادم می‌گفت: بدترین اتفاق برای یک نویسنده‌ی کتاب اول این است که کارش دیده شود. دیده شدن کار اول ادامه دادن را سخت می‌کند. آن روزها می‌گفتم بگذار کار اولم دیده شود، می‌دانم بقیه‌اش را چه کنم. اما حالا نمی‌دانم. کتاب من در کمتر از یک سال از چاپ، به چاپ ششم رسید؛ نامزد جایزه‌ی اکنون شد و جایزه‌ی جلال



نسیم مرعشی داستان و فیلمنامه‌نویس است. او از نسل رمان‌نویس-روزنامه‌نگاران است که سال‌های گذشته از تنور داغ کارگاه‌های داستان بیرون آمده‌اند. فارغ‌التحصیل رشته‌ی مهندسی مکانیک و متولد ۱۳۶۲ تهران. از جوایزی که در این سال‌ها کسب کرده رتبه‌ی اول جایزه‌ی بیهقی برای داستان «نخجیر» (۱۳۹۲)، رتبه‌ی اول نخستین دوره‌ی «جایزه داستان تهران» برای داستان «رود» (۱۳۹۳) و رتبه‌ی نخست جایزه‌ی ادبی جلال آل احمد برای رمان «پاییز فصل آخر سال است» (۱۳۹۴) هستند. او همچنین فیلمنامه‌ی فیلم بهمین (مشترک با مرتضی فرشباف) را در ۱۳۹۳ نوشته است.

خانم نسیم مرعشی گرامی، چه طور شد که به جهان ادبیات پیوستی؟

ورود من به ادبیات یک اتفاق بود. در تمام کودکی و جوانی می‌خواستم آهنگ‌ساز شوم. تمام آرزوهای من پیرامون این هدف پیش می‌رفت و ادبیات هیچ جایی در دورنمای ذهنی من از آینده‌ام نداشت. سال آخر دانشگاه، دنبال کار می‌گشتم و به واسطه‌ی یکی از دوستانم وارد مطبوعات شدم. کماکان پیگیر آهنگ‌سازی بودم و از دانشگاهی در فرانسه پذیرش گرفته بودم. سال ۸۸ درخواست ویزای تحصیلی دادم که متاسفانه یا خوشبختانه مورد پذیرش دولت فرانسه قرار نگرفت. سردرگمی آن سال‌ها باعث شد در مطبوعات باقی بمانم. نوشته‌هایم کم‌کم شکل داستانی گرفت و ادبیات به آرامی در من حلول کرد و جای موسیقی را گرفت.

چرا از شاخه‌ها، انواع و سبک‌های مختلف ادبی-هنری، داستان‌نویسی و آن هم رمان بیشتر مورد پسندت قرار گرفت؟ برای مثال، چرا سینمای مستند را انتخاب نکردی یا نقاشی فتوربستی را؟ چون با توانت در ساختن تصاویر و انتقال مفاهیم امکان موفقیتت در زمینه‌های دیگر ادبی وجود دارد. چرا داستان؟



جایزه‌ی داستان بیهقی ۱۳۹۲



نویسنده‌ای که پول جمع کرده و برای چاپ کتابش داده باید نسخه‌ها را بزند زیر بغلش و با گردن کج به این و آن بدهد و خواهش کند که بخوانند. من با نشر قرارداد بستم. ده درصد از سود فروش مال من است. تا حالا پول دو چاپ را گرفته‌ام و نشر چشمه تمام کارهایی که می‌شد برای دیده شدن کتابم انجام شود را انجام داد. تنها اذیتی که در کار با چشمه شدم طولانی شدن زمان بین تحویل کتاب به آنها و چاپ بود. حدود یک سال و نیم طول کشید و خیلی از کتاب فاصله گرفته بودم که چاپ شد. اما توزیع خوب نشر همه چیز را جبران کرد. مدیران نشر نسبت به کتاب حس مالکیت دارند و این عالی است. خودشان کتاب را برای جوایز ادبی می‌فرستند، خودشان در شبکه‌های اجتماعی کتاب را معرفی می‌کنند، در برنامه‌های نقد کتاب شرکت می‌کنند و عکاس می‌فرستند و خدا می‌داند که دیدن آنها در این برنامه‌ها چقدر دلگرم کننده است.

به نظرت کم رنگ بودن حضور منتقدان جدی در عرصه‌ی ادبیات عامل ایجاد این شکل از ادبیات بیشتر کمی در عرصه‌ی عمومی شده یا عوامل دیگر را پررنگ تر هستند؟

باورتان می‌شود که تا به حال یک نقد درباره‌ی کتابم نخوانده‌ام؟ یا معرفی بوده یا بازخورد سیاسی مذهبی یا تعریف صرف و بازخوانی رمان. منتقدها چه می‌کنند؟ اصلا ما را آدم حساب می‌کنند که درباره‌مان حرف بزنند؟ مطمئن نیستم.

تا جایی که فعالیت‌ها را دنبال کرده‌ام متوجه شدم در شبکه‌های اجتماعی زیاد فعال و پر کنش نیستی؟ چه عواملی باعث دوریت کردن از فضای مجازی شده؟

فضای مجازی یک محفل سازمان نیافته است. ترجیح داده‌ام کناره بگیرم و دور بمانم.

آیا مجموعه یا کار جدید دیگری هم برای مجوز و مراحل اولیه قبل و در انتظار چاپ داری؟

هنوز به اندازه‌ی یک مجموعه داستان ندارم. اما رمان دومم از نیمه گذشته و امیدوارم بتوانم تا پایان سال آینده تمامش کنم.

خانم نسیم مرعشی گرامی از شما سپاسگزارم.

بود: پانزده تا سکه چه ارزشی داشت که خودت را به سانسور فروختی. حرف‌شان این بود. ارشاد کتاب‌های ما را سانسور کرده و جایزه گرفتن از ارشاد صحنه گذاشتن بر سانسور است. طوری حرف می‌زدند که انگار خودشان در ایران کتاب چاپ نمی‌کنند. اصلاحیه‌ی ارشاد را اعمال نمی‌کنند. انگار نان دولت را نمی‌خورند. انگار جای دیگری زندگی می‌کنند. من کتابی نوشته بودم درباره‌ی تعطیلی روزنامه‌ها. این که جایزه‌ی دولتی به کتابی داده شده که صرف‌نظر از تمام مشکلاتی که دارد، درباره چنین چیزهایی بحث می‌کند باید دوستان را خوشحال می‌کرد نه این قدر عصبی و ناراحت. از حرف‌های آنها دلگیر شدم. خیلی زیاد. و بعدش ناامید شدم. بعد از آن حرف‌ها تا جایی که توانستم فاصله گرفتم. هم از اینوری‌ها و هم از آنوری‌ها. نمی‌توانستم روی رمان دومم متمرکز شوم. از این به بعد می‌خواهم کار خودم را بکنم. بدون توجه به چیز دیگری غیر از داستانی که دارم می‌سازم.

بعضی‌ها طوری حرف می‌زدند که انگار خودشان در ایران کتاب چاپ نمی‌کنند

این جوایز چه تاثیری بر نوشتن شما گذاشته؟

کمی خیال‌جمعی، برای اینکه می‌دانم اسمم شنیده می‌شود و کار بعدی‌ام دیده خواهد شد. می‌دانم با ناشر راحت‌تر می‌توانم کار کنم (هر چند که تقریباً هیچ سختی در کار با نشر چشمه نداشتم) و کمی اعتماد به نفس و در عین حال ترس، عمیق‌ترین حسی بود که بعد از جایزه داشتم. حالا که ماه‌ها از آن گذشته تمام اینها کم‌رنگ شده است. الان سعی می‌کنم نه به جایزه فکر کنم نه به رمان اولم. همه‌چیزم را گذاشته‌ام روی رمان دوم.

از حاشیه‌های نشر بگوئید و تاثیرش بر مولف.

من شانس آوردم که رمانم را نشر چشمه قبول کرد. نشری که پولی کتاب چاپ نمی‌کند. کاری که خیلی نشرها در ایران انجام می‌دهند. پولی از نویسنده می‌گیرند و کتابش را چاپ می‌کنند و طبعاً، چون پول‌شان را درآورده‌اند، کتاب را توزیع نمی‌کنند.

جمع‌ها و حلقه‌های ادبی تاثیری در فضا یا کارکرد داستان‌های شما داشته‌اند؟

خیر. شرکت نکرده‌ام. ادبیات را برای این انتخاب کرده‌ام که فردی است. که خودم باشم و خودم. نوشته‌هایم را می‌دهم کسانی بخوانند. اما تیم‌ها و جریان‌ها با روحیه‌ی جمع‌گریز من سازگار نیست.

فضای شخصی‌تان چه میزان روی آثارتان تاثیرگذار بوده؟

توی کار اولم خیلی خیلی موثر بود. تازه کار بودم و تصمیم گرفتم بودم از بابت مواد خام خیالم راحت باشد و فقط روی نگارش رمان کار کنم. اما برای کارهای بعد سعی می‌کنم تا جایی که ممکن است در خیال را باز بگذارم. خیالبافی هیجان‌انگیزترین بخش نوشتن است.

آثار بعدی از نظر بازخورد چه تفاوتی با اثر اول دارند؟

کتاب دومم هنوز تمام نشده. اما چند داستان کوتاه نوشته‌ام که تقریباً همه بازخوردهای مثبتی داشته‌اند. داستان نخجیر در سال ۹۲ برنده‌ی جایزه‌ی بیهقی شد و از آن به بعد تقریباً هر داستانی که نوشتم دیده شد. داستان رود در جایزه داستان تهران ۹۳ برنده‌ی جایزه اول شد. داستان‌های دیگرم مثل بن‌بست سهیل و لگاح هم برنده یا تقدیر شدند.

توی سال‌های گذشته جوایز زیادی گرفته‌ای. همین اواخر هم قبل از تقدیر در جایزه «بهرام صادقی» جایزه «جلال آل‌احمد» را گرفتی که خیلی هم حاشیه داشت. از تاثیر این جوایز بر معاش و معاشرت و زندگی اجتماعیت بگو.

تاثیرش بر معاش، اضافه شدن پانزده سکه به زندگی است. اما تاثیر روی معاشرت و زندگی اجتماعی من واقعا شوکه کننده بود. بعد از نامزد شدن کتابم در جایزه حرف و حدیث‌ها، بهتر بگویم بد و بیراهه‌های خیرگزاری‌های وابسته شروع شد. نوشته بودند کتاب پر است از آرایش‌های غلیظ و بدحجابی. گفته بودند ملی نیست، مذهبی نیست، از ارزش اخلاقی در آن خبری نیست و چه و چه. طبیعی بود. این خبرها را با لبخندی روی لب می‌خوانی و فراموش می‌کنی. اما بعد از گرفتن جایزه بد و بیراهه‌هایی از دوستانم شنیدم که هنوز که هنوز است آن‌ها را باور نمی‌کنم. حرف‌شان این

سلامت روح و گوش میانی

پاشا آزاد

از پله‌های هواپیما بالا می‌رود. در حالی که کوله‌پشتیش را از این دوش به آن دوش می‌اندازد، با حرکت سری به مهماندار سلام می‌کند. دوباره تگه‌کننده‌شده کارت پروازش را چک می‌کند تا از جای صندلیش مطمئن شود. ته هواپیما ایرباس سیصد، صندلی کنار راهرو.

وقتی به صندلیش می‌رسد، آخوند عمّامه سفیدی را می‌بیند که جای او نشسته‌است. کوله پشتی را در قسمت بار بالای صندلی جا می‌دهد و خطاب به آخوند می‌گوید: «فکر می‌کنم اشتباه نشستین.» آخوند نگاهی از بالا تا پائین به پسر جوان می‌اندازد و جواب می‌دهد: «خیر جانم! جای بنده همین جاست. ملاحظه بفرمائین...»

پسر، کاغذ را از آخوند می‌گیرد و بلافاصله می‌گوید: «اشتباه نشستین. جای شما صندلی شصت و پنج کی هست. یعنی صندلی کنار پنجره... شما چی نشستین.»

- حالا چه فرقی می‌کنه مؤمن خدا، کی یا چی... شما لطف کنین کنار پنجره بشینین، من با این جثه برام سخته...

- من وقتی کارت پرواز می‌گرفتم تاکید کردم صندلی راهرو می‌خوام بشینم... ببخشید...

آخوند زیر لب چیز نامفهومی به عربی می‌گوید و با زحمت بدنش را جابه‌جا می‌کند و روی صندلی کناری قرار می‌گیرد. پسر کتابی که قبلا از درون کوله‌پشتیش درآورده است را به روی صفحه‌تاشوی صندلی می‌گذارد، و درحالی که سعی دارد سیم‌های به‌هم پیچیده هدفنش را از هم جدا کند روی صندلی می‌نشیند. آخوند، زیرچشمی، عنوان کتاب را دید می‌زند: «ناتور دشت». بعد انگار که چیزی دیگر توجهش را جلب کرده باشد به سمت پسر برمی‌گردد و به شلوار جین از چندجا پاره او و گیوه‌های آبی‌رنگش با تعجب نگاه می‌کند. همینطور که خیره در حال دیدن لباس‌های پسر است، مهماندار او را صدا می‌زند: «حاج آقا، لطفاً پشتی صندلیتون رو بدین عقب.»

پسر جوان صفحه تاشو را می‌بندد. آخوند، دنبال دکمه صندلی می‌گردد ولی تلاشش برای یافتنش بی‌فایده است. پسر، دکمه را نگاه می‌کند ولی حرکتی نمی‌کند. بالاخره مهماندار خم می‌شود تا دکمه را فشار دهد. آخوند خودش را جمع می‌کند تا تماسی با او نداشته باشد. پشتی صندلی ناگهان جلو می‌آید و فاصله شکم آخوند با صندلی جلویی به حداقل می‌رسد.

با اینکه مدتی‌ست هواپیما بلند شده‌است، ورد

زیر لب آخوند کماکان ادامه دارد. پسرک کتاب را از جایی که نشانه گذاشته است باز می‌کند. هدفون موبایل را توی گوشش می‌گذارد، و دکمه‌ای را روی سیم‌ها فشار می‌دهد. موزیک شروع به پخش می‌کند. با دکمه‌ای دیگر صدا را به بلندترین حد ممکن می‌رساند. با آهنگ Com-
fortably Numb پینک‌فلوید توی صندلی فرو می‌رود و مشغول خواندن کتاب می‌شود. آخوند، با چشم‌هائی ریز شده، انگار که گوش‌هایش را تیز کرده باشد تا موزیک را از گوش‌های داخل گوش او بشنود، جوری وانمود می‌کند که انگار صدا اذیتش می‌کند. هواپیما اوج می‌گیرد. چند دقیقه‌ای می‌گذرد. چراغ بستن کمربندها خاموش می‌شود. آخوند کمر بند را باز می‌کند، نفسش را که انگار ساعت‌هاست در سینه تنومندش حبس شده است بیرون می‌دهد و با تلاش فراوان صندلی را عقب می‌دهد. قسمت دوم تک‌نوازی «دیوید گیلمر» شروع می‌شود و پسرک آن را با خل‌واژه‌های «هولدن کالفیلد» کتاب یک جرعه سر می‌کشد و مست لذت غیر قابل درک لحظه می‌شود. پسرک در وضعیتی خلسه‌وار آرامش‌بخشی است که ناگهان با سقلمه‌ای از طرف آخوند به دنیای واقعی پرتاب می‌شود. پسرک برمی‌گردد و آخوند را نگاه می‌کند. آخوند چیزی می‌گوید. پسرک نمی‌شنود. هدفن را از توی گوشش در می‌آورد.

- بله؟

- عزیز من... این موسیقی... با این صدای بلند...

- شما رو ناراحت می‌کنه صداش؟

- نه من بیشتر نگران خودتم. برای سلامت روح و جسمت ضرر داره...

- سلامت روح؟

- بله، بله، البته بنده قصد فضولی ندارم... فقط کارم رو دارم انجام می‌دم. شغل ما از اسممون مشخصه دیگه. به ما می‌گن «روحانی» یعنی با روح آدم‌ها سر و کار داریم. من بسیار ناراحت می‌شم، جامعه رو می‌بینم، جوون‌های برنا و خوبمون رو می‌بینم که با این موسیقی‌ها، خودشون رو، نفسشون رو، ظاهرشون رو، ضایع و ذایل می‌کنن. شما باید فرد مفیدی برای این جامعه و افرادش باشین. ما همه باید به هم در ارتقاء شیوه زندگی کمک کنیم. ولی شما به خودتون نگاه کنین. چه جایگاهی در این جامعه دارین؟ همین کتابی که می‌خونین... چه دردی رو از شما و جامعه‌تون به عنوان به بشر مؤمن ایفا می‌کنه؟ شما به ظاهر خودتون نگاه کنین... آخه عزیز من

این چه شلواریه؟ موهاونو توی آئینه ببینین... حضرت رسول در حدیثی می‌فرماید: «مَنْ لَبَسَ ثِيَابَ شَهْرَةَ فِي الدُّنْيَا لَبَسَهُ اللَّهُ لِبَاسَ الذَّلِيلِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ...» یعنی: هرکسی در دنیا لباسی بپوشه که به خاطرش انگشت‌نما بشه...

پسر در حالیکه موزیک را متوقف می‌کند، حرف‌های آخوند را ادامه می‌دهد:

- ... خدا توی روز قیامت لباس ذلت و خواری بر او می‌پوشونه!

- احسنتکم! البته این مشکل شما نیست‌ها! من و امثال ماها قصور و کوتاهی کردیم. جامعه بد شده جوون! شما به همین مهماندارهای خانوم این هواپیما نگاه کنید. از پشت، انقدر مانتوهاشون تنگه که... خواهرم مرحمت می‌کنین یه لیوان آب به من بدین؟... بله عرض می‌کردم! از پشتشون تصور هرچیزی امکان‌پذیره... اما در باب سلامت جسم. شما می‌دونین گوش کردن اصوات با صدای بلند، چه مضرراتی برای گوش انسان داره؟ صاحب‌نظرها معتقدند تداوم گوش‌کردن موسیقی اون هم با گوشی، حتی با صدای کم، موجب پیرگوشی می‌شه و باعث می‌شه افراد توانایی شنیدن فرکانس‌های بالا را از دست بدن.

مهماندار لیوان آبی را که دستمالی دورش پیچیده، به آخوند می‌دهد.

- متشکرم خواهرم... بفرمائید آب... السلام علی الحسين بن علی... داشتم می‌گفتم... درواقع شنیدن صدا، با روش‌های مستقیم مثل این کاری که شما می‌کنین، باعث می‌شه استخونچه‌های ریزی که توی گوش میانی شما عزیز وجود داره، که اسمشون سندانی و چکشی و ... نام سومی رو درحال حاضر فراموش کردم... علی‌الحال! توجه فرمائین که فرکانس‌های بالا توسط این سه استخونچه با حجم بسیار زیاد، به پرده صماخ گوشتون می‌رسه و این مسأله به استمرار موجب می‌شه گوش شما اضمحلال پیدا کنه و در بدترین حالت پرده پاره شه! و وای و امان از پاره شدن پرده! در ضمن در گوش داخلی هم مایعی وجود داره به نام...

موعظه آخوند را صدای جیغ زنی از چندین ردیف جلوتر از هواپیما قطع می‌کند. جمعیتی از روی صندلی‌هایشان بلند می‌شوند و صدای جیغ زن به صورت دیوانه‌واری بلند و بلندتر می‌شود. آخوند نیم‌خیز می‌شود و پسر جوان خونسرد نسبت به حوادث در حال وقوع، کتاب را دوباره علامت می‌گذارد و می‌بندد. از بلندگوهای هواپیما، صدای

استخونه رو زیر گلو با دست پیدا می‌کنی... بهش می‌گن «سیبِ آدم». می‌دونی چرا اینو بهش می‌گن؟
- نه!

- می‌گن حوا که می‌خواسته آدم رو توی بهشت گول بزنه بهش سیب خورونده. بعد خدا هم اونا رو بیرون کرده و جای قورت دادن سیب رو برای مردها علامت گذاشته که یادشون بمونه! واسه همین فقط مردها «سیبِ آدم» دارن!
دختر گردن خود را امتحان می‌کند. سیبِ آدم را پیدا نمی‌کند.

- اگه بیشتر توضیح می‌خوای از اون آقایی که اونجا روی صندلی من نشسته می‌تونی بپرسی. اون بهتر می‌دونه! بعد که سیبِ آدم رو پیدا کردی می‌ری پائین. حدود دو سانتی‌متر پائین‌تر. جاش مهمه... چون یه عصب مهم از اینجا رد می‌شه که نباید بهش آسیب زد... عصب «ریکارت لارنجیال»... اسمش مهم نیست. باید مراقب باشی دقیقاً برش رو موازی با جناغ سینه بزنی. اینجوری ...

خون از گلو یه بچه به خارج فوران می‌کند و روی صورت و لباس‌های پسر می‌ریزد. آخوند که حالا به صحنه ماجرا نزدیک شده‌است با چشم‌های از حدقه در آمده با دیدن این قسمت سریع و بی‌تعالی به طرف صندلیش می‌دود. پسر جوان، لوله خودکار را، روی زخم کوچیک ایجاد کرده فرو می‌کند و لبه‌های زخم را با انگشت‌ها به طرف هم فشار می‌دهد. سپس با باند جای لوله خودکار را درون زخم ثابت می‌کند. بچه بی‌هوش بعد از چند ثانیه، به دنبال چند سرفه خفه، نفس می‌کشد و رنگش به حالت طبیعی بازمی‌گردد. سپس سرفه دیگر می‌کند و آرام‌تر می‌شود. پزشک، دهان بچه را با دست باز می‌کند و از درونش سگهای پنجاه تومنی بیرون می‌آورد. سگ‌آغشته به خون و خلط را توی دست دختر می‌گذارد و می‌گوید: «بیبا... این مال تو... دستمزد اولین کار پزشکیته...» و بعد خطاب به مادر بچه می‌گوید: «مشکل موقتاً حل شده. بعد از اینکه پیاده شدین بچه باید بره بیمارستان و کارهای بعدیش انجام بشه. مهمترین نکته اینه که جلوگیری بشه از عفونت احتمالی بعدی و خونریزی. حالا تا رسیدن آمبولانس من مراقبش هستم.»

پسر جوان در بین دعاها ی مادر بچه و نگاه‌های متعجب مسافرها، مهماندار و دختر نوجوان به سمت صندلیش حرکت می‌کند.

آخوند که دوباره روی صندلی خود نشسته وقتی می‌بیند پسر نزدیک می‌شود، خودش را به خواب می‌زند. پسرک با دستمالی که در دست دارد، خون‌های روی صورت و دست‌هایش را پاک می‌کند و با دست حالا تمیزش به آخوند سقمه‌ای می‌زند. آخوند چشم‌هایش را باز می‌کند. پزشک می‌گوید: «بخشید حاج آقا نونستم تا آخر حرفتون رو اون موقع گوش کنم. خُب... می‌گفتین... تو گوش داخلی مایعی وجود داره به نام...»

انجامش دهد. دختر با دو انگشت، فشاری می‌دهد. بچه کبود می‌شود و چشم‌هایش نیمه‌باز می‌ماند.
- خُب... ظاهراً این هم جواب نداد. اگه جثه‌ش یه خورده بزرگتر بود می‌شد از «مانور هایملیک» براش استفاده کنیم ولی...

مادر بی‌قرار التماس‌کنان به دکتر می‌گوید: «آقای دکتر تورو خدا... بچه مُرد... الان موقع درس دادن نیست که! یه کاری بکن!»

- نگران نباشین. درست می‌شه. مرحله بعد این حرکته...

پسر جوان یکی از پاهای بچه را با دو دست می‌گیرد و او را از پا، میان زمین و هوا معلق می‌کند و چند ضربه به پشت او می‌زند. دختر از وضعیت ایجاد شده خنده‌ش می‌گیرد. باز هم فرقی در وضعیت پسر بچه ایجاد نمی‌شود.

- خُب ... می‌دونی چند دقیقه وقت داریم تا از آسیب سلول‌های مغزیش جلوگیری کنیم؟
- نه.

- در افراد بزرگسال، مغز بدون اکسیژن می‌تونه تا چهار دقیقه زنده بمونه. ولی تو بچه‌ها این زمان کمتره... از بین شماها کسی خودکار بیک داره؟
همه‌ها دوباره بین مسافرها برمی‌گردد. پسر جوان به طرف مادر بچه برمی‌گردد.

- خانوم، با امکانات موجود الان، راهی نیست جز اینکه راه هوایش رو از طریق بریدن ناحیه زیر گلو باز کنیم... مشکلی ایجاد نمی‌شه و پسر تون زنده می‌مونه... فقط ممکنه جای زخمش همیشه باهاش بمونه. ولی زنده می‌مونه و این چیزیه که الان مهمه.

- دکتر جون هر کاری لازمه بکنین...
پزشک، مجدداً درخواستش را از جمعیت مطرح می‌کند. بعد رو به مهماندار می‌گوید: «برام یکی از اون چاقوهای تیز خدمه‌تونو بیارین. با آب گرم و یه پارچه تمیز. اگه احیاناً باند و چسب هم دارین بیارین لطفاً.»

مهماندار ترسیده، سریع می‌رود تا وسایل خواسته شده را بیاورد. پسر جوان بچه سیاه شده را روی زمین می‌خواباند. از دختر می‌خواهد چیزی زیر سر بچه بگذارد. به طرف صندلی خود می‌رود و از درون کوله‌پشتی خود شیشه عطری بیرون می‌آورد. در همین لحظه توجهش به خودکار بیکی که در دست آخوند حیران که در حال ذکر گفتن، گوئی در دنیای دیگری ست، جلب می‌شود. خودکار را از دست او می‌قاپد و توتی خودکار را بیرون می‌آورد و به طرفی پرت می‌کند. به سمت پسرک که حالا سرش با پتوتی که زیرش است بالا آمده است برمی‌گردد و روبه‌رویش زانو می‌زند. مهماندار هم با وسایل خواسته‌شده برمی‌گردد. از روی سینی، پسر چاقویی با نشان هواپیما را برمی‌دارد و مقداری عطر به آن می‌زند. سپس عطر را روی گردن پسر بچه می‌زند و با پارچه به‌صورت دایره‌وار آنرا روی سطح گردن پخش می‌کند. سپس برای دختر نوجوان کارهایی را که می‌کند به ترتیب توضیح می‌دهد:

- ببین... چاقو رو اینجوری می‌گیری... عمود. این

مهماندار می‌گوید: «مسافران عزیز سرمهماندار صحبت می‌کنه. از مسافران محترم خواهشمندم، اگر بین شما پزشکی هست، لطفاً هر چه سریعتر خودش رو به یکی از مهماندارها معرفی کنه.»

پسر از صندلی بلند می‌شود و زیر نگاه متعجب آخوند به طرف جلوی هواپیما می‌رود. آخوند از فرصت استفاده می‌کند و روی صندلی او می‌نشیند تا صحنه را بهتر زیر نظر بگیرد. پسر خطاب به جمعیتی که دور زن جمع شده‌است می‌گوید: «لطفاً اجازه بدین... اجازه بدین. خانوم شما هم لطفاً جیغ نزنین. چی شده؟» ناگهان روی زمین، پسر بچه‌ای حدود دو، سه ساله را می‌بیند که به‌سختی در تقلائی نفس کشیدن است. به مهماندار ترسیده‌ای که کنار جمعیت ایساده رو می‌کند و می‌گوید: «من پزشکم. لطفاً جمعیت رو خلوت کنین.» افراد شاهد ماجرا، روی صندلی‌هایشان هدایت می‌شوند. پسر از زن نگران و برافروخته‌ای که بی‌قراری می‌کند و مشخص است که باید مادر بچه باشد دوباره می‌پرسد: «خانم چی شد؟»

- داشت با یه سکه بازی می‌کرد... فکر کنم پرید توی گلوش...

مادر در حال توضیح است که دختری نوجوان، حدوداً پانزده ساله، با چشمانی درشت و خاکستری توجه پسر را به خود جلب می‌کند. دختر با شیطنت مشغول نگاه کردن صحنه است. پسر حرف‌های زن را قطع می‌کند و رو به دختر می‌پرسد: «ببینم می‌خوای کمک کنی؟»

دختر سری به علامت بله تکان می‌دهد و از جایش بلند می‌شود. در این حین پسر دهن پسر بچه را باز می‌کند و سعی می‌کند با انگشت جسم گیر کرده را ته حلق پیدا کند. موفق نمی‌شود. رو به دخترک می‌گوید: «به پزشکی علاقه داری؟»

- بله ... خیلی! می‌خوام فوق تخصص جراحی قلب بشم. از الان دارم خوب درس می‌خونم.
- از الان فوق تخصص رو هم انتخاب کردی؟!
درس رو ولش کن. جراتش رو داری؟

- خیلی! می‌میرم واسه خون و بریدن!
- خُب! عالی! پس هشتاد درصد داستان حله! پس می‌تونی از همین الان اولین درس عملی پزشکی رو یاد بگیری. ببین. الان یه جسم خارجی گیر کرده توی تراکتا، یا نای این بچه. اولین کاری که می‌کنی اینه که خون‌سردیت رو حفظ کنی... بعدش به ترتیب یه سری کارها رو باید بکنی که هر کدوم که جواب نداد می‌ری سراغ مرحله بعدی.

پسر، بچه را دولا می‌کند و آرام چند ضربه به پشتش می‌زند. تغییری در وضعیت بچه ایجاد نمی‌شود. دخترک با نگاه شیطنت‌آمیزش و کج‌خندی روی لب صحنه را با هیجان دنبال می‌کند و او هم چند ضربه کمی محکم‌تر به پشت بچه می‌زند.

- خب، مرحله بعدی اینه که با دو تا انگشت یه فشار کوچیک بدی به زیر جناغش... فشار خیلی آروم.

سپس به صورت عملی کاری را که توضیح داده بود را نشان دختر می‌دهد و از او می‌خواهد که

دفترچه خاطرات

زینب مسلم زاده

متفرقه امتحان بدهم و از مهرماه بروم مدرسه شبانه. آقام جز شاهنامه که بیژن برایش می‌خواند و اسم خودش که می‌نویسد درسی نخوانده. اما دوست داشت که بیژن افسر بشود. بیژن دوست داشت برود دانشگاه اما دبیرستانش را تمام نکرده بود که جنگ شد. حالا آقا دست تنهاست و بانو هم که شوهرش کشته شد با زرین آمده‌اند پیش ما و نمی‌شود که در این محله که خانه‌هایش مثل دندان‌های زرین یکی در میان افتاده‌اند آنها را گذاشت به امان خدا. بدم می‌آید که چشم‌های بیژن همیشه قرمز است و گاهی روی پشت بام سیگار که می‌کشد آه می‌کشد و نگاه می‌کند به مادرم و بانو و به آقا و به من که نشستیم روی تخت فلزی و شبها همه در یک اتاق می‌خوابیم که خود آقام سفید کرده و بعد می‌شود انباری. اما بیژن روی پشت بام می‌خوابد و بعضی وقت‌ها هم کتاب می‌خواند که تا سه صبح خوابش نگیرد...

زن یک صفحه کامل را خواند اما حوصله‌اش نشد تا بقیه‌ی نوشته‌های دوورق به هم چسبیده‌ای که انگار از وسط یک دفتر کنده بودند را بخواند... باید سبزی‌های رویشان را پاک می‌کرد.

آقام می‌گوید دفترچه خاطرات نوشتن کار دخترها و بچه قرتی‌هاست. برای همین است که من دفترچه خاطراتم را مخفی می‌کنم. اما بد هم نیست وقتی حرف‌هایی توی سرم هست که به هیچ کسی نمی‌شود گفت یا نباید گفت در دفترم می‌نویسم و سبک می‌شوم مثلاً وقتی بدری زن عاشوری شد که در مغازه‌اش با همه زن‌ها صمیمی می‌شود و بدری در آشپزخانه‌اش گریه می‌کند من فقط در دفترچه‌ام می‌توانم بنویسم که چه قدر از او متنفرم و دوست دارم پرتش کنم توی شط. شط. آنقدر متنفرم که از شط آب بیاوریم بریزیم توی حوض سیمانی که بناها ساخته‌اند برای ذخیره آب تا خانه‌مان را بسازند. آخر خانه‌مان مثل مدرسه خراب شده است و من چقدر دلم می‌خواست می‌شد هنوز مدرسه برویم اما حتی مدرسه‌ی تلویزیونی هم نمی‌شد رفت. چون ما در محله جنگ زده‌ها تلویزیون نداشتیم و جز طلاهای مادر، بانو و بدری، شناسنامه‌ها و یک ساک رخت و لباس همه چیزمان در خانه جا ماند. حالا که برگشته‌ایم بابا بیژن را صبح زود می‌فرستد که از میدان بار برای مغازه خرید کند و اگر پنج صبح آنجا باشد با حساب یک ساعت و ربع راه برگشت تا هفت و نیم بارها را چیده‌ایم و من می‌روم درس‌هایم را بخوانم تا خرداد امسال

نمکدون

بهرز مایل زاده

شد، شام رو خوردیم و دوباره سوار اتوبوس شدیم از هیجان خوابم نمی‌برد من و ساسان برادرم کنار هم نشستیم بودیم و اون برام از خاطرات تهران می‌گفت از خونه عمو اسکندر و سگ ژرمن شپرد توی پارک نزدیک خونه، از سریال‌های زمان شاه، بالاتر از خطر و پیش‌تازان فضا، من هم با لذت تمام گوش می‌دادم از مرد شش میلیون دلاری و کوچک و تارزان، از جنگ و خمسه خمسه و کاتیوشا. ساسان تمام شب توی اتوبوس تاریخچه همه اون سال‌هایی که من وجود نداشتم رو برام تعریف کرد و من فقط گوش دادم.

نزدیکای صبح دیگه خونه‌های تهران نمایان شده بودن. ساسان پرده رو کنار زده بود و با هیجان بیرون رو نگاه می‌کرد، شبیه کسی که با دلشوره دنبال یه چیزی می‌گردد مرتب اینور و اونور رو نگاه می‌کرد، من هم چشمم به اون بود و تقلید می‌کردم، تا اینکه یه دفعه ساسان با هیجان به من گفت نگاه کن اونجاست! برج سفید میدون شهید رو می‌گفت خیلی زیبا بود... بزرگ و با شکوه...

هنوز هم بعد از تمام این سال‌ها با شکوه‌ترین نمکدونی که توی عمرم دیدم!

تازه جنگ شروع شده بود و ما هم از آبادان زده بودیم بیرون، خیلی بچه‌تر از اونی بودم که بفهمم کجا هستیم و کجا می‌خواهیم بریم. فقط می‌فهمیدم سوار اتوبوس هستیم و داریم می‌ریم! توی راه اتوبوس کنار جاده ایستاد، ملت ریختن بیرون و هرکی یه جا وک و ولو شد، بعدها فهمیدم این بخشی از مسافرتی که معروفه به مثلث شام - شاش - نماز! ما هم یه گوشه نشستیم و بساط شام مهیا شد دقیقاً یادمه نون و پنیر و گوجه و خیار داشتیم.

مادرم لقمه درست می‌کرد می‌داد دستم، دوتا نمکدون هم سر سفره بود. یکی قرمز و یکی آبی، برادر بزرگترم یکی از نمکدون‌ها رو گرفته بود جلو چشمش و خیره شده بود بهش و از خوشحالی فریاد می‌زد و به من می‌گفت ببین! خوب ببین! داریم می‌ریم اینجا! داریم می‌ریم اینجا! خوشحالی و شغف برادرم به من هم منتقل شده بود، دستمو دراز کردم و اون یکی نمکدون رو گرفتم توی دستم و با هیجان فریاد زدم نمکدون! نمکدون!

برادرم یک لحظه با تعجب نگاه کرد و گفت نه احمق! عکس روش رو ببین میدون شهید! داریم می‌ریم تهران!

من هیچ درکی از تهران نداشتم اما شکل بنای میدون شهید توی ذهنم حک



Collège Jade



Tel.: 514-876-0253
 Website: CollegeJade.com
 FaceBook: Study.at.Jade
 Add.: office 405, 1625 Boul. de Maisonneuve O
 Montréal, QC H3H 2N4 (Metro Guy-Concordia)

مهاجرت آسان به کبک با

PEQ Immigration Program

توسط کالج JADE:

۱۸۰۰ ساعت آموزش حرفه‌ای + گواهی B2 زبان فرانسه =

مهاجرت به کبک در عرض دو سال

Starting a Business

با حمایت و پرداخت دولتی:

راه اندازی یک شرکت نوپا را یاد بگیرید

● برنامه آموزشی رایگان

● شش ساعت در هفته

● دریافت بورسیه بیش از ۹۰۰ دلار در ماه + وام تحصیلی

● پاداش نقدی: ۱۰۰ دلار، بعد از پایان موفقیت‌آمیز دوره

514-662-2840

514-662-2844

همین امروز ثبت نام کنید:

بازسازی و تعمیرات ساختمان یونیک

RÉNOVATION GÉNÉRAL
UNIQUE INC.

RÉQ 5598-1187-01

هر آنچه که شما نیاز داشته باشید

- ◀ کفپوش و موزاییک
- ◀ نقاشی ساختمان
- ◀ تکمیل زیر زمین
- ◀ کابینت آشپزخانه
- ◀ ساخت حمام و دستشویی
- ◀ بازسازی و قلماسازی

در خدمت شما هموطنان عزیز در سرتاسر مونترال

بهترین کیفیت بهترین قیمت



زیر زمین



حمام و دستشویی



هم اکنون برای ارزیابی
رایگان تماس بگیرید.

www.renogu.ca

info@renogu.ca

(514) 887 8006

(514) 574 1354
MAHYAR



کافه و قنادی

La Rouladerie

انواع شیرینی‌های ایرانی و فرانسوی
صبحانه و نهار
سرویس کیتچینگ
پخت روزانه در محل



(438) 384 3377

1205 Bernard west,

Montreal, QC, H2V 1V7

www.larouladerie.ca

نثر کهن

برشی از قابوسنامه

دادرسی پادشاهان عجم

اثر عنصرالمعالی کیکاووس بن وشمگیر



نثر نو

برشی از

انتری که لوطی‌اش

مُرده بود

اثر صادق چوبک

با تردید و ناامیدی آمد زانو به زانوی لوطی‌اش گرفت نشست و سرگردان به او نگاه می‌کرد. اندوه سرتاپایش را گرفته بود. نمی‌دانست چکار کند؛ اما آمده بود که همان‌جا پهلوی لوطی‌اش باشد و نمی‌خواست از پهلوی او برود و لوطی‌اش که به جای زبانش بود و پیوند او با دنیای دیگر بود مرده بود.

دوتا زغال کَش دهاتی با دو تبر گنده که رو دوششان بود از دور به سوی مخمل و بلوط خشکیده و لوطی مرده پیش می‌آمدند. مخمل از دیدن آن‌ها سخت هراسید؛ اما لوطی‌اش پهلوش بود. با التماس و به لاشه‌ی لوطی‌اش نگاه کرد و چند صدای بریده تو گلویش غرغره شد. تنش می‌لرزید. او نه آدم آدم بود و نه میمون میمون. موجودی بود میان این دو تا که مسخ شده بود. از بسیاری نشست و برخاست با آدم‌ها از آن‌ها شده بود، اما در دنیای آن‌ها راه نداشت. آدم‌ها را خوب شناخته بود. غریزه‌اش به او می‌گفت که تبردارها برای نابودی او آمده‌اند. باز به مرده‌ی سرد و وارفته‌ی لوطی‌اش نگرید؛ و بعد دستش را دراز کرد و دامن او را گرفت و کشید. از او یاری می‌خواست. هرچه تبردارها به او نزدیک‌تر می‌شدند ترس و بی‌چاری و درماندگی او بالاتر می‌رفت. زغال‌کش‌ها زمخت و زولیده و سیاه و سنگدل و بی‌اعتنا بودند و بلندبلند می‌خندیدند.

تبردارها نزدیک می‌شدند و تبرهایشان تو آفتاب برق می‌زد. برای مخمل جای درنگ نبود. آنجا هم جایش نبود. آنجا را هم سوزن کاشته بودند. آنجا هم تابه‌ی گداخته بود و روی آن درنگ ممکن نبود. شتابزده پا شد فرار کند. می‌خواست از مرده‌ی لوطی‌اش و تبردارهایی که تو قالب او رفته بودند فرار کند؛ اما کشش و سنگینی و زنجیر نیرویش را گرفت و با نهیب مرگباری سرچایش می‌خکوبش کرد. گویی می‌خطلوله‌اش به زمین کوفته شده بود. به نظرش رسید که لوطی‌اش دارد با قلوه‌سنگ آن‌را توی زمین می‌کوبد. گویی هیچ‌گاه این می‌خطلوله از زمین کنده نشده بود. هرقدر با دست و گردن زنجیرش را کشید، زنجیر کنده نشد. حلقه‌ی می‌خطلوله‌اش پشت ریشه‌ی استخوانی سمج بلوط گیر کرده بود و تکان نمی‌خورد.

عاصی شد. دیوانه‌وار خم شد و زنجیرش را گاز گرفت و آن‌را با خشم تلخی جوید. حلقه‌های آن زیر دندان صد می‌کرد و دندان‌هایش را خرد می‌کرد. از زور خشم چشمش گرد و گشاد شده بود. درد آرواره‌ها را از یاد برده بود و زنجیر را دیوانه‌وار می‌جوید. خون و ریزه‌های دندان از دهنش با کف بیرون زده بود. ناله می‌کرد و به هوا می‌جست و صداهای دردناک خام تو حلقش غرغره می‌شد. از همه‌جای دشت ستون‌های دود بالا می‌رفت؛ اما آتشی پیدا نبود و آدم‌هایی سایه‌وار پای این دودها در کندوکاو بودند و تبردارها نزدیک می‌شدند و تیغ‌های تبرشان تو خورشید می‌درخشید و بلندبلند می‌خندیدند.

نثر فارسی کهن از آغاز، دوره‌های متنوع، درخشان و گاه تاریک و آشفته‌ای را از سر گذرانده تا به امروز رسیده است. از آنجا که این نثر اساس و دستمایه‌ی داستان‌نویسی ماست، بر آن شدیم تا نمونه‌هایی از نثرهای کهن و نو را ارائه دهیم تا هم با پیشینه‌ی نثر فارسی آشنا شویم و هم در این گشت و گذار میان متون، از روزگار کهن تا دهخدا و هدایت و تا امروز، شاهد باشیم که نثر داستانی از این میراث چه برگرفته، چه تغییری در آن ایجاد کرده و در این رهگذار چه‌ها بر آن افزوده است. / کوروش اسدی

چنین گویند که رسم ملکان عالم عجم چنان بوده است که روز مهرگان و روز نوروز پادشاه مر عامه را بار دادی و هیچ‌کس را بازداشت نبود و پیش به چند روز، منادی فرمودی که بسازید فلان روز را تا هرکس شغل خویش بساختی و قصه‌ی خویش بنوشتی و حجت خویش به دست آوردی و خصمان کار خویش را بساختندی و چون آن روز بودی، منادی ملک از بیرون در بایستادی و بانگ کردی که اگر کسی مر کسی را باز دارد از حاجت برداشتن، در این روز ملک از خون او بیزار است. سپس ملک قصه‌های مردمان بستدی و همه پیش بنهادی و یک‌یک می‌نگردی. اگر آنجا قصه‌ای بودی که از ملک بنالیده بودی، موبد موبدان را بر دست راست نشانده بودی - و موبد موبدان قاضی‌القضات باشد به زبان ایشان - پس ملک برخاستی و از تخت به زیر آمدی و پیش موبد به دو زانو بنشستی، گفتی: نخست از همه‌ی داوری‌ها، داد این مرد از من بده و هیچ میل و محابا مکن. آن‌گاه، منادی فرمودی کردن که هر که را با ملک خصومتی هست، همه به یک سو بایستید تا نخست کار شما بگذارد. پس ملک، موبد را گفتی: هیچ گناهی نیست نزدیک ایزد تعالی، بزرگتر از گناه پادشاهان و حق گزاردن پادشاهان نعمت ایزد تعالی را، نگاه داشتن رعیت است و داد ایشان دادن و دست ستمکاران از ایشان کوتاه کردن. پس چون ملک بیدادگر باشد، لشکر همه بیدادگر شوند و خدای را، عز و جل فراموش کنند و کفران نعمت آرند، هر آینه خذلان و خشم خدای در ایشان رسد و بس روزگار برناید که جهان ویران شود و ایشان به سبب شومی گناهان همه کشته شوند و ملک از خاندان تحویل کند. اکنون ای موبد، خدای را بین و نگر تا مرا بر خویشتن نگزینی زیرا هر چه ایزد تعالی فردا از من پرسد، از تو پرسم و اندر گردن تو کنم. پس موبد بنگریستی، اگر میان وی و میان خصم وی حقی درست شدی، داد آن کس به تمامی بدادی. اگر کسی بر ملک، باطل دعوی کردی و حجتی نداشتی، عقوبتی بزرگ فرمودی و منادی فرمودی کردن که: این سزای آن کس است که بر ملک و مملکت وی عیب جوید و این دلیری کند. چون ملک از داوری بپرداختی، باز بر تخت آمدی و تاج بر سر نهادی و روی سوی بزرگان و کسان خود کردی و گفتی: من آغاز از خویشتن بدان کردم تا شما را طمع بریده شود از ستم کردن بر کسی. اکنون هر که از شما خصمی دارد خشنود کنید؛ و هر که به وی نزدیک‌تر بودی آن روز دورتر بودی و هر که قوی‌تر، ضعیف‌تر بودی. از وقت اردشیر تا به روزگار یزدگرد بزه‌گر، هم بر این جمله بودند. یزدگرد روش‌های پدران بگردانید و اندر جهان بیداد کردن آذین آورد و سنت‌های بد نهاد؛ و مردمان در رنج افتادند و نفرین و دعای بد متواتر شد. اسپ برهنه، ناگاه اندر سرای وی آمد بر صفتی چنان که هر که از بزرگان حاضر بودند به نیکویی این اسپ مقرر آمدند و همه کوشیدند تا او را بگیرند، نتوانستند تا پیش یزدگرد آمد و خاموش ایستاد بر کنار ایوان. پس یزدگرد گفت: شما دور بایستید که این هدیه‌ای است که خدای، تعالی، مرا فرستاده است. برخاست نرم‌نرم تا بر اسپ آمد و بش اسپ گرفت و دست به روی اسپ فرو مالید و هم‌چنان به پشت او فرود آورد. اسپ هیچ نجنبید و خاموش همی بود. یزدگرد زین و لگام خواست. لگام بر سرش کرد و زین بر پشتش نهاد و تنگ استوار کرد و آن‌گاه، پس اندر آمد و خواست که پاردم اندر افکند، اسپ ناگاه جفته‌ای یزد مر او را بر سر دل و بکشت و سر از در بیرون نهاد و هیچ‌کس وی را اندر نیافت و کس ندانست که از کجا آمد و به کجا شد. مردم بر آن متفق گشتند که این فرشته‌ای بود، فرستاده‌ی خدای، تعالی، که ما را از این ستمکار برهانید.



تشن همبستگی با جنبش کارگری ایران
مونترال

بزرگداشت روز جهانی کارگر در مونترال



شنبه ۳۰ اپریل
ساعت: ۱۸

5794 Parkhaven Ave.
Côte Saint-Luc,
H4W 0A4
Tel: (514)-569-2233

منزکرد حول مسائل روز جنبش کارگری ایران
با حضور: شجاع ابراهیمی، محمد اشرفی، احمد بابایی، حمید بشارت، غلام رضا غلامحسینی
اجرای موسیقی، نمایش ویدئو کلیپ و پذیرایی

Internet + Phone

+ IPTV Service



اینترنت

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
- تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیر ایرانی

شماره تماس با شاهین قاسمی

بعد از ۵ بعدازظهر: 514 561 2071

شماره تماس با حسین منصوری

از صبح تا ۲ بعدازظهر: 514 469 1610

ایده دو دانشمند جوان و تحولی در بسته‌بندی

معجون پوست تخم مرغی شگفت‌انگیز

پلیمرهای مشهوری که آن‌ها پیدا کردند یکی پلی لاکتیک اسید و دیگری پلیمری به نام PBAT بود که از صنایع پتروشیمی به دست می‌آید. اولین پلیمر بسیار قدرتمند اما غیرقابل انعطاف و دومین پلیمر دارای قدرت عمل کمتر ولی انعطاف پذیرتر بود. بنابراین مخلوط این دو پلیمر معجون خوبی از آب در می‌آید. اما یک مشکل بزرگ در این راه وجود داشت و آن این بود که این دو پلیمر خوب با هم مخلوط نمی‌شدند. پوست تخم‌مرغ‌ها وارد می‌شوند

قبلا اثبات شده بود که اگر مقدار کمی کربنات کلسیم وارد پلیمرها کنیم آن‌ها بهتر با هم مخلوط می‌شوند و همچنین قابلیت انعطاف‌پذیری بهتری پیدا می‌کنند. در این جا ایده‌ی عجیبی به ذهن این دو نفر رسید. پوست تخم مرغ دارای مقادیر فراوانی کربنات کلسیم است. پس چرا این پوسته‌ها را به مخلوط پلیمرها اضافه نکنیم؟ اما چیزی که علاوه بر این مخلوط شدن برای دانشمندان جوان قصه ما اهمیت داشت این بود که اندازه این ذرات باید در ابعاد نانومتری یعنی ده به توان منفی ۹ متر کوچک می‌شد تا تاثیر بهتری روی مخلوط شدن این پلیمرها می‌گذاشت. برای این کار از امواج فراصوتی استفاده شد و پوسته‌های تخم مرغ به حدی ریز شدند که قطر موی انسان از آن‌ها ۳۵۰ هزار بار بزرگتر بود!!

حالا معجون شگفت‌انگیز حاضر شده بود. مخلوط پلیمرها و پوسته تخم مرغ‌هایی که یک ماده جدید برای صنایع بسته‌بندی ایجاد می‌کنند. دانشمندان جوان چند روز قبل نتایج این ایده جالب را در گردهمایی سالیانه انجمن شیمی آمریکا ارائه دادند. و اما بعد....

خوب ظاهرا دانشمندان خلاق قصه قصد دارند در آینده تاثیرات پلیمر خودشان را روی خاک ارزیابی کنند. آن‌ها اعتقاد دارند که افزودن کربنات کلسیم به خاک برای بهبود رشد گیاهان کمک می‌کند، مخصوصا گیاهانی مثل گوجه فرنگی. زیرا باعث می‌شود که مقدار اسیدیته خاک کاهش زیادی پیدا کند. گام بعدی محققان استفاده از نانوذرات تخم‌مرغی برای استفاده در مواد پزشکی و درمان بیماری‌های دندان و استخوان است. دانشمندان زیادی از ایده‌ی این دو جوان خلاق و خوش فکر استقبال کرده‌اند. هر چند آن‌ها در روزهای نخستین این پژوهش هستند. ایده آن‌ها باید پخته‌تر و کارآمدتر شود. اما تا آن موقع، دست کم شما این بار که برای صحنه‌تان املت درست می‌کنید بیشتر به پوسته‌های بی اهمیت تخم‌مرغ‌هایی که شکسته‌اید فکر می‌کنید. این طور نیست؟

منبع:

V. Rangari et al. Nano-engineered eggshell toughened polylactic acid/aliphatic-aromatic copolyester flexible polymer blend. American Chemical Society spring national meeting. San Diego, Calif. March 16, 2016



قدیمی‌ها همیشه می‌گفتند: «هر چیز که خوار آید یک روز به کار آید». این روزها دو دانشجوی دکترای مهندسی مواد دانشگاه آلاباما در آمریکا این گفته را تایید می‌کنند. پوست تخم مرغ شکسته می‌تواند به ساخت پلیمرهای جدید برای صنایع بسته‌بندی کمک کند. احتمالا تا به حال چنین ایده‌ی بی‌نظیری به ذهن شما هم نرسیده بود.

شروع ماجرا

این دو دانشجوی خلاق زمانی این ایده به ذهنشان رسید که انجمن ملی غذا بودجه‌ای را به کسانی که روی زمینه‌های تحقیقاتی تولید مواد کارآمد از دور ریزهای مواد غذایی کار می‌کنند اختصاص داد. آن‌ها تصمیم گرفتند موادی طراحی کنند که به سرعت توسط طبیعت تجزیه شده و به چرخه‌ی محیط زیست صدمه‌ای نزنند.

برای شروع، این دو دانشجو روی شیمی مواد پلیمری زیست-تجزیه پذیر متمرکز شدند. پلیمرها موادی شیمیایی هستند که دارای زنجیره‌های بلند از اتم‌ها هستند.

آکادمی موسیقی ر - می

آموزش گیتار پاپ، کلاسیک و فلانکو

کهر برای اطلاعات بیشتر و ثبت نام با ما تماس بگیرید:

Tel: 514-996-1620

E-mail: remi@remiacademy.com

Address: 3333 Cavendish Blvd., Suite 285, Montreal (Quebec) H4B 2M5

Re-Mi
Academy of
MUSIC



www.remiacademy.com



آیا وقتی خواب هستیم زمان زودتر می‌گذرد؟

به‌طور کلی این ادعا صحیح نیست. برخی از افراد توانایی تخمین زدن زمان خواب خود را دارند و برای آن‌ها این گونه نیست که زمان به سرعت بگذرد. این افراد حتی می‌توانند به خود بگویند که سر چه ساعتی به طور دقیق بیدار شوند. شاید برایتان جالب باشد بدانید بیشتر افراد در ساعات اولیه خواب خود زمان خواب را کوتاه‌تر از حدی که خوابیده‌اند و در ساعات انتهایی خواب خود زمان را بیشتر از حدی که خوابیده‌اند تقریب می‌زنند. مدت زمان دیدن رویا هم برای افراد مختلف متفاوت است. بیشتر مردم ادعا می‌کنند که بیش از یک رویا در طی خواب ندیده‌اند و بیشتر اتفاقات در همین رویا رخ داده است.

در عین حال برای اینکه بتوانیم بفهمیم آیا واقعا زمان در طی خواب با زمان در طی بیداری تفاوت می‌کند، دانشمندان از افرادی که دچار بیدار خوابی هستند یعنی حتی در حین رویا دیدن هم حواسشان کار می‌کند کمک گرفته‌اند. وقتی در خواب از آنها خواسته شد که زمانی را که رویا می‌بینند و زمانی را که بیدار شده‌اند به صورت شمردن اعداد گزارش کنند، اعداد مشابهی از این قضیه به دست آمد. بنابراین اگر کسی ادعا کند که زمان بیداری و خوابش با سرعت متفاوتی می‌گذرد تقریباً فرد عادی نخواهد بود!

منبع: sciencenews.com



چرا لاک‌پشت‌ها وقتی تخم می‌گذارند گریه می‌کنند؟

دوزیستان، نسبت به پستانداران دارای کلیه‌های ناکارآمدتری هستند و نمی‌توانند وقتی غلظت زیادی از نمک وارد کلیه‌هایشان می‌شود آن را تبدیل به اوره کنند. این مساله برای آن دسته از دوزیستانی که در آب‌های شور زندگی می‌کنند می‌تواند سبب مسمومیت نمکی شود. لاک‌پشت‌های دریایی دارای یک غده در هر یک از چشمان خود هستند که یون‌های نمک اضافی را وارد اشک چشم‌هایشان می‌کند و به وسیله ریزش اشک‌ها مقدار نمک بدن خود را تنظیم می‌کنند.

وقتی آن‌ها به ساحل می‌آیند و تخم می‌گذارند تازه این اشک‌ها قابل رویت می‌شوند چون در آب نمی‌توان آن‌ها را تشخیص داد. همچنین این اشک‌ها می‌توانند از ورود شن‌های ساحل به چشم‌های آن‌ها هم جلوگیری کنند.

منبع:

sciencenews.com

ما از چند درصد مغزمان استفاده می‌کنیم؟

از همه‌ی آن. اگر تا به حال افسانه‌هایی مبنی بر اینکه انسان از همه‌ی مغز خودش نمی‌تواند استفاده کند را شنیده اید همه را دور بریزید. تک تک سلول‌های مغز انسان کار می‌کنند. اگر یک سلول مغزی و یا همان نورون فعالیت نکند می‌میرد. منشا داستان‌هایی که این باور را در افراد ایجاد می‌کنند که از تمام سلول‌های مغزی خود استفاده نمی‌کنند مربوط به الکتروانفالوگرام (دستگاه ثبت امواج مغز)های اولیه‌ای است که نمی‌توانستند تمام ساز و کار مغز را ببینند و بنابراین در ابتدای قرن

۲۰ این باور به وجود آمد. برخی نیز گمان می‌کنند ما نمی‌توانیم از تمام ظرفیت‌های مغز خود استفاده کنیم. این باور هم غلط است چون اساساً ظرفیت مغز هر انسانی به سادگی قابل اندازه‌گیری نیست و هیچ ابزاری برای گزارش مقدار دقیق آن وجود ندارد.

منبع:

sciencenews.com



صرافی آپادانا با مدیریت حمیدرضا خلیفی

BUREAU DE CHANGE APADANA

1970 RUE STE-CATHERINE OUEST
MONTREAL, QC H3H 1M4
TÉL: 514-933-1719
CELL: 514-839-7318

انجام خدمات ارزی:
کلیه مبادلات ارزی به ایران و برعکس
با دستگاه کارتخوان ایران
کلیه مبادلات با سریعترین راه‌های موجود با اعتبار و اطمینان بخشی بالا



نوشته «علی» ادمین گروه فیسبوکی «همه چیز در مورد مونترآل»

کتابخانه بزرگ مونترآل و مرکز اسناد ملی کبک

ولی می‌توان در محل کتابخانه به آن رجوع نمود. هر هفته کلاس‌های آموزشی مجانی متعددی با موضوعات متنوع در این کتابخانه به علاقمندان ارائه می‌گردد. وب سایت این کتابخانه بسیار گسترده بوده و تقریباً هر چیزی را می‌توان در آن پیدا کرد. پارکینگ زیر کتابخانه مجانی نیست ولی قیمت آن در مقایسه با پارکینگ‌های مشابه در آن محل، مناسب است.

امکان زرو تلفنی یا آن لاین کتاب، یکی دیگر از امکانات آن است. اکثر روزنامه‌ها و مجلات مطرح جهان به صورت مجانی در اختیار بازدیدکنندگان است. بخش کوچکی از آثار این کتابخانه نیز به زبان فارسی است. یکی از امکانات دیگر این کتابخانه، روش امانت گرفتن کتاب است که پس از پیدا کردن کتاب مورد نظر و بدون معطل شدن در صف ثبت امانات، خود بازدید کننده به کامپیوترهای خاصی که به همین منظور طراحی شده، مراجعه می‌کند و پس از اسکن کردن کتاب‌ها، از کتابخانه خارج می‌شود. هر عضو موظف است که کتاب‌ها را در سر موعد مقرر به کتابخانه بازگرداند در غیر این صورت به ازای هر روز دیرکرد، باید مبلغی را به عنوان جریمه بپردازد. پس وقت شناس باشید!

در زمان باز پس دادن کتاب‌ها و یا سایر آثار به امانت گرفته شده، کافی است که بدون معطلی و صف، آن‌ها را در سبدهای مخصوصی که به همین منظور طراحی شده قرار داده و با استفاده از یک تسمه نقاله متحرک، سبد را به بخش آثار بازگشتی فرستاد. در صورتی که کتاب و آثار به امانت گرفته شده را در ساعاتی به کتابخانه باز می‌گردانید که کتابخانه تعطیل است، می‌توان از طریق درپچه‌ای که در بیرون کتابخانه طراحی شده، کتاب‌ها را به کتابخانه برگرداند.

چت با کارمندان بخش پاسخگویی کتابخانه، امکان تمدید آن لاین کتاب امانت گرفته شده، نمایشگاه‌های موقتی، دسترسی به کتاب‌های مجازی به صورت آن لاین، درخواست انتقال کتاب از یک کتابخانه‌ی دیگر به اینجا، ارائه

کنفرانس‌های مختلف با موضوعات متنوع به صورت مجانی و ده‌ها امکان دیگر. عنایت داشته باشید که این مرکز عظیم فرهنگی، همیشه به درد شما خواهد خورد حتی اگر بیش از ۳۰ سال در این مملکت اقامت داشته باشید؛ بنابراین استفاده از منابع این کتابخانه منحصر به مهاجران جدید نیست. بیشترین تعداد کتاب و داکيومنت در استان کبک در این مکان موجود است و برای هر موضوعی حتماً چندین فرانس پیدا خواهید کرد. دوشنبه‌ها کتابخانه تعطیل است.

از بخش تازه‌های کتاب در طبقه همکف حتماً بازدید نمایید.

بقیه‌ی اطلاعات و پاسخ سوالات خود را در لینک زیر پیدا کنید:

<http://www.banq.qc.ca/accueil>

روایت داریم از شیخ کلینی (رضی الله عنه) که فرمود: «از من نیست آن کس که به بلاد مونترآل بیاید و عضو کتابخانه بزرگ و مرکز آرشیو ملی کبک نشود!» یکی از جاهایی که هر ایرانی باید کارت عضویت آنجا را داشته باشد، کتابخانه و مرکز اسناد ملی کبک یا

Grande Bibliothèque et Archives Nationales du Québec است. عضویت در این کتابخانه، «واجب عینی» بوده و همه عزیزان قدیمی و جدید را به ثبت نام و استفاده از خدمات مجانی این مرکز بزرگ فرهنگی - علمی تشویق می‌نمایم. کتابخانه‌ی فوق، بزرگترین کتابخانه استان کبک بوده و به گفته مدیران آن برای هر رده سنی، از کودک یک ساله تا آخر، حتی سن مرحوم مغفور، شادروان نلسون ماندلا نیز کتاب موجود است!



در این کتابخانه، همچنین می‌توان به منابع سمعی - بصری، فیلم، موزیک، نقشه، اسناد قدیمی، و ... دسترسی داشت و اکثر آنها را امانت گرفت. ثبت نام در این کتابخانه مجانی بوده و فقط چند مدرک ساده از قبیل مدرکی دال بر سکونت شما در مونترآل که آدرس شما بر روی آن درج شده و یک کارت شناسایی معتبر است.

کسانی که در جستجوی کار هستند، از بخش Emploi در این کتابخانه، بازدید فرمایند که منابع بسیار متنوع و جالبی در این زمینه در دستشان خواهد بود. در صورتی که در منزلتان به اینترنت دسترسی ندارید، می‌توانید با همراه آوردن لپ‌تاپ شخصی خود، به طور صلواتی از سیستم «وای فای» مجانی کتابخانه استفاده کنید که البته در سایر کتابخانه‌ها هم این دسترسی امکان‌پذیر است. چنانچه لپ‌تاپ ندارید، می‌توانید با زرو قبلی، از کامپیوتر و اینترنت مجانی کتابخانه بهره‌مند گردید.

چنانچه کار تحقیقاتی خاصی دارید و باید به برخی اسناد ملی دسترسی داشته باشید، می‌توانید با هماهنگی، به سند مربوطه دسترسی داشته و تحقیقات خود را به انجام برسانید. البته برخی از منابع را به دلیل منحصر به فرد بودن و یا به دلیل اینکه فقط یک نسخه از آن موجود است را نمی‌توان از کتابخانه خارج کرد

مشاوره و خدمات حقوقی در ایران

ارائه خدمات وکالت و داوری در دعاوی:

* خانواندگی (طلاق، مهریه و...)

* ارث و وصیت

* خسارات و دیون مالی

* قراردادهای و اسناد تجاری

* تخلیه اماکن تجاری و مسکونی

در مراجع قضایی، ثبتی، دیوان عدالت

اداری، تجدیدنظر، دیوان عالی کشور



الهام رضوی

وکیل پایه یک دادگستری

فارغ التحصیل دانشگاه تهران و عضو کانون وکلای

مرکز با بیش از ۱۰ سال سابقه کاری موفق

ساعات تماس تلفنی: روزهای یکشنبه و چهارشنبه از ساعت ۹:۳۰ صبح الی ۱۲:۳۰ ظهر به وقت کانادا

Email: elhamrazavi.attorneyatlaw@gmail.com

Phone: (+98) 9122705696

آدرس: تهران، خیابان شریعتی، نرسیده به میدان قدس، ایستگاه اسدی،
پلاک ۱۸۸۹، طبقه دوم

تفریق خاک

ابوتراب خسروی

برگرفته از مجموعه داستان «کتاب ویران»

خواهد کوبید که می‌دانم همین که سر بر خاک بگذارم کوشک را به باد می‌دهی. به خاطر این وقایع است که تن‌خواه کوشک را می‌دزدم و می‌گریزم. مهم هم نخواهد بود که به کجا.

و پدر دوباره منتظر می‌ماند تا برگردم و من نمی‌خواهم که هرگز برگردم. پدر قاصدهایش را می‌فرستد و من آن‌ها را در هر شکل و شمایی که باشند می‌شناسم. همه آن‌ها می‌گویند که پدرت پیغام فرستاده که گناهت را بخشیده‌ایم، تنخواهی که از اموال کوشک دزدیدی از شیر مادر بر تو حلال‌تر به کوشک برگردد که اگر برگردی رعیت‌ها همه اموال کوشک را مثل ملخ می‌جویند و چیزی برایت باقی نمی‌گذارند. لهذا اگر با پای خودت به کوشک برگردی می‌گوییم تا نوکرها هر جا که باشی تو را مثل یک اسیر به اینجا بیاورند. پدر حتی خواهد فهمید که من از آن کلاه‌ها و آر خالق‌ها و پاتاه‌های چرمی قاصدهایش منزجرم. قاصدهایش وقت و بی‌وقت سر راهم مثل علف هرز می‌رویند و با همان لهجه کوشکی خواهند گفت که پدرت دعا فرستاد و گفت اگر نیایی سنگ روی سنگ بند نمی‌شود، خیلی زود خودت را به اینجا برسان و امورات را اصلاح کن. جا و وقت آمدن قاصدهایش معین نیست یک‌وقت مثلاً زیر نور چراغ گذر می‌ایستند، یک‌وقت توی تاریکی اتاق کشیک خواهند داد.

معلوم هم نخواهد بود که چطور مثل سایه با اتاقم وارد می‌شوند که هیچ‌کسی حتی همسایه‌ها نمی‌بینندشان. همین که از پله‌ها بالا می‌روم و می‌خواهم کلید را از جیب شلوارم در بیاورم بوی گند توتونشان را حس می‌کنم. فکر این‌که آن‌ها با آن کلاه‌های مسخره و پاتاه‌های چرمی آمده‌اند تا با من مذاکره کنند و مرا به راه بیاورند که برگردم عصبانی‌ام می‌کند. همین که می‌بینمشان که در اتاقم نشسته‌اند و در تاریکی چپق می‌کشند عصبانی‌ام می‌کند. برای همین بر سرشان فریاد می‌کشم و بیرونشان می‌کنم. بعدها حتماً پدر آدم‌های متخصص را اجیر خواهد کرد. آدم‌هایی که لباس عالی ببوشند و اودکلن‌های خوشبو بزنند و کراوات‌های قیمتی داشته باشند و طوری هم به کفش‌هایشان واکس بزنند که برق کفش همشان چشم را بزند. در واقع آن‌ها با آن جبروتشان نوکر پدر دهاتی من می‌شوند تا بیایند با من مذاکره کنند تا

رمه‌ها و سیاهه زن‌های آبیستن. رعیت نوزادی که به دنیا خواهد آمد ممکن است همان‌طور خون‌آلود در پلاسی پیچیده و فروخته شود. حتماً خواهند گفت سقط شده است و حتی نشانی گور کوچکی را می‌دهند. من باید رد نوزاد مرده را تاگور کوچکی که خواهد بود بزنم هر چند که هرگز نخواهم توانست گور نوزادی را که مرده یا نمرده نباشد.

غروب خواهد بود و مثلاً گله‌ای از صحرا می‌آید. حتماً نمی‌شود که به غروب نگاه نکنم برای همین خواهد بود که بره‌ای در سایه‌روشن غروب به سیاهه نمی‌رود و پدر صدای زنگوله آن بره گمشده را در میان سیاهه اصوات زنگوله‌ها نخواهد شنید یا این‌که کلاغی از میان فوج کلاغ‌های جاسوسش خبر گم‌شدن آن بره را برایش



می‌برد. خبرهای دیگری هم هست که به گوشش می‌رسد. خبرهایی مثل اخبار گریه زن‌ها و لرزش شانه‌های رعیت‌ها وقتی که پیشانی به خاک می‌گذارند که هیچ تقصیری نداشته‌اند. این‌ها چیزهایی است که صحت سیاهه را باطل می‌کند. برای همین چیزهاست که پدر فریاد خواهد کشید و چکمه‌هایش را بر زمین

معلم هرروز از نبودن چیزی خبر خواهد داد. همیشه می‌خواهد بداند بعد از آن که چیزهایی گم شوند چه چیزهایی باقی می‌مانند. عینکش را روی بینی‌اش جابه‌جا می‌کند و می‌پرسد: حالا چند تا؟ من چیزی می‌گویم و از پنجره به‌ردیف درختان بلوطی که موازی دیوار مدرسه سر به آسمان کشیده است نگاه خواهم کرد. معلم همچنان پرسش‌های بی‌پایانش را ادامه می‌دهد و می‌پرسد: حالا به اندازه انگشتانی که هستند آدم‌ها و بلوط‌ها و گنجشک‌ها و اسب‌هایی را که آنجا در حیاط یا آسمان یا پشت دیوار می‌بینی نشان بده و من چیزهایی را که می‌بینم نشان خواهم داد. با بودن و نبودن آن چیزهاست که من باید قاعده حساب را یاد بگیرم. معلم می‌گوید: تو مالک کوشک مهر و هستی باید حساب سیاهه اموال کوشک را داشته باشی. ولی من جایی مابین بودن‌ها و نبودن‌ها مبهوت می‌مانم. شاید چون آن‌قدر کوچک خواهم بود که پاهایم به زمین نمی‌رسد. معلم می‌گوید بین هیچ‌کس کلاه بر سر ندارد. دخترعمو منظر، کلاه قرمزی که بر سر من است با دست‌های کوچکش برمی‌دارد و می‌خندد. من این خنده را همیشه می‌شناسم. همیشه گلگون است. به‌خصوص وقتی که بر لب‌های منظر که زنی بالغ خواهد بود بنشینند. من که حساب یاد بگیرم تازه شروع آن بهت در میان بودن و نبودن چیزهاست.

پدر هر بار می‌گوید امروز باید به فلان گاوبند بروی، حواست را جمع کن رعیت‌ها کلاه سرت نگذارند و من باید حساب درختی که بریده یا بره‌ای که گم خواهد شد داشته باشم. پدر می‌گوید باید آدمی مثل من یک سوزن از اموال کوشک را حتی در یک خرمن سوخته پیدا کند؛ که حتی رد یک رعیت گریزپا را بر آب بزند که باید حساب اموات و موالید رعیت‌ها و رمه‌ها را داشته باشم و هیچ‌وقت هم معلوم نخواهد بود که حق باکیست. حق با پدر خواهد بود یا رعیت‌ها که زانو بر زمین می‌زنند و می‌خواهند پاهایم را ببوسند. قسم می‌خورند که حتی ارزنی از مایملک کوشک را ندزدیده‌اند. مبادا به پدر بگویم که بره‌ای در مسیر چرا مانده و من هرگز به پدر نخواهم گفت که آن‌ها چیزی کم دارند. من فقط سیاهه می‌نویسم و سیاهه‌ها بی‌شمار هستند. سیاهه درخت‌ها و سیاهه کلاغ‌ها و سیاهه قوها و سیاهه تیهوها و سیاهه بره‌ها و سیاهه



ارتباط، احساسات و عواطف خود را با پروژه
عکس سلفی پدران و دختران روایت کنید.

برای اطلاعات بیشتر و چگونگی شرکت در این پروژه هنری به آدرس زیر مراجعه نمایید.

<https://www.facebook.com/fd.selfie/>

قاصدهایش می‌گوید تا مرا مجاب کنند که به کوشک برگردم که اگر نیایی کوشک به باد می‌رود و رعیت‌ها مایملک کوشک را مثل ملخ می‌چوند و من از عهده کارها برنمی‌آیم و تو باید بیایی و امورات را اصلاح کنی. ترکه مرد هم گفت: این حرف از آن حرف‌هاست. من اگر به دنیا بیایم اسیر خاک می‌شوم و درجایی مابین کهورها و بلوط‌ها از نگاهش گریختم. از لابه‌لای بلوط‌ها و کهورها عبور می‌کردم تا به گران رسیدم. گران کولی زیبایی است که رعیت‌های عذب را در آن کهورستان آرام می‌کند. هر روز به سمتی می‌رود و در یک گاوبند می‌ماند، به‌خصوص وقت‌های خرم. رعیت‌ها کپر بر پا می‌کنند و او همان‌جا می‌ماند. هرروز صبح علی‌الطولع تا غروب امورات رعیت‌ها را اصلاح می‌کند، آداب عیش به‌جا می‌آورد، برایشان می‌رقصد و رعیت‌ها هم برایش بافه‌های گندم می‌برند تا او هم برای خودش خرم کوچکی برپا کند. گران توی کهورها ترکه مرد را دید فکر کرد که من رعیت عذب هستم که دارم دنبالش می‌گردم. گفت: هی پسر داری دنبال کی می‌گردی. من گفتم: من حالا حتی یک جنین هم نیستم. چه برسد به این که یک رعیت بالغ باشم. من سایه یک مرد به دنیا نیامده هستم که دارم در خاک پرسه می‌زنم. ولی باید پسر ماه خان بشوم. هم‌هاش صدای ماه خان را می‌شنوم که گریه می‌کند و می‌گوید: زود باش بیا.

من هم برای همین آمدم سر راهش ببینم چه طور آدمی است اصلاً. حرف حسابش چیست و چه می‌گوید. وقتی دیدمش از همان حرف‌ها زد که دارم پیر می‌شوم و دست‌تنها مانده‌ام و کوشک دارد به باد می‌رود و هیچ‌کس هم نیست تا امورات را اصلاح کند و من هم حالا حالاها قصد ندارم اسیر یک چنین جایی شوم. هر جا که بخوام می‌روم و می‌آیم و هیچ‌کس هم نیست که از من حساب‌کتاب بخواند. در ثانی من به تن کدام زن بروم که مکافات نداشته باشد. همه آن زن‌ها به غرفه خان می‌روند. شاید من راهم را گم کنم و به تنش‌ان بخزم و مرا به دنیا بیاورند. ولی من راه‌های این حوالی را خیلی خوب بلدم. به این سادگی‌ها به

کوه سرازیر شد که به کهورستان پشت دروازه کوشک رسید. مرا که ترکه مردی هستم دید. نشناخت. نباید می‌شناخت. من که هیچ‌وقت به دنیا نیامده‌ام. ترکه مرد فریاد زد و گفت هی خان به من گوش کن. من پسر تو هستم ولی حالا هزار هزار فرسخ راه از تو دورم. آن‌وقت تو اینجا توی این کوشک پرت منتظر مانده‌ای. پدر از من پرسید: تو کی هستی؟ من گفتم: غریبه نیستم پسر تو هستم. پدر سرش را روی زین اسبش گذاشت و های‌های گریه کرد و گفت: من در انتظار تودارم پیر می‌شوم و تو به دنیا نمی‌آیی. ترکه مرد گفت که: تن من از حالا از جنس سایه است و نباید اسیر خاک شود. پدر گفت: تو اسیر خاک نخواهی شد؛ و از همین حرف‌ها زد که اگر به دنیا نیایم به



من برگردم و آن سیاه‌های پایان‌ناپذیر را هم چنان بنویسم. چه فرق می‌کند؟ چه فرقی خواهد داشت که قاصدهای پدر چه کسانی باشند؟ شاید تنها فرقی این باشد که ممکن است من تنها به عرایض آن‌ها گوش بدهم و آن‌ها هم از چیزهایی مثل حقی که پدر بر ذمه فرزند دارد و مکافات دنیوی و اخروی تقاصت مرد پسر از امر پدر است می‌گویند و نهایتاً توصیه می‌کنند که وظیفه‌دار هستم تا به کوشک برگردم و امورات اصلاح کنم و من هم مثل همان چیزها را می‌گویم و نتیجه می‌گیرم که من دیگر اهل آن کارها نیستم، بنابراین هرگز به کوشک بازمی‌گردم. و حتماً برای همین خواهد بود که آن‌قدر آزادباشم تا مثلاً سوار بر جیب لندرووری بشوم و به سفر بروم و بازگردم نه این‌که به سفرهای دور، بلکه به جاهایی نزدیک مثل سیوند یا رونیز. آدمی مثل من تحمل سفرهای دور را ندارد. همین‌که من چند روز از اتاقم دور باشم احساس خستگی خواهم کرد و حتماً پدر عادت‌هایم را می‌داند و نوکرهایش مرا در سفرهایم می‌زنند. این‌که من به جایی مثل رونیز بروم. رونیز را می‌گویم؛ زیرا که دور نیست سه، چهار ساعت بیش‌تر نباید باشد. دو، سه سیگار که دود کنم به آنجا می‌رسم حتی اگر هوا تاریک شود. چون منطقه کوهستانی است شب خیلی زود فرامی‌رسد و هیچ‌چیز دیده نمی‌شود. جاده‌اش هم خاکی است ولی حتماً در دست تعمیر است. این از تمهیدات پدر خواهد بود. مثلاً عمل‌های راه‌ساز جابه‌جا بر شانه‌های جاده آتش کرده‌اند. برای همین نمی‌شود با سرعت راند. از پشت بلوط که بگذرم در شیب جاده سرازیر می‌شوم. سیاهی یکدست بلوط‌ها در دو طرف جاده نمایان است. خط سفید نور آن‌ها را در افق آسمان جدا می‌کند. به پدر فکر خواهم کرد که همیشه منتظر است. حتی حالا که من به دنیا نیامده‌ام. حتماً می‌داند که من چموش هستم. سربه‌هوا هستم، حتی حالا که هنوز نطفه‌ام پا نگرفته است. پدر انتظار مرا می‌کشید. من که هرگز به کوشک نرفته‌ام. روزی پدر سوار بر اسبش از کوه می‌آمد، از جایی روشن مثلاً از یک خط سفید بر دامنه



کافه و قنادی

La Rouladerie



انواع شیرینی‌های ایرانی و فرانسوی

پخت روزانه در محل

صبحانه و نهار

سرویس کیتترینگ

1205, Rue Bernard O.
Outremont, QC, H2V 1V7
(438) 384 3377
www.larouladerie.ca

مرا آلوده گناه نکن. گران می گوید من هیچ وقت از کسی صدقه نگرفته‌ام. همیشه کاری برای رعیت‌هایت انجام داده و اجرت گرفته‌ام. حالا هم به کوشک تو آمده‌ام تا پیغامی از پسر تو بهت برسانم نمی‌خواهی بشنوی برگردم. ماه خان که این حرف‌ها را شنیده می‌گوید: بروید بیاوریدش ببینم چه می‌گوید. نوکرها هم درهای بزرگ کوشک را باز کرده و گران به کوشک وارد شده و گران که به کوشک وارد می‌شود گالش چرمی به پا داشته و شلیته قرمزی پوشیده، چشمانش را هم مثل همیشه سرمه می‌کشد.

پدر از طارمی سر می‌کشد و می‌گوید: هان گران رعیت‌های ما بست نیست که سراغ ما را می‌گیری. چه خوابی برای ما دیده‌ای. چند بار باید به تو بگویم که زمین‌های من جای تو نیست هان؟ گران هم می‌گوید: زمین‌های تو معبر است. پدر پرسیده چه عرضی داری که بگویی زود باش بگو و راحت را بگیر و برو.

گران هم می‌گوید: من فقط قاصدم. پیغام پسر تو آورده‌ام که به من گفت تا به شما بگویم که فقط گران می‌تواند مرا به دنیا بیاورد.

پدر اولش خندیده و گفت: پسر من یک فوج زن نجیب را به نظر نیاورده به تن تو لکاته پا می‌گذارد؟ گران هم می‌گوید: من که او را دیدم اولش فکر کردم رعیت سرگردانی است ولی بعد گفت که پسر شماس است و پیغام داد تا به شما بگویم که به آن نشانی که آن ترکه مرد در کپورها سر راحت را گرفت و گفت تن من حالا از جنس سایه است فقط باید گران مرا به دنیا بیاورد و لاغیر.

پدر هم خیلی فکر می‌کند و می‌گوید معلوم است که تو حرمت ما را نگه نداشته‌ای و به اینجا آمده‌ای. گران هم گفته که ماه‌هاست هیچ تنابنده ای را به خود ندیده. پدر پرسیده حالا اگر معامله سر گرفت و خلف ما میلش قرار نگرفت که به تن تو بیاید تکلیف چیست. گران هم گفته هر کاری شرط و بیعی دارد خان، نیامدش هم مکافات داشته باشد. شرط آمدنش این باشد که ما خاتون کوشک باشیم، نیامدش هم هر چه قصد خان باشد فرق ندارد. پدر هم قبول کرده و

بود که تن زمینی را شیار می‌کرد. شاید من، راهم را گم کنم و به تن زنی بخزم ولی من به تن هیچ زنی نمی‌رفتم. زن‌ها هم هر روز در جستجوی رد پای من از من چیزی مثل یک تلنگر یک لرزش مثل لرزیدن یک باله، یک ماهی کوچک در تنشان بوده‌اند تا پوست تنشان بلرزد، به معنی حضور من در تن آن‌ها ولی من به تن هیچ‌کس نمی‌رفته‌ام. گران هم ماه‌ها حوالی کوشک پرسه می‌زد شاید خان را ببیند. ولی خان را نمی‌دیده تا روزی که به پشت دروازه کوشک رفته و کوبه کوبیده و هوار کشیده که به ماه خان بگویند گران کار واجب دارد. نوکرها هم رفته‌اند و به خان گفته‌اند. خان تعجب کرده و رو نشان نداده صدقه‌ای فرستاده و گفته بروید بهش بگویند از زمین‌های من برو بیرون. رعیت‌های



دام آن‌ها نمی‌افتم. عمل‌های راه‌ساز جاده را بسته‌اند. بشکه‌های خالی قیر گذاشته‌اند. جاده انحرافی را نخواهم دید. توقف می‌کنم. سه نفر از عمل‌ها ایستاده‌اند. پلاس بر سر کشیده‌اند. یکی‌شان به طرف جیب می‌آید. فقط چشمانشان مثل چشم‌گره در تاریکی سوسو می‌زند. یکی‌شان می‌پرسد: حتماً دارید به رونیز می‌روید. می‌گویم: بله آقا. می‌گوید: جاده راداریم تعمیر می‌کنیم باید از این راه انحرافی بروید. کمی راه طولانی‌تر می‌شود. عیبش این است که کمی سنگلاخ است. ولی خوب شما جیب دارید جیب هم که شاسی‌های بلندی دارد. دست تکان می‌دهد و من به جاده سنگلاخ می‌پیچم و همان‌طور خواهیم رفت و به گران فکر می‌کنم که به آن ترکه مرد گفت: هی پسر شاید تو اخلاق و کردار پدرت را نداشته باشی که زنی مثل مرا به نظر نمی‌آورد. گفتیم: معلوم است من صدای ساز کولی‌ها را دوست دارم. هر چند که همه زن‌ها سروته یک کرباس باشند. گران گفت: آخرعاقبت چی؟ بالاخره تو که باید به دنیا بیایی. من گفتم: شاید هم اصلاً نیایم. ببینم آخرعاقبت کارم چی می‌شد. گران گفت: کاشکی برایم فرق نداشت که به تن چه کسی بروی. راستش برای من چه فرق داشت که با تن چه کسی به دنیا بیایم. گران گفت: همه زن‌های کوشک بخت و اقبالشان را امتحان می‌کنند شاید بختشان بلند باشد و تو را به دنیا بیاورند. ای کاش من هم می‌توانستم بخت و اقبالم را امتحان کنم. اگر این اتفاق بیفتد و تو به تن من می‌آمدی یک‌عمر دعاگویت خواهیم بود کنیزیات را می‌کردم. من گفتم: خوب حالا که این‌طور است اگر خواستم به دنیا بیایم فقط باید تو به دنیا بیاوری‌ام. راستش برای من فرق ندارد که چه کسی مرا به دنیا بیاورد. گران گفت: ولی خان هم آدمی نیست که به این آسانی سراغ مرا بگیرد. من هم گفتم: برو به خان بگو به آن نشانی که آن ترکه مرد سر راحت را گرفت و گفت تن من حالا از جنس سایه است تصمیم گرفته که گران به دنیا بیاوردش.

پدر هم هر روز در جستجوی من مثل یک ورزشی مست





Centre Social D'Aide Aux Immigrants
514-932-2953 | www.centrecsai.org
6201 rue Laurendeau, Montreal, QC H4E 3X8

- کلاس های فرانسه (رایگان)
- کلاس های رزومه نویسی (رایگان)
- کارگاه های آماده سازی مصاحبه کاری
- مشاوره اجتماعی، اداری، آموزشی و شغلی
- تنظیم دعوت نامه رسمی (با هزینه ناچیز)
- تایید و برابر با اصل کردن مدارک
- آموزش کامپیوتر و استفاده از اینترنت

از دوشنبه تا جمعه : ۸:۳۰ تا ۱۶:۳۰

دیگر هرگز نمی‌بینمش ولی صدای زنجوره‌اش را خواهم شنید ولی گران خواهد گفت به ناله‌اش گوش نده. دست‌ها را بر گوش‌هایت بگذار و بگیریز. برای مرده خاک بهترین خانه است. باید تنه‌ایش بگذاری تا با خاک انس بگیرد تا ذره‌ذره تنش جذب خاک شود که وقتی کسی می‌میرد باید به آغوش خاک بسیاری‌اش و به خاک بگویی که او را محکم در آغوش بگیر و رهایش مکن تا دهانش پر از خاک شود و شوری خاک را بچشد مبدا هرروز بر سر لحدش بنشین و آن بخش مرده تنت را بیدار کنی وقتی که به پرسه‌اش می‌روی ممکن است وسوسه شود و بخواهد از خاک برخیزد با بوی مردارش چه می‌توان کرد.

به خاک سپرده می‌شود حس می‌کنم که کوچک‌تر شده‌ام. گران هم همه‌جا در کنارم خواهم ایستاد. دست بر شانه‌اش می‌گذارم و قبرستان ویل را لیلی خواهم کرد. از گران می‌پرسم این جمعیت کجا بوده‌اند که حالا به اینجا گریخته‌اند. گران می‌گوید: همشان رعیت‌های تو خواهند بود و من می‌خواهم تدفین او را ببینم برای همین می‌خواهم از توده خاک بالا روم. کسی به آرامی دعا خواهد خواند.

پروردگارا عضو گناهکار جسمی به خاک سپرده‌شده قرین رحمتش کن. خدایا عضو عاصی و نافرمان پیکری در خاک سرگردان شده ملانک را راهنمایش قرار بده. بارالها دروازه‌های دوزخ را بر روی او ببند و درهای بهشت را به روی او بگشا. خدایا خاک را فرمان ده برایش آغوشی مهربان داشته باشد.

به خلأ پایم نگاه خواهم کرد و بعد به پای دیگرم نگاه می‌کنم و به او می‌گویم از این پس تو باید همه بار سنگین مرا تحمل کنی وگرنه همه عمر را باید بر زمین بخزم.

گران دست‌هایش را از دو سو باز می‌کند و من در آغوشش گم خواهم شد و می‌گویم مرا ببوشان و فراموش نکن که هرگز مرا به دنیا نیاورده‌ای و آن قدر کوچک می‌شوم که بتوانم در تاریکی زهدانش بنشینم. صدای ساز مطرب‌ها و چراغان کوشک خاموش خواهد شد. من سر بر زانو می‌گذارم و همان‌طور شانه‌به‌شانه می‌شوم و پوست تن گران را می‌لرزانم و در عمق تاریخ زهدانش گم می‌شوم و گران دیگر حتی طنین آخرین لیلی‌هایم را هم حس نخواهد کرد و پدر هم چنان منتظر خواهد ماند. این بار گران بازنده آن شرط و بیع خواهد بود. تنها من بخشی از تنم را به خاک سپرده و بازگشته‌ام تا هم چنان تنم از جنس سایه باشد نه خاک دامن‌گیر.

ملتهب نارنجی بتابد ولی باید در انتهای جاده تاریکی همه‌چیز را پنهان کند. انومبیل به سرعت پیش خواهد رفت که ناگهان جاده به آخر می‌رسد. دستی ناگهان همه چراغ‌های کوشک را روشن خواهد کرد. درهای بزرگ کوشک چارتاق بازمی‌مانند. حتی اگر بخواهم میدانچه را دور بزمن سایه‌های آدم‌هایی را که با تفنگ حمایل ایستاده‌اند خواهم دید. حتماً جاده تنها برای رسیدن به کوشک ساخته شده است. صورت تفنگچی‌ها را از پشت شیشه‌های جیب می‌بینم که دورتادور انومبیل حلقه خواهند زد. یکی‌شان با همان لهجه کوشکی می‌گوید خوش‌آمدی کیا.

درهای جیب را باز می‌کنند و پنج نفر سوار می‌شوند. یکی‌شان می‌گوید از پشت فرمان برو کنار. پشت فرمان خواهد نشست. جیب وارد باغ کوشک خواهد شد تفنگچی‌های دیگر به محاذات جیب خواهند دوید. جیب از خیابان وسط باغ می‌گذرد. به سنگ‌چین جلو ایوان می‌رسد و توقف می‌کند. طیف مشبک نور تند چراغ‌ها صورتش را پنهان می‌کند. من به‌وضوح نمی‌بینمش ولی صدایش را خواهم شنید که از لابه‌لای ستون‌های سنگی مثل دود می‌پیچد و می‌گوید کیا تو به هیچ جا نمی‌توانی بروی. چند بار باید به تو پیغام دهم که اگر با پاهای خودت نیایی می‌گویم اگر که شده با جاده‌ای تو را به اینجا بیاورند و بعد از سکوت کوتاهی خواهد گفت حالا برو بگیر بخواب حتماً خسته‌ای، گفته‌ام تاقت را آماده کنند، مبدا در فکر برگشتن باشی؛ و من حتی وقتی توی تخت دراز کشیده‌ام به خواب نمی‌روم و صدای پدر را از دوردست می‌شنوم که مثل گرد بادی از دود به هوا می‌رود و می‌گوید کیا تو هرگز نمی‌توانی به‌جایی بروی. پدر خواهد گفت که عادت به گریزش مهلک شده بدل به مرضی شده که باید علاج شود. باید از او جدا شوند تا حتی اگر بخواهد بگیریز به‌جایی نرسد.

پلک‌هایم که باز شوند گران در کنارم نشست است و می‌گوید یادت باشد که دیگر بر پای راست ناپستی که از تو جدا شده و دیگر با تو نیست. خصوصاً بعد از خواب مبدا فراموش کنی و بر او که مرده‌ای است تکیه کنی. من خواهم پرسید یکی از آن‌ها نیست. گران می‌گوید اینجا کمی گرم است. گفتند بگذارندش روی بارو این‌طور حداقل تا فردا تازه می‌ماند. ولی من بدخواهم خواست لیلی می‌کنم از پله‌های بارو بالا می‌روم. به بارو خواهم رسید. کسی با صدای بلند دعا می‌خواند گران می‌گوید: بلند دعا بخوانید باید همه خردار شوند و خودش هم بفهمد که مرده است و در حیات نیست.

گران خواهد گفت از همین حالا فراموشش کن. اصلاً فکر کن که این او نبود که بخشی از تن تو بود و من تو را با او به دنیا آورده‌ام. باید اجازه بدهی که به خاک سپرده شود باید بدانی وقتی که کسی می‌میرد حتی وقتی پاره تن آدمی هست باید به خاک بسپاریش و من می‌شناسمش که نمی‌خواهد به خاک برود که

گفته الساعه در غرفه‌ای توی اشکوب بالا بیتوته کن. و من در تن سایه‌های کوشک بودم تا صدای چکمه‌های پدر بیاید که از پله‌های کوشک بالا می‌رود و به غرفه گران برود و گران را ببیند که جایی روبه‌روی آینه ایستاده و چشمانش را سرمه می‌کشد. من صدای پدر را شنیدم که پرسید: اگر این‌طورهاست پس چرا زودتر از این‌ها نیامدی. مثلاً چند سال پیش که جوان‌تر بودم تا زودتر پسر مرا به کوشک بیاوری و من دست‌تنها نباشم. چرا؟ حالا که من دارم پیر می‌شوم هان؟ گران هم گفت خان به خدا خیلی وقت نیست که من پسر ترا دیده‌ام. همه‌اش سه ماه است.

پدر پرسید: خوب گفتی چه شکل و قیافه‌ای داشت؟ گران گفت: ترکه مردی بود بارنگ صورت مهتابی. راست می‌گفت من ترکه مردی هستم بارنگ صورتی مهتابی که در گفتگوهایش شکل می‌گرفتم. پدر هم گفت هان درست می‌گویی ترکه مردی بود بارنگ صورت مهتابی شبیه به من. پدر آن روز راست می‌گفت. شبیه به او هستم من. ولی آن روز پدر شبیه ورزایی بود که زمین را شیار می‌زد. گران هم می‌گفت: پسر ترکه مردی است شبیه به تو و من ترکه مردی بودم که با گفتگوهایش از سایه‌های تن پدر درآمد و در تاریکی تن گران نشستم و منتظر شدم تا سایه تنم به رگ‌های تن گران وصل شود و به شکل جنین چموشی درآمد که راهی را می‌پیمود. پدر به گران گفت: یادت باشد. حکماً همین‌که صدای پای خلف مرا از توی تنت شنیدی خبردارم کن. گران هم منتظر بود. همین‌که صدای پایم از توی تنش شنیده شد گفت: هی خان پسر ترا باید همین‌جا باشد. پدر هم به غرفه دوید و هوار کشید مطرب‌ها همین‌جا توی این ایوان بنشینند و ساز بزنند. گران هم هر بار که صدای قدم‌های مرا از توی تنش می‌شنید انگار که جاده‌ای را می‌پیمودم. به پدر مژده می‌داد که پسر ترکه همین‌جاست فرض بگیر که مسافری در چند قدمی دروازه کوشک باشد. عن‌قریب است که از راه برسد و هر بار سایه مرا از پشت پوست شیری‌اش می‌دید که تنش را می‌لرزانده‌ام و همان‌طور آن قدم چرخیدم تا روزی که گران به پدر گفت: پسر ترا دارد به دنیا می‌آید. پدر هم به عمله‌اگره اش گفت که کوشک را چراغانی کنند. کوشک پر شد از نور و ساز مطرب‌ها؛ و من به شوق نور چراغ‌ها و صدای ساز مطرب‌ها به دنیا آمدم و پدر تن کبود و خون‌آلودم را با دست‌های بزرگش از تن گران گرفت. پیشانی خون‌آلودم را بوسید و گفت خوشامدی خلف من.

دیگر کاملاً شب خواهد بود. حتی آن خط سفید نور شیری افق که در دوردست‌ها مثل لعاب روی بلوط‌ها می‌نشیند که نخواهد بود. جاده نوساز است. من تنها مسافر این جاده هستم، حتی باید در سراسیمه جاده هم گاز بدهم. باید نقاط نورانی پراکنده در دوردست هم سوسو بزنند. نمی‌شود حدس زد که کجا ممکن است باشم. ممکن است از روزن‌های پراکنده نور

PHOTOGRAPHY PROFESSIONAL

since 1990

عکاسی روز

■ عکس های پاسپورته سیتی زن
مدیکال کارت و کارت PR

■ عکس های خانوادگی و فارغ التحصیلی

514-488-7121

5301 Queen Mary, H3X 1T9
(تیس دکاری)

عکس های ما تضمینی و متناسب با درخواست های ادارات مربوطه می باشد

METRO Snowdon

خاطره تعویلداری یکتا

مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران
Commissioner for Oaths
در محدوده کبک و خارج از کبک

کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها
گواهی امضاء برابر اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت
حتی در روزهای تعطیل

(438) 390-0694 (514) 675-0694
khaterehyekta@yahoo.com

کلینیک استتیک مدیکال پیشرفته

B&L Inc.

Canadian Association of Medical Aesthetics &
American Academy of Aesthetic Medicine Certified Doctors

آغاز تخفیف ویژه نوروز

پوتاکس، فیلر، Peeling، مزو تراپی، پوست، مو، سلولیت
بیماریهای مو و ناخن، لیزر، موهای زائد، جوانسازی پوست
درمان آکنه، پیگمانتاسیون و تاتو، میکرو درم
با وقت قبلی

514-949-2116
514-639-1097
1002 Sherbrooke W
Montreal Qc. H3A 3L6(Metro:Peel)
Tour Scotia R6 (next to Imageri Mdex)

تدریس خصوصی و نیمه خصوصی زبان انگلیسی

مدرس و کارشناس ارشد آموزش زبان انگلیسی، با ۱۸ سال سابقه

انگلیسی عمومی از سطوح پایه تا پیشرفته (مکالمه، درک مطلب، گرامر و نوشتار)
آموزش و آماده سازی برای آزمون های CELPIP و IELTS
انگلیسی بازرگانی با روش کتابهای Market Leader
و آماده سازی برای مصاحبه های شغلی
ترجمه دقیق مقالات علمی و فنی، وبسایت، کانالوگ، - از فارسی به انگلیسی و بالعکس
ترجمه شفاهی همزمان همایش ها و سمینارهای عمومی و تخصصی

رحیم میلانی کارشناس ارشد زبان انگلیسی
438-882-5169 | milanguages@outlook.com

ارائه کننده کلیه خدمات عکاسی و فیلمبرداری

STUDIO PHOTOBOOK

(514) 984-8944

AVEC RENDEZ-VOUS SEULEMENT

7352 RUE ST-HUBERT, MONTRÉAL, H2R 2N3

کابینت اِبی

نمایشگاه ما، خانه شماست

متخصص در طراحی و ساخت انواع کابینت و کارهای چوبی
دارای مدرک تخصصی کابینت سازی از ایران و کانادا

(514) 909 6081

face de... enf

Saeid Moradzadeh
tel: 514 655 8445
enfacede@yahoo.com

فیلمبرداری از کلیه مجالس همراه با میکس و مونتاز
ویدئو کلیپ، تیزرهای تبلیغاتی، انیمیشن و عکاسی
تخفیف ویژه برای برنامه های فرهنگی و هنری

آموزش موسیقی ایرانی

سه تار | تنبور | دف

پورناظری
514-566-9013

انجام امور ساختمانی
BEN Renovation

• نقاشی • نصب در و پنجره • کاشیکاری و سنگ کاری
• بازسازی حمام و آشپزخانه • نصب کفپوش و پارکت • بازسازی سقف و سقف کاذب
• کابینت و تجهیزات آشپزخانه • ترمیم و تعمیر دیوارهای داخلی

514 989 2229 | 514 289 9003
1449 St. Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6

benrenovation4295@gmail.com
نوسازی، دارموشترال Facebook: بهنام رفیعی

صرافی الیت فارکس
(فیس)

انتقال سریع ارز از طریق خودپردازهای ایران

514 989 2229 | 514 289 9003
1449 St. Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6

EXPERTFX **صرافی**

با استفاده از کارت های شتاب
Bureau de Change
Currency Exchange

ارائه خدمات ارزی، سریع و مطمئن

www.expertfx.ca (514) 844 - 4492
1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal QC, H3G 1M6

رضا نجف زاده
مدرس، نوازنده سنتور و آهنگساز

فارغ التحصیل موسیقی از ایران
دانشجوی موسیقی در دانشگاه مونترال

438 936 8728
reza_home2001@yahoo.com

سالن آرایش و زیبایی ایو

• جدیدترین مدل‌های کوب • فر و صاف دائم
• رنگ و مش • کاشت مژه
• بند و آبرو و ناخن • کاشت ناخن
• سرویس کامل عروس • کولژن سازی پوست

514-291-0175 514-481-6765
www.facebook.com/evesalonmtl

Échange Uniglobe
Azimi

صرافی عظیمی

Bureau de Change
1385-A Ste-Catherine O
Montréal, Qc. H3G 1R1
Tél.: 514 845 5849
uniglobe.forex@hotmail.com
www.exchange-uniglobe.com

آموزش ویلون و پیانو
بابک نامور

514-506-0271
babakn23@gmail.com

Zagros Renovation
514 830 9675

۱۵ سال تجربه در فرانسه و کبک در خدمت شما هستیم

امور ساختمانی زاگرس

تخصص ما در نوسازی آشپزخانه، حمام و زیرزمین است.

• نقاشی • نقاشی سقف کاذب و دیوارهای جداکننده
• لوله کشی • تغییرات در سیم کشی منازل
• نجاری • کاشی کاری
• نصب کابینت • کاشی کاری

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران

هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،
انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و

(514) 369-3474
Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

Group Vinco Exchange
صرافی پنج ستاره

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس
با کمترین هزینه

2178 Ste-Catherine West | 514 585 2345 | 514 846 0221

مهری صدوقی
آژانس مسافرتی تی.ای.ام
T.A.M Travel

مشاور مجرب شما با ۱۶ سال سابقه
پرواز به ایران و تمام نقاط دنیا با بهترین نرخ

Mary Sadoughi
T: 514-940-1642 / 940-1643
C: 514-834-2166 / F: 514-868-1115
maryagency@gmail.com
1118 Ste Catherine W Suite 503 Montreal, QC H3B 1H5

هر روز هر روز

مونترال تورنتو مونترال

مسافر، بار و بسته با نرخ‌های باور نکردنی

Montreal: 514-887-0432
Toronto: 647-822-2529

SHARIF EXCHANGE
ارز شریف

Tel: (514)561-6408 www.sharifexchange.ca
Tel: (514)223-6408 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول زیر را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

5			4		8		9	2
					2	6		5
		4	1	9		6		8
1	6	5						
	9						1	
						9	3	4
2		8		1	4	7		
	4		8	7				
9	3		6		2			1

▲ آسان

	9		8		3	4		
			5			8		
4		8		7				1
	4				6	1	2	
		6	3	1				5
6				8		9		5
		1			5			
		2	4		7		6	

▲ متوسط

		3						6
6	8	7		3		9		
9				8			1	
						4	9	
		9	4		7	8		
	7	5						
	1			7				9
		6		9		2	5	4
	9					6		

▲ سخت

4	2			7				
			3				8	2
3		9		1				
5	7				1			
		3					4	
			8				9	7
				9		6		8
7	1				3			
				2			1	5

▲ خیلی سخت



آشپزی هفته:

سرگرمی و خانواده

رشته پلوی ساده



مواد لازم برای ۴ نفر

- | | | | |
|---------------|------------------------|--------------------|-----------------|
| ۱. برنج | ۳ پیمانه | ۴. روغن | به میزان لازم |
| ۲. رشته پلویی | ۲۰۰ گرم | ۵. نان برای ته دیگ | به میزان لازم |
| ۳. زعفران | ۲ قاشق غذاخوری دم کرده | ۶. نمک | به میزان دلخواه |

طرز تهیه:

در قابلمه مناسبی مقدار تقریبی دو برابر و نیم برنج آب ریخته و بگذارید بجوشد. ۲ قاشق غذاخوری نمک داخل آب در حال جوش بریزید. برنج را اضافه کنید تا زمانی که وقتی دانه‌ای از آن را بین دو ناخن فشار می‌دهید یک مقداری از وسط آن هنوز خام باشد. در این حال رشته را نیز خرد کرده و به برنج در حال جوشیدن بیافزایید. و اجازه دهید یک قل هم رشته با برنج بزند. سپس آبکش کنید.

در قابلمه مقداری روغن داغ کرده و روی آن نان نازکی بچینید. سعی کنید دو روی نان روغنی شود. سپس برنج و رشته‌ی آبکش شده را درون قابلمه قرار دهید و اجازه دهید تا دم بکشد. ۵ دقیقه قبل از خاموش کردن حرارت زیر قابلمه، به اندازه دلخواه روغن را در ظرف مناسبی داغ کرده و روی برنج در حال دم به طور یکسان بریزید. پس از دم کشیدن مقداری برنج (به اندازه یک کفگیر) درون کاسه‌ای ریخته و زعفران دم کشیده را روی آن بریزید و خوب هم بزنید. پس از اینکه رشته‌پلو را در دیس کشیدید. با برنج زعفرانی و ته دیگ روی آن را زینت داده و سرو نمایید. این غذا را می‌توان با سس سویا (مایه ماکارانی) و یا انواع سالاد میل نمود. خسته نباشید. نوش جان (آشپز هفته)

نکته هفته



صلح را از بشقاب غذای خود و عشق را از خانواده نزدیک خود شروع کنیم. غذا بدون خشونت به حیوانات و عشق بدون قید و شرط نسبت به تک تک افراد خانواده خود.

حکایت هفته

وقت‌های ما زنان

سرانجام پاسخ این سوال جاودانی مردان را یافتیم که از زنان می‌پرسند «شما از صبح تا شب بیکار توی خونه چه می‌کنید؟!»

ساعت پنج و نیم که از خواب بلند می‌شوم قبل از شستن دست و صورتم اول از همه گاز را پاک می‌کنم تا کتری آب را روی آن بگذارم برای چایی درست کردن. تا آب جوش بیاید به هال سر می‌زنم؛ پیش دستی‌ها و بقایای خورد و خوراک آخر شب را جمع می‌کنم و می‌شویم، سپس چایی دم می‌کنم. آهسته طوری که کسی بیدار نشود به دستشویی می‌روم. اول توالت را می‌شویم. بعد از شستن دست و صورتم دستشویی را می‌شویم. لباس‌های چرک را از توی حمام در می‌آورم و می‌ریزم توی ماشین. ماشین لباسشویی را روشن می‌کنم، البته هفته‌ای دو بار. سپس یواشکی در خانه را باز می‌کنم و می‌روم در صف طویل تا نان تازه بخرم. شیر یا چیزهای کوچکی که لازم دارم را می‌خرم و سریع برمی‌گردم. درهای باز کمد‌ها را می‌بندم. شیرهای آب را که چکه می‌کند سفت می‌کنم. جوراب‌های پراکنده را از زیر مبل و میز برمی‌دارم و روزنامه‌ها را جمع می‌کنم. کتاب‌ها را در کتابخانه می‌گذارم؛ صندلی و مبل‌های کج و کوله را مرتب می‌کنم؛ لباس‌های روی زمین و مبل‌ها را توی کمد می‌گذارم؛ کفش‌ها را در جا کفشی و خلاصه همه چیز در جای خود قرار می‌گیرد؛ فکر نکنید وسواسی هستم. ساعت هفت نشده وسایل ناهار را آماده می‌کنم و بچه‌ها را بیدار می‌کنم و صبحانه را می‌چینم. مراسم نیم ساعتی طول می‌کشد. همه با ساندویچ یا بی‌ساندویچ خانه را ترک می‌کنند. در طول غذا درست کردن میز را جمع می‌کنم و ناهار را برای آماده شدن روی صافی و شعله پایین گاز قرار می‌دهم. برای خرید بقیه وسایل و انجام امور بانک یا تعمیر تلفن خراب و ... از خانه خارج می‌شوم؛ انجام این کارها تا نزدیک ظهر وقت می‌گیرد. اگر بخواهم همین طور ادامه دهم نه من وقت دارم نه شما حوصله.

وقتی پدرم از مامان می‌پرسد تو که از صبح بیکار بودی چرا مثلاً فلان کار را نکردی؟ مادرم همیشه در جواب به بابام می‌گفت هزار تا کار بی‌نام داشتیم. ما زن‌ها می‌دانیم اسم این چیزهای وقت‌گیر که تمام روز و شب ما را می‌بلعد؛ کار بی‌نامی است که کار هم محسوب نمی‌شود.

(منبع: داستان‌های کوتاه از نویسندگان بزرگ و ناشناس. گردآورنده حمیدرضا غیوری. تهران غیوری. ۱۳۹۲)



لطیفه‌های هفته

● قبل از ۱۲ بخوابیم می‌گن مرغی. بعد از ۱۲ بخوابیم می‌گن جغدی، راس ۱۲ بخوابیم می‌گن بمیر بابا با این سر وقت بودم از همه سر. خوابیدنت. چه غلطی کنیم خوب؟!

● کلا به بار خواستم با اکیپ بچه‌هایی که میرن کوه آشغال جمع می‌کنند برم. که بابام گفت از اتاق خودت شروع کن. دوستات را هم بگو بیان کمک!

● هر سیزده به‌در مردم حال طبیعت را می‌گرفتند و به فضای سبز گند می‌زدند این سیزده به‌در طبیعت حال مردم را گرفت و گند زد به حالشان و حالش رو برد!

● علاوه بر اونی که کنار تختش پریز برق دارد... اونی که سر سفره اول از همه بشقاب ته دیگ را بهش می‌دهند از بندگان برگزیده‌ی خداست!

● من هر وقت خیلی خوشحال هستم، وسطش فکر می‌کنم ببینم کجای کار می‌لنگد که من این قدر خوشحالم؟ اصولاً باید یه ضد حالی داشته باشد آخه همین طوری نمی‌شود که!

● این مقاومتی که تخمه ژاپنی در برابر شکسته شدن می‌کند، فلسطین در برابر اسرائیل نکرد!



آژانس مسافرتی فورم تریفل

مناسبترین نرخ تکت به افغانستان و تمام نقاط جهان

با ما به حج عمره بروید

خدمات اخذ ویزا و سفرهای گروهی به مکه و مدینه مکرمه



سید تمیم هاشمی

1006 Jean-Talon West
Montreal, QC H3N 1T1
Fax : 514-278-1551
forumtravels@bellnet.ca

Sayed Tamim Hashimi
Tel : 514-272-9999
1-866-367-8688
Cell: 514-994-8862



کابینت اِجی

نمایشگاه ما، خانه شماست

مختص در طراحی و ساخت انواع کابینت و کارهای چوبی
دارای مدرک تخصصی کابینت سازی از ایران و کانادا

(514) 909 6081

اینترنت

• با سرعت بالا، قیمت مناسب و کیفیت عالی
• تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
• امکان دسترسی به کانالهای تلویزیونی ایرانی و غیرایرانی

شماره تماس با شاهین قاسمی
بعد از ۵ بعدازظهر: 514 561 2071

شماره تماس با حسین منصور
از صبح تا ۲ بعدازظهر: 514 469 1610

Prime Driving School
آموزشگاه رانندگی پریم

- به زبان های فارسی، دری، انگلیسی و فرانسه
- تمرین های رانندگی در منطقه امتحانات SAAQ
- امکان اجاره اتومبیلی که با آن تمرین می کنید
- برای امتحان رانندگی

• همایون 514 448 9995 Laval, Langelier, Dorval and Longueuil

• یزدان 514 825 5195 Henri-Bourassa

سرور صدر

خدمات حسابداری و دفترداری

- ◀ امور دفترداری و حسابداری
- ◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی
- ◀ تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES
WITH APPOINTMENT
Gestion Financière Loyale
5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com

نکته هفته

زندگی یک هدیه است که به ما حق ویژه، فرصت و مسئولیت می دهد؛ باید به ازای آن، چیزی بازگردانیم و آن «خود اصلاح شده» ما است.

نقل قول هفته

گالیله: انسان به حرف کسی گوش می دهد که دارای اراده قوی است و می داند به کدامین سوی می رود.

ضرب المثل هفته

ضرب المثل های ایرانی در قالب اشعار طنز و شیرین:

در بهار اگر نیاد گلی به گلزار

بلبل بیچاره می شه گریون و غمخوار

گل واسه بلبل نه فقط خیلی عزیزه

مثل یوسف اون داره صد تا خریدار

مثل آلمانی:

زمان دوی خشم است.

شعر طنز هفته

خانهات مناسب نیست

برای گریه ی من شانهات مناسب نیست

بیا به خانه ی من خانهات مناسب نیست

همیشه قیمت هر چیز را به من بسپار

برای چانه زدن چانهات مناسب نیست

اگر به میکدهات هیچ کس نمی آید

در ورودی میخانهات مناسب نیست

برای چرخ زدن گرد شمع من هرگز!

دو بال نازک پروانهات مناسب نیست

چقدر شام شبت جالب و به موقع بود

زمان دادن صبحانهات مناسب نیست

برای بار نخست به دامت افتادم

برای بار دگر دانهات مناسب نیست

چرا به زلف تو برمی خورد عزیز دلم؟

تو هم شبیه منی شانهات مناسب نیست

همیشه مشتری دائم الخمار توام

اگر چه قیمت پیمانهات مناسب نیست

(منبع: نزدیک ته خیار، مجموعه طنز، ناصر فیض، تهران شرکت انتشارات سوره مهر ۱۳۸۷)

ا	ز	ب	ر	و	ی	ز	ت	ا	ج	ن	گ	ی	ز
ز	و	ا	ی	د	ر	ن	گ	ی	ر	ن	ا	ر	ا
ر	م	ی	م	ل	ی	د	ر	ا	ج	ن	ا	س	س
م	گ	م	ا	ی	ر	ا	ن	ی	ت	ل	ا	ع	م
گ	م	ا	س	ر	س	پ	ر	س	پ	ر	ی	ا	ت
ی	ر	ا	ی	و	ش	ل	و	ا	ش	ک	ن	ن	ن
ن	ا	ه	ی	د	ا	م	ا	ی	ش	ت	ک	ی	ی
ی	ت	ا	م	ک	ل	ی	س	ا	پ	س	ر	ر	ر
ف	ا	ز	م	ت	و	ر	م	ج	ر	ا	ی	د	د
ا	ا	ب	ع	ا	د	ا	م	ر	ا	ب	ا	ر	ا
ن	ا	ز	ی	ب	ب	ه	ت	ر	ا	ک	س	ا	س
ت	س	ز	ش	ت	ر	ا	س	ت	ا	د	ز	ز	ز
و	ا	ل	ا	د	ش	ا	ل	ی	ف	و	ر	د	د
م	ر	ا	ر	ا	ج	ا	ن	ب	ت	ر	م	و	س
ا	ش	ی	ا	ن	ه	ه	ا	ت	ه	ی	ا	س	ت

کلید جدول شماره ۳۸۶

خرگوش باهوش جنگل بلوط

در جنگل زیبای بلوط خرگوش قهوه‌ای باهوش لانه‌ی کوچکی داشت. کنار لانه‌اش باغچه‌ی زیبایی بود که خرگوش قهوه‌ای خوشمزه‌ترین و نارنجی‌ترین هویج‌های دنیا را می‌کاشت. خرگوش قهوه‌ای باهوش هر ماه دوستانش را دعوت می‌کرد تا با هم از هویج‌های خوشمزه کیک هویج درست کنند. مریای هویج بپزند یا آب هویج بگیرند و در سایه درخت بلوط کنار هم بخورند و بگویند و بخندند.



سنجاب پیر و دانای جنگل بلوط همیشه به حیوانات جنگل سر می‌زد و گاهی برای‌شان از فندق‌هایی که تازه چیده بود سیدی هدیه می‌برد. یک روز که سنجاب پیر دانا با سیدی فندق به دیدن خرگوش قهوه‌ای آمده بود در باغچه‌ی خرگوش قهوه‌ای یک علف زرد رنگ دید. سید فندق را به دست خرگوش قهوه‌ای داد و جلوتر رفت. عینکش را به چشم گذاشت و به دقت نگاه کرد و زیر لب گفت: «این یک علف هرز رونده است».

خرگوش جلو آمد و پرسید: «علف هرز؟! علف هرز چیست؟» سنجاب پیر دانا پاسخ داد علف هرز رونده گیاهی است که دور ساقه گیاهان دیگر می‌پیچد و نمی‌گذارد از آب و خاک تغذیه کنند. خرگوش جان اگر تا این علف کوچک است و ریشه ضعیفی دارد آن را نجینی ریشه‌هایش محکم‌تر می‌شود و دور همه هویج‌ها می‌پیچد. آن وقت چیدنش سخت می‌شود».

خرگوش قهوه‌ای از سنجاب پیردانا تشکر کرد و رفت تا سبد فندق را در آشپزخانه‌اش بگذارد و بعد برگردد تا علف هرز را بچیند. ولی وقتی خرگوش ما به آشپزخانه رسید به خودش گفت: «فردا علف را می‌چینم». روز بعد که خرگوش قهوه‌ای باهوش داشت به هویج‌هاش آب می‌داد دید که علف‌ها کمی بیشتر و بزرگ‌تر شده‌اند. اما چون می‌خواست به دیدن دوستش روباه قرمز برود به خودش گفت: «فردا علف‌ها را می‌چینم». روزها همین‌طور گذشت و خرگوش قهوه‌ای مدام کار چیدن علف‌ها را به روز دیگر می‌انداخت. علف‌ها بزرگ و قوی شدند و هویج‌ها کوچک و بی‌رنگ‌ورو ماندند.



آخرهای ماه، وقتی قورباغه‌ی سبز، روباه قرمز، سنجاب پیرو دانا و دیگر دوستان خرگوش قهوه‌ای به دیدن او آمدند خبری از هویج‌های نارنجی و خوشمزه نبود. دوستانش دور باغچه جمع شدند و با ناراحتی به هویج‌ها نگاه کردند. جغد سفید از سنجاب پیر دانا پرسید: «چه اتفاقی افتاده؟»



سنجاب پیر دانا جواب داد: «علف‌های هرز دوتنه ریشه زده‌اند و ریشه‌هایشان آن‌قدر محکم شده که خرگوش قهوه‌ای نمی‌تواند آن‌ها را به تنهایی بچیند». همه‌ی دوستان خرگوش به او کمک کردند تا علف‌های هرز را بچیند و باغچه‌اش را تمیز کند. باغچه تمیز و زیبا شد و هویج‌های نارنجی و خوشمزه و آبدار رشد کردند و خرگوش قهوه‌ای و باهوش جنگل بلوط یاد گرفت که دیگر هرگز کار امروزش را به فردا نیاندازد.

پانویس:

با الهام از حکایت خارکن و خابین دفتر دوم متنوی معنوی

شما و ستارگان
آسمان

صفحه ای برای تفنن و سرگرمی



فال شما برای ۱۴ تا ۲۰ آوریل / ۲۶ فروردین تا ۱ اردیبهشت

■ سارا نژادی / ترجمه: خاطره تحویل‌داری یکتا

متولدین فروردین (۲۱ مارس - ۱۹ آوریل)

دیگر هنگام پیشروی در برنامه‌های خود نظر دیگران را نمی‌پرسید. خبر خوب آن است که بیشتر اوقات شما درست عمل کرده و شما را به سوی موفقیت سوق می‌دهد.



متولدین مهر (۲۳ سپتامبر - ۲۲ اکتبر)

کار و مسائل مالی همچنان ابرهای خود را بر ذهن شما سایه افکن کرده‌اند. اگر خود را کاملاً وقف یک کار بکنید و بیاموزید از فرصت‌ها سریع استفاده کنید، امکان بالا بردن کار و افزایش درآمد وجود دارد. تردید و دودلی شما را به عقب می‌کشاند.



متولدین اردیبهشت (۲۰ آوریل - ۲۰ مه)

آماده باشید تا کسانی که شما را دوست دارند و به شما اهمیت می‌دهند، ناز شما را بخردند. در انتظار هدیه‌ای خاص یا ثروت کوچک غیرمترقبه‌ای باشید. باران هدایا، گل یا نامه‌های خاص در هفته‌های آینده بر سر بسیاری از شما باریدن خواهد گرفت.



متولدین آبان (۲۳ اکتبر - ۲۱ نوامبر)

مانع جدی که باید برای شاد بودن به آن غلبه کنید آن است که بیاموزید احساسات خود را کنترل کرده و شفقت و مهربانی را در برخورد با دیگران پیشه کنید. گاهی شاید متوجه نباشید، اما کلامی که به کار می‌برد جدا دیگران را می‌آزارد.



متولدین خرداد (۲۱ مه - ۲۱ ژوئن)

کم کم می‌آموزید دوستان حقیقی شما چه کسانی هستند و چه کسانی واقعا به شما اهمیت می‌دهند. برخی از شما کسانی را که باعث تنزل شما در زندگی شده‌اند، کنار می‌گذارید. در این زمان هنر بخشیدن و رها کردن را می‌آموزید.



متولدین آذر (۲۲ نوامبر - ۲۱ دسامبر)

بسیاری از شما خواهان آن هستید که بیش از همیشه مورد توجه و عشق و محبت دیگران قرار گیرید. مراقب باشید در جستجوی این نوع توجه احترام خود را از بین نبرید. همانطور که چندین بار گوشزد کرده‌ام، مجبور خواهید شد اشتباهات خود را مرور کرده و بیاموزید چطور آنها را جبران کنید.



متولدین تیر (۲۲ ژوئن - ۲۲ ژوئیه)

به برنامه‌ها و اجتماعات مختلفی دعوت می‌شوید. در هفته‌های آینده شما مهم‌ترین بخش برنامه‌ها بوده و مورد عشق و توجه اقوام و دوستان خواهید شد.



متولدین دی (۲۲ دسامبر - ۱۹ ژانویه)

اگر صبور بوده و به آرمان‌های خود توجه کنید، احتمال داشتن فرصت دوم وجود دارد. ممکن است بحث کوچکی ذهن شما را با افکار منفی ابرآلود کند. جدا توصیه می‌کنم مسئله را فراموش کرده و ذهن خود را از افکار مثبت پر کنید.



متولدین مرداد (۲۳ ژوئیه - ۲۲ اوت)

بخشی از روح شما مشتاق سفر و غرق شدن در زیبایی و چیزهای زیبا می‌باشد؛ با این وجود به این مسئله واقف شده‌اید که مسئولیت‌های بسیاری را در این زمان در پیش رو دارید و شاید نتوانید کارهایی که در آرزوی هستید انجام دهید.



متولدین بهمن (۲۰ ژانویه - ۱۸ فوریه)

برای آنکه رویاهای خود را به حقیقت تبدیل کنید باید به دقت برنامه‌ریزی کرده و خود را آماده نمایید. ذهن شما سراسر آن است که بفهمید با آینده خود چه کنید و اکنون زمان آن است که برای آن پایه‌ریزی کنید.



متولدین شهریور (۲۳ اوت - ۲۲ سپتامبر)

یادآوری گذشته و تجدید خاطرات آن در حال حاضر در ذهن شماست. اگر رابطه‌ای با کسی دارید، انتظار فراز و نشیب‌هایی را در این ارتباط داشته باشید. اگر مجرد هستید، نیاز بسیاری به یک رابطه نزدیک دارید. فقط مراقب باشید در موقعیت نامناسبی گیر نیافتید.



متولدین اسفند (۱۹ فوریه - ۲۰ مارچ)

اگر ساکت بمانید فقط به خود صدمه می‌زنید. بیاموزید که در صحبت‌ها بیشتر قاطع بوده و به مسئولیت‌هایی که از انجام آنها بر نمی‌آید، نه بگوئید. جدا توصیه می‌کنم به خود فکر کرده و خود را در ابتدا قرار دهید.

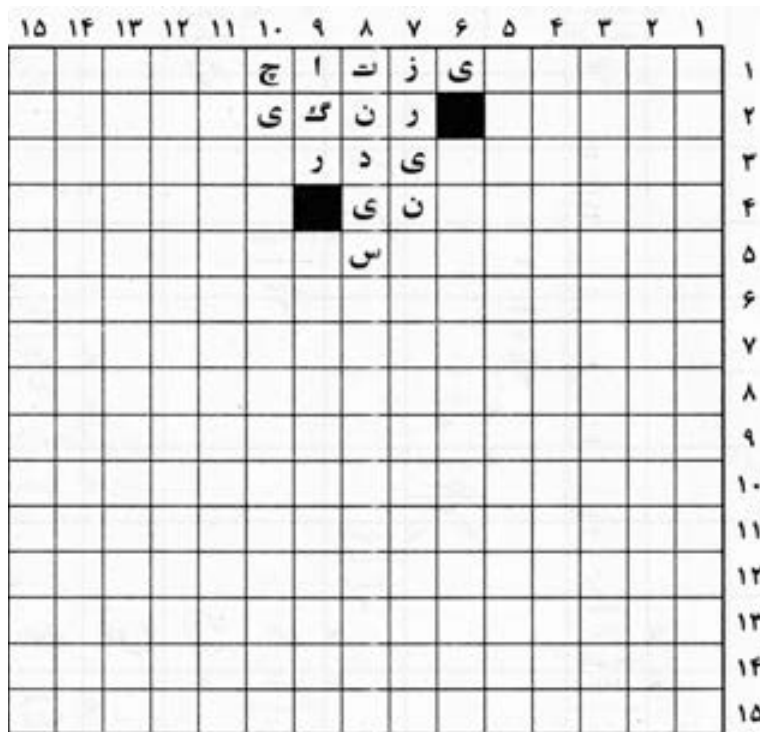
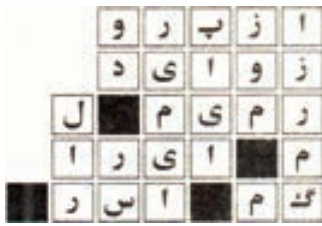


جدول آشفته

جدول آشفته و رمز

توضیح:

قطعات به هم ریخته جدول را با توجه به کلید داده شده مرتب کنید.



Independent Insurance Advisors Group

تأمین آسودگی خاطر شما و عزیزانتان در سفرهای توریستی به داخل و یا خارج از کانادا

بیمه های Super Visa والدین

و دیگر انواع بیمه های حوادث و بیماریها:

با پوشش های از ۱۰ هزار تا ۱۵۰ هزار دلاری برای مسافران
با معتبرترین شرکتهای بیمه و مناسب ترین نرخ بیمه برای شما



Direct: 416 496 9300 | sina@iiagroup.ca | سینا ستوده نیا B.S.C

آگهی های کوچک: هر هفته فقط ۸ دلار

کلاسهای رایگان محاوره انگلیسی و فرانسه

انگلیسی: یکشنبه‌ها از ساعت چهار تا شش عصر
فرانسه: یکشنبه‌ها از یک‌ونیم تا سه‌ونیم بعدازظهر
در مرکز بهایی مونترال

177 Pins Ave E, Montreal, QC H2W 1N9
514-849-0753

مشاوره: درمانی، تحصیلی، مهاجرت

حسین ترکیپور، مددکار اجتماعی

www.psynaquebec.com

514-846-8872

ترجمه رسمی و دعوت‌نامه

ترجمه رسمی و دعوت‌نامه

شهریار بخشی

514-624-5609

bakhshibakhshi@gmail.com

تدریس خصوصی زبان انگلیسی

از مبتدی تا پیشرفته
توسط مدرس دانشگاه‌ها و آموزشگاه‌های تهران
و مونترال

514-560-2568 سولماز میزانی

آموزش زبان انگلیسی در تمامی سطوح

مکالمه - IELTS - TOEFL
کلاس‌های خصوصی و نیمه خصوصی
در محل مورد نظر شما و یا آموزشگاه دنیای هنر
دکتر رضا یاوریان هیئت علمی دانشگاه‌های ایران

514-653-3050

ساخت و نصب کابینت

متخصص در ساخت و نصب کابینت و کارهای چوبی
نازلترین قیمت و بهترین کیفیت را از ما بخواهید!

514-909-6081 ابی

قالی شویی

خدمات تعمیر و شستشوی
فرش

5147394888

اسپشال ماه فوریه

از اول تا آخر فوریه: مش و رنگ و کوپ
شامل دیزاین ابرو و میک آپ

5142910175

مشاوره: کودک، خانواده، ازدواج

روانشناس بالینی: عابدین فیلو
آزماینده تخصصی هوش

514-377-0951

تدریس زبان انگلیسی

به صورت آن‌لاین و حضوری
آمادگی: آزمون آیلنس، آزمون تافل و دوره مکالمه به
صورت فشرده
با مرتضی طاهری

5145850189

مشاور مالی

کیوان نصیرنیا

5144669381

آموزشگاه رانندگی نینا

توسط مربی با تجربه و دارای مجوز آموزش رانندگی از
Association Quebecois Transport

514 513 5752

وبسایت گذر

جهت اجاره، فروش، خرید، سابلت و هم‌اتاقی
از وبسایت گذر استفاده نمایید.

www.Gozar.ca

این وبسایت به گروه‌های معروف در فیس بوک
متصل است

چاپ رایگان: استخدام و آگهی‌های غیر تجاری، اجاره، خرید و فروش اتومبیل و ...

دپنور و اسپرسی فروشی

ساعت تماس همه روزه از ۱۱ صبح تا ۱۰ شب /
قیمت فروش (قابل مذاکره): ۵۵ هزار دلار

5145625850

آگهی فروش فرش

فرش نو، دستباف تبریز، ۵۰ رج. سایز یک در یک
و نیم متری با گل ابریشم. طرح هریس

5142492225

استخدام

به یک خانم برای مراقبت از یک زوج سالامند در
تورنتو نیاز داریم.

5143639991

آپارتمان یک خوابه در NDG

تمام مبله شامل اینترنت و آب و برق از اول آوریل
تا اول ژوئن ماهی ۶۰۰ دلار

5147786482

سابلت آپارتمان استودیو

با استخر و سونا و سالن ورزش در خیابان راک
هیل / اول ماه آوریل تا پایان ماه ژوئن ۲۰۱۶
اجاره ۷۹۰ ماهانه /

5147466133

فروشی

فرش طرح نشاط بافت تبریز،
اندازه: ۱۵۰ در ۲۱۰ سانتیمتر، ۵۰ رج
چله - ترنج - گل ابریشم، رنگ: بژ زمینه مشکی

5142426034

نیازمندی‌ها

نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید. فقط با ۱۰ دلار در ماه!

پیش شماره‌های
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

لیاس: فروش / تعمیرات	BERGAMO	۸۶۱-۹۲۴۴
محضر رسمی	مونا صالحی	۹۰۳-۸۵۶۰
مد و لباس	HPadar	۸۴۲-۵۶۰۸
مراکز مذهبی	انجمن بهایی	۸۴۹-۰۷۵۳
	موسسه خوبی	۳۴۱-۲۲۳۵
	کلیسای ایرانی	۲۶۱-۶۸۸۶
	کلیسای فارسی- کشیش	۹۹۹-۵۱۶۸
	کلیسای پنتیکاستی	۷۷۷-۳۹۸۰
مشاور املاک	آتوسا تنگستانی	۹۹۵-۳۰۴۱
	مینو اسلامی	۹۶۷-۵۷۴۳
	نادر خاکسار	۹۶۹-۲۴۹۲
	مسعود نصر	۵۷۱-۶۵۹۲
	هما والتر	924 7219
	رولف والتر	827 1319
	فیروز همتیان	۸۲۷-۶۳۶۴
مشاور خانواده	دکتر ملک	۴۸۸-۸۴۵۴
مشاور تحصیلی	جواد جلالی	۸۸۰-۵۶۴۸
مشاور مهاجرت	معصومه علی محمدی	۲۸۹-۹۰۴۴
	کنجی	۵۶۰-۹۰۹۲
	www.GanjiCo.com	
	علی مختاری	۹۰۳-۴۷۲۶
	نان و شیرینی	۸۹۴-۸۳۷۲
	نان سنگک شاطرعاس	۳۳۴-۶۵۲۸
	شیرینی و کیکرینگ	۵۶۲-۶۴۵۳
	شیرینی سرو	
	نو سازی و تعمیرات ساختمان	تی.ام.ان
	زاکرس	۸۳۵-۶۲۴۳
	لوله کشی پارس	830 9675
	ناصر	۲۹۰-۲۹۵۹
	وام مسکن	۹۷۵-۱۵۱۵
	بهرز آقاباخانی	۶۰۶-۵۶۲۶
	آتوسا تنگستانی فر	۹۹۵-۳۰۴۱
	مهد کودک	Baby Minions
	سیمیا (دولتی)	۲۹۰-۲۲۱۰
	۶۹۹-۸۳۷۳	
	وکیل/مهاجرت	۹۵۴-۹۹۹۸
	ونسان والابی	۹۶۱-۸۷۴۶
	دیوید برگر	۳۵۷-۴۶۹۲
	سام بیات	

فریدون هرنديان	۹۳۳-۶۸۰۰
ساسان بیات	769-8813
4399,Rue Bannantyne, H4G1C1	
www.centredentairebayat.com	
رسانه های گروهی	
بازار	۸۴۸-۹۵۹۹
پوشه	۵۷۵-۸۴۵۱
هفته	۷۸۷-۸۸۴۸
پرنیان	۹۰۳-۴۷۲۶
پیوند	۹۹۶-۹۶۹۲
رستوران-پیتزا - کیتزینگ	
یاس	۴۸۳-۳۰۳
فاروس	۲۷۰-۸۴۳۷
کیلی	۴۸۳-۰۰۰۰
کافه آنجا	۷۷۴-۸۳۳۷
پوشاپ (هندي)	۷۳۷-۴۵۲۷
کباب سرا	
820 Ave. Atwater / 514-933-0933	
La Bouladerie	438 384 3377
ساخت و ساز Builders	
علی خاقانی	۵۷۴-۵۷۴۳
سی.دی - ویدئو	
تپش دیجیتال	۲۲۳-۳۳۳۶
فروش و موکت	
قالی شویی و رفو	739-4888
شست و شوی فرش و موکت	571-7963
عکاسی و فیلمبرداری	
استودیو فتوبوک	۹۸۴-۸۹۴۴
فتو شاپ	۸۴۶-۰۲۲۱
رز	۴۸۸-۷۱۲۱
فروشگاه ها	
ادونیس	۳۸۲-۸۶۰۶
ادونیس لاوال	450 978 2333
ادونیس وست آیلند	۶۸۵-۵۰۵۰
البرز	۶۹۲-۲۰۴۹
سن لوران	۳۶۹-۳۴۷۴
میوه و تره بار سامی	۸۵۸-۶۳۶۳
نور	۹۳۲-۲۰۹۹
EXO Fruits	۷۳۸-۱۳۸۴
متروپولیس (تعاونی رز)	۸۴۹-۴۲۴۲
سوپرمارکت بینو	۷۲۸-۴۵۲۳
کامپیوتر و خدمات	
بیژن جلالی	۲۵۸-۸۱۸۶
خدمات کامپیوتری وحید	۶۵۳-۳۱۰۷
CompuXellence	۸۴۹-۵۲۳۱
کتاب فروشی / کتابخانه	
میک	۳۷۳-۵۷۷۷
کتابخانه نیما	۴۸۵-۳۶۵۲

آموزش (زبان)	
آموزش عالی و ترجمه متون علمی (انگلیسی)	
رحیم میلانی	۴۳۸-۸۸۲-۵۱۶۹
دکتر رضا باوریان	۶۵۳-۳۰۵۰
بیمه عمر و سرمایه گذاری	
پیام وانقی	۵۱۴-۸۸۷-۵۱۶۴
علی پاکنژاد	۲۹۶-۹۰۷۱
نغمه ثابت	۲۸۷-۳۶۹۰
بیمه (خودرو و خانه و سفر)	
امیر ندیمی فاسملو	۹۹۵-۵۶۶۶
پزشکی جایگزین	
پروین زرساو همیوپت	۹۳۱-۸۲۷۴
ترجمه و دعوتنامه رسمی	
رضا داودی	۶۹۱-۴۳۸۳
آرزو یکتا	۴۳۹-۸۵۰۱
شهریار بخشی	۶۲۴-۵۶۰۹
خاطره تحویلداري	۴۳۸-۳۹۰-۰۶۹۴
نوشادجمال	۵۷۵-۷۰۸۰
نغمه سروان	۸۸۹-۸۷۶۵
چاپ و کپی	
فتوکپی ان دی جی	۴۸۸-۵۳۳۳
حسابداری	
سرور صدر	۷۷۷-۳۶۰۴
حسین خردبین	۲۴۲-۶۰۳۴
حمل و نقل	
المپیک	۹۳۵-۳۳۰۰
قربان	۸۸۷-۰۴۳۲
خدمات حمل و نقل رضا	
سراسر کانادا و امریکا	
983-4828	
Loadex Transport	234-3399
خشک شویی و تعمیرات	
Excel plus	۹۳۴-۵۶۰۰
خیاطی	
Tailleur Bijan	
419-1039	
1231, St-Catherine O, Suite304, H3G 1P5	
خدمات در ایران	
دارالترجمه فرهنگ	۶۹۱-۴۳۸۳
لگال ایران (خدمات حقوقی)	۹۰۳-۵۶۴۶
دارو خانه	
لوتیز داداش زاده	۲۸۸-۴۸۶۴
فارماپری لاوال	450 628 8100
فارماپری لاوال	450 628 4007
دندان پزشکی	
شهرزاد رضا نیا	۹۳۳-۳۳۳۷
راضیه رضوی	۶۳۴-۷۲۸۱
شریف نائینی	۷۳۱-۱۴۴۳
علی شفیع	۶۸۵-۲۲۲۲
رامین میر موجی	۶۷۵-۳۳۳۲

اتومبیل (فروش)	
Auto Highlander	۹۹۰-۲۵۰۰
www.autohighlander.com	
1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7	
اتومبیل (تعمیرگاه)	
اطلس	484-4481
6000 saint jaque H4A 2E9	
شمیران	487-6262
اتومبیل (شیشه)	
اتومبیل (کرایه)	
انو بلو	۴۸۴-۶۸۷۱
آرایشگاه - زیبایی - اسپا	
آمنه	۹۳۳-۰۷۶۳
سوزان	۸۱۳-۴۹۴۷
ابو	۴۸۱-۶۷۶۵
رویا	۹۳۴-۳۳۷۴
فریبا	۴۸۷-۰۸۰۰
ارز	
بنج ستاره	۸۴۶-۰۲۲۱
صرافی الیت	۵۱۴-۹۸۹-۲۲۲۹
شریف	۲۲۳-۶۴۰۸
مانی وایز	۴۸۵-۶۰۰۰
باسیفیک	۲۸۹-۹۰۱۱
ExpertFX	844-4492
الکتیریک - برق کار	
آراز الکتیریک	۳۵۲-۶۸۸۳
آژانس های مسافرتی	
فرناز معتمدی	۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶
مهری صدوقی	۹۴۰-۱۶۴۲/۴۳
سعید هاشمی	۲۷۲-۹۹۹۹
Sky Lawn	۳۸۸-۱۵۸۸
یاسمین	594 0344
آموزش	
پروین عبائی - فارسی	۶۷۵-۴۴۰۵
مدرسه فردوسی	۵۰۲-۴۳۷۸
مدرسه فرزاتگان	۷۷۵-۶۵۰۸
مدرسه وست آیلند	۶۲۶-۵۵۲۰
مدرسه دهخدا	۲۵۸-۸۱۸۶
آموزشگاه (راندگی)	
آموزشگاه نینا	513 5752
همایون	448 9995
یزدان	825 5195
آموزش (موسیقی)	
پیانو / فخریان	۹۹۶-۱۶۲۰
پیانو-قرچه داغی	۴۸۴-۸۷۴۸
تار و دوتار / صادق زاده	۶۲۳-۶۲۴۸
پیانو و ویولن - نامور	۵۰۶-۰۷۷۱
پیانو / پرگل تبریزی	۵۷۴-۲۰۴۲

Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Avr.14.2016, numéro 386- Apr.14.2016, issue No. 386

Index issue 386

Expecting more than 50,000 participants: World Social Forum
In an interview with Hojjat Salehi: A Forum, a grassroots movement
By: Khosro Shemiranie

- **Word of the week** : International solidarity facing pains of globalization / Editor
- **Canada and Quebec News:** New Iranian Airline to buy Bombardier's C-Series / Shahrouz Pezeshki
- **Immigration:** Three investments program are open / M. Alimohammadi
- **Interview:** With Re-Mi Academy director, Alireza Fakharian: more than 70 students will go on stage / Mahdiah Mostafaie
- **News of Afghan & Iranian community in Montreal:** : Families after Immigration, a lecture at Khaneh Ma in Pierrefonds / M. Mostafaie
- **Interview:** : with Mahyar OuladRabie Vice President of Field Hockey Federation Quebec / Ali Zandehvakili
- **Art in the City:** Les vents orfèvres / Parisa Kooklan
- **From Our Readers:** Let us respect each other! / Farzin Tayaran
- **Philosophy:** The government of nobles and democracy / Reza Davoudi
- **A story for children** : / Zeinab MoslemZadeh and Haleh Haftlang
- **Azerbaijan page:** / Leili Khaghani

Canada

We acknowledge the financial support of the government of Canada through the Canada Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage

Publication/Publisher:
HafteH Journal

Rédacteur en chef/Editor in chief: Khosro Shemiranie
Conception graphique / Graphic design: HafteH
Rédactrice/Editor Turkish: Leili Khaghani
Rédactrice/Editor Afghan: Habib Osman
Rédactrice/Editor Afghan: Nargis Karimi Hashimi
Caricaturist: Dariush Ramezani
Photographe/ Photographer: Hamed Tabein

ISSN 1918-4379 HafteH

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: gratuit / In Montreal: Free
abonnement annuel / Annual Subscription: \$120.00

Canada & Quebec news: Shahrouz Pezeshki
Community news: Mahdiah Mostafaie
Science & Philosophy: Pouria Nazemi & Reza Davoudi
Literature: Ali Zandehvakili
Art: Parisa Koukkan
Astrologie/ Astrology: Sara Nejadi & Khatereh Tahvildari
Remerciements particuliers à celles et ceux qui ont contribué à ce numéro:
Special thanks to those who contributed to this issue:
Pasha Azad, Kourosh Asadi, Atefe Chaharmahalian,
Aboutorab Khosravi, Nastaran Sadeghi, Farzin Tairani,
Zeinab Moslemzade, Hale Haftlang

HafteH will not be published on the following dates during 2015: January 7th / March 24th / July 7th / October 13th

Journal HafteH
1396 Ste Catherine St. West Suite # 425
Montreal QC H3G 1P9 Canada
Tel: (514) 787-8848
www.hafteh.ca

General: info@hafteh.ca
Editorial: editor@hafteh.ca
Advertising: ad@hafteh.ca
Local News: montreal@hafteh.ca

Dance of Love Entertainment Proudly Presents

SAMEDI AVRIL 23 APRIL
SATURDAY



EN CONCERT

MIOEIN

LIVE IN MONTREAL

INFO:
514.297.2354

TICKETS:
ONLINE: ticket-pal.ca
TAPESH DIGITAL: 514.223.3336
6162, Rue Sherbrooke West, Montreal


HOTEL
BONAVENTURE
900 Rue De La Gauchetiere West, Montreal
(HILTON)



BONAVENTURE



فضای زیبا و دنج و بزرگ ایده آل برای برنامه ها و مراسم و همچنین میهمانی های شما غذا و سرویس عالی ، قیمت غیر قابل رقابت

قصر کباب **حلال**

RESTAURANT
CHATEAU KABAB
قصر الكباب

با کباب های ایرانی و خاورمیانه ای و
انواع خورش های ایرانی در خدمت شماست
دلیوری در منطقه وست آیلند
خدمات عالی کیتزینگ برای میهمان های شما



بهترین سرویس و
مناسب ترین قیمت
برای میهمانی ها.
پذیرایی کامل:
از ۱۵ دلار

قیمت های
باور نکردنی
برای میهمانی های
۱۰ نفر به بالا
(تا ۱۴۰ نفر)



www.chateaukabab.com

4705 Des Sources, D.D.O., QC H8Y3C6 جنب آدنيس (514) 421 - 3666

"میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد
خرید خود را پر از میوه کنید اما
کیف پولتان را خالی نکنید

▶ Laval

1550 Boulevard Daniel-Johnson
Laval, QC, Canada (450) 978-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰
شنبه و یکشنبه ۸ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

▶ Lasalle

400 avenue Lafleur, Lasalle, QC H8R 3H6
(514) 368-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰
شنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ یکشنبه ۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

▶ Nord-est Montréal

8200 19E Avenue, Montréal, QC H1Z 4J8
(514) 593-1333

شنبه تا چهارشنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

▶ Jules Poitras

1320 boul. Jules-Poitras,
Saint-Laurent, QC., H4N 1X7
(514) 856-1333

چهارشنبه ۸:۰۰ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۸:۰۰ تا ۲۰:۰۰
شنبه و یکشنبه ۷:۳۰ تا ۱۹:۰۰ دوشنبه و سهشنبه تعطیل

▶ Head Office

1505 rue Legendre Ouest,
Montréal, QC H4N 1H6
(514) 858-6363

SAMI



FRUITS



HafteH

Convention du service Poste-Publications NO 41740020

Un hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
Vol.8 - No.386-Thursday Apr. 14, 2016

1396 Ste Catherine St. West Suite # 425, Montreal QC H3G 1P9

Tel: (514) 787-8848 info@HafteH.ca

www.HafteH.ca ISSN 1918-4379 HafteH

اگر در این جا آدرس خودتان را نمی بینید،
پس شما هنوز مشترک هفته نیستید
هفته را مشترک و در پرورش این نهال
با هم همراه شویم



Open House:
Wed, Apr, 20, 2016
between 10 am to 8 pm

روایهای خود را واقعیت بخشید

• خدمات ویژه برای تازه واردان به کانادا • امکان دریافت وام و بورس
• کلاسهای شبانه فرانسه و انگلیسی ارائه می شود

D.E.P 1800 hours vocational Diploma:

- Welding & Fitting
- Auto Mechanics
- Industrial Drafting (AutoCAD)
- Electricity

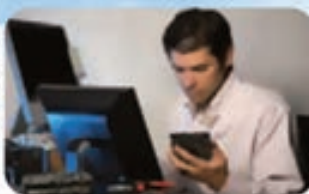
- جوشکاری و مونتاژ
- مکانیک انومبیل
- طراحی صنعتی (اتوکد)
- برق کاری

Certificates & Attestations:

- General Welding
- High Pressure Welding

- جوشکاری عمومی
- جوشکاری تحت فشار

Lifetime placement service.
WWW.AVIRONTECH.COM



5460 Royalmount, Ville Mont-Royal De La Savane (West of Decarie Blvd.) 514-739-3010



Fengye College

www.fengyecollege.com Since 2003

Canada Québec

Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه ای بزرگسالان با بورس ماهانه
"Starting a business"

(به انگلیسی یا فرانسه) چهار ماه، یک بار در هفته ثبت نام رایگان

امکان دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا به شما کمک می کنیم) هفت روز هفته در خدمت شما هستیم



کلاسهای تقویتی آخر هفته، کمپ بهار و تابستان
برای کودکان و نوجوانان

- ✓ دوره های آمادگی آزمون ورودی دبیرستان ها
- ✓ دوره های انگلیسی، فرانسه، ریاضی (برای همه پایه ها از ابتدایی تا دبیرستان)
- ✓ کلاس های خصوصی تقویتی برای همه پایه ها و همه دروس
- ✓ ۷۵ درصد هزینه این دوره ها را همراه با مالیات سالانه از دولت پس بگیرد

Sales representation

نمایندگی فروش
چهارشنبه ۶ آوریل

Professional sales

فروش حرفه ای
پنجشنبه ۳۱ مارچ
چهارشنبه ۲۷ آوریل

Starting a business

استارتینگ بیزینس
شنبه ۲ آوریل
یکشنبه ۳ آوریل
شنبه ۹ آوریل
شنبه ۹ آوریل
یکشنبه ۱۰ آوریل
چهارشنبه ۱۳ آوریل
شنبه ۱۶ آوریل

کلاس های تاریخ های ستاره دار در این محل برگزار می شود:

774 Boulevard Décarie, 3rd-floor,
Saint Laurent H4L 3L5

Registration office: 1625 Maisonneuve ouest suite 301, Montréal, H3H 2N4 | Teaching location: one minute from Metro Guy-Concordia

برای مشاوره به زبان فارسی چهارشنبه و جمعه از ساعت ۱۰ تا ۱۴ تماس بگیرید و با شماره صحبت کنید

(514) 907-5073 | (514) 996-7628 | (514) 561-5788 | fycenter2014@gmail.com